

IT

Uso e manutenzione

EN

Use and maintenance handbook

## **MONTASCALE A CINGOLI** **TRACKS MOBILE STAIRWAY CLIMBER**



**LG2004**  
**LG2004/150**  
**LG2004/180**  
**LG2004/150/A008**



**ANTANO**  
Group 




<b>1</b>	<b>DATI DI MARCATURA</b> .....	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>AVVERTENZE</b> .....	<b>2</b>
2.1	Avvertenze generali .....	2
2.2	Pittogrammi .....	5
<b>3</b>	<b>DISIMBALLO</b> .....	<b>6</b>
3.1	Consigli sulla salvaguardia dell'ambiente .....	6
<b>4</b>	<b>DESCRIZIONE DEL SISTEMA</b> .....	<b>6</b>
4.1	Componenti del dispositivo.....	7
<b>5</b>	<b>MONTAGGIO DELL'AUSILIO</b> .....	<b>10</b>
5.1	Montaggio del manubrio .....	10
5.2	Smontaggio del manubrio.....	11
5.3	Impostazione aggancio carrozzina .....	12
5.4	Sgancio carrozzina .....	14
5.5	Regolazione poggiatesta .....	14
5.6	Installazione delle pedane e regolazioni per LG2004/150/A008 .....	15
<b>6</b>	<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	<b>19</b>
6.1	Dimensioni .....	19
6.2	Tabella dati tecnici .....	19
6.3	Caratteristiche scale .....	19
<b>7</b>	<b>USO PREVISTO DAL COSTRUTTORE</b> .....	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>USO DELL'AUSILIO</b> .....	<b>21</b>
8.1	Carica della batteria.....	21
8.2	Verifica pendenza delle scale .....	22
8.3	Uso quotidiano.....	23
8.4	Spostamento della base motorizzata .....	23
8.5	Aggancio della carrozzina .....	23
8.6	Conduzione su scale .....	24
8.7	Salire le scale .....	26
8.8	Scendere le scale .....	28
8.9	Trasporto del montascale .....	30
<b>9</b>	<b>MANUTENZIONE ORDINARIA</b> .....	<b>31</b>
	Tabella della manutenzione ordinaria .....	31
9.1	Pulizia delle parti metalliche .....	32
9.2	Pulizia delle parti in plastica .....	32
9.3	Pulizia delle ruote .....	32
9.4	Pulizia dei cingoli - controllo usura .....	32
<b>10</b>	<b>INCONVENIENTI E RIMEDI</b> .....	<b>33</b>
<b>11</b>	<b>MANUTENZIONE PROGRAMMATA</b> .....	<b>34</b>
<b>12</b>	<b>AGGIUNTIVI DISPONIBILI SU RICHIESTA</b> .....	<b>35</b>
	Interventi di manutenzione programmata .....	36
	Interventi di manutenzione straordinaria .....	37
<b>13</b>	<b>GARANZIA</b> .....	<b>38</b>



<b>CE</b>	<b>Numero di serie - Serial number</b>	.....
	Modello - Item	.....
	Anno di costruzione - Production year	.....
	Portata massima - Maximum load	.....
	Massa complessiva - Total weight	.....
<b>ANTANO GROUP s.r.l</b> Via Todi, 15 zi. Torre Matigge 06039 Trevi (Pg) Tel. 0742 381269		

<b>CE</b>	<b>Numero di serie - Serial number</b>	.....
	Modello - Item	.....
	Anno di costruzione - Production year	.....
	Portata massima - Maximum load	.....
	Massa complessiva - Total weight	.....
<b>ANTANO GROUP s.r.l</b> Via Todi, 15 zi. Torre Matigge 06039 Trevi (Pg) Tel. 0742 381269		

**Attenzione!**  
 **Verificate che il numero di serie del manubrio sia lo stesso della base motorizzata. In caso contrario non usate l'ausilio e avvertite subito l'azienda fornitrice.**

Il costruttore:  
**ANTANO GROUP SRL**  
Via Todi, 15 Zona Industriale Torre Matigge - 06039 TREVÌ (PG)

dichiara e garantisce sotto la sua sola responsabilità che il Cingolato Montascale Mobile per il trasporto persone disabili in carrozzina atto al superamento delle barriere architettoniche modello

**LG 2004**  
(Cod.Iso 18.30.12.003)

è un dispositivo medico di classe I come da classificazione prevista in allegato IX direttiva CEE 93/42, è conforme alla Direttiva 93/42 "Dispositivi Medici" e successive modifiche CEE 2007/47.

Il Legale Rappresentante  
  
Antano Group srl  
Gianluca Antano

## 2 AVVERTENZE

### 2.1 Avvertenze generali

- Il manuale di istruzioni costituisce parte integrante della fornitura; deve quindi essere conservato con cura e riposto in luogo accessibile per immediate consultazioni.
- Il manuale è indirizzato agli utenti della macchina, al proprietario, ai responsabili della sicurezza, agli utilizzatori e agli addetti alla manutenzione.
- Il manuale fornisce indicazioni sull'uso corretto del mezzo, sulle caratteristiche tecniche e sugli accorgimenti per la sicurezza; il presente manuale, comunque, non può mai sostituire una adeguata esperienza dell'utilizzatore.
- Se al ricevimento si notano danneggiamenti causati dal trasporto, l'apparecchio non deve essere utilizzato; occorre contattare il servizio di assistenza tecnica per una verifica e revisione del mezzo stesso.
- Il dispositivo deve essere utilizzato da persone in grado fisicamente di controllare la massa dell'apparecchio o della persona trasportata.
- Il conduttore del dispositivo deve aver preso completa conoscenza del contenuto del presente manuale.
- Prima di ogni utilizzo verificare sempre l'efficienza delle parti funzionali, dei freni e di tutte le sicurezze.

- Il conduttore deve tenere saldamente ambedue le mani sul manubrio.
- Il dispositivo deve essere utilizzato osservando le seguenti prescrizioni:
  - Durante la movimentazione il passeggero deve mantenere obbligatoriamente una posizione eretta, con le spalle e la testa accostata alla spalliera.
  - Non utilizzare l'ausilio come mezzo per trasportare cose diverse.
  - La persona trasportata non deve in nessun caso sostenere oggetti o pesi vari.
  - Il conduttore non deve mai abbandonare il mezzo mentre una persona è bordo
  - Non utilizzare l'ausilio su superfici sconnesse.
- Il dispositivo non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- Le persone trasportate e conducenti non devono fumare per evitare danneggiamenti o incendi di abiti, tappezzeria o comunque danni alle persone.
- I conducenti del mezzo devono impugnare il manubrio con ambedue le mani per garantire un costante controllo del mezzo.
- Il montaggio e le regolazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato.
- Non sollevare mai l'ausilio con il passeggero a bordo.
- L'ausilio è previsto per l'utilizzo in ambienti residenziali o similari, comunque al coperto.
- Il dispositivo non può essere utilizzato in ambienti soggetti a spruzzi di acqua o a condizioni atmosferiche critiche o sfavorevoli.
- Il conduttore e il passeggero devono porre attenzione a non indossare scarpe lunghe o abiti lenti; questi possono impigliarsi e essere fonte di pericolo.

### Conduttore

- Il percorso su scale può essere affrontato solo da persone che hanno ricevuto una abilitazione specifica:

### Conduttore abilitato per percorso su scale

Per condurre l'ausilio su scale, il conduttore deve essere in possesso di una abilitazione che viene rilasciata dall'azienda produttrice o da un suo mandatario autorizzato, solo dopo aver acquisito una diretta istruzione teorico- pratica e solo dopo aver dimostrato praticamente di essere in grado di eseguire tutte le operazioni descritte nel presente manuale, in completa sicurezza.

In questo documento viene nominata la persona identificata come conduttore e che pertanto solo questa può condurre il montascale.

Il conduttore deve avere compiuto 18 anni.

- E' opportuno che il conduttore utilizzi dapprima l'apparecchio senza persona a bordo in modo da acquisire la massima sicurezza e manovrabilità, soprattutto nelle operazioni di salita e discesa scale.

- Il conduttore si deve posizionare sempre a monte rispetto al mezzo; il montascale quindi non deve essere impiegato in modo diverso, ad esempio con il conduttore a valle ove si creerebbe un alto pericolo per il conduttore, per il trasportato e per la macchina stessa.

### La carrozzina

- Le regolazioni e le impostazioni del montascale sono determinate dalla costruzione della carrozzina. Durante la fase di certificazione del conduttore verrà stabilito anche il tipo di carrozzina utilizzata. In caso di sostituzione della carrozzina provvedete a contattate direttamente il produttore o il suo mandatario prima dell'impiego.

Non deve mai essere affrontata una scala se il passeggero non è in posizione eretta, posizione di movimento (vedi capitolo USO).

Se il passeggero non e' in grado di mantenere una posizione eretta e stabile, occorre utilizzare delle specifiche cinture di sicurezza per assicurare il passeggero allo schienale.

- Prima di affrontare una salita o discesa di scale occorre verificare le caratteristiche delle scale stesse:
  - non devono essere rivestite da tappeti o moquette
  - non devono essere friabili o non rifinite ma compatte
  - non devono avere spigoli irregolari o spezzati o frantati
  - non devono essere bagnate o comunque scivolose,

### Movimentazione su pianerottolo

- Quando la trazione meccanica viene interrotta e le ruote di servizio sono attive, il mezzo con la persona trasportata è controllato unicamente dal conduttore che deve manovrare a mano l'intera massa (montascale+ carrozzina + passeggero). Il conduttore dovrà verificare la propria capacità di compiere queste manovre con prove preliminari su un pavimento in piano.

### Scale a chiocciola

Il dispositivo non può percorrere scale a chiocciola.

### Chiave funzione montascale



La funzione montascale viene abilitata solo con l'inserimento della chiave; questo protegge l'ausilio e le persone dall'uso sconsiderato da parte di personale non abilitato.

Il conduttore abilitato è responsabile della chiave e della sua copia; quest'ultima deve essere ripostata in un luogo sicuro e accessibile soltanto al conduttore abilitato.

- L'ausilio è stato verificato contro l'emissione di campi magnetici (compatibilità elettromagnetica). In fase di primo utilizzo occorre comunque accertarsi che non vi siano interferenze con eventuali altri apparecchi medicali se utilizzati dal passeggero.
- Prima di collegare o scollegare il manubrio dal corpo macchina occorre accertarsi che la chiave in posizione OFF. Se si accoppia o si rimuove il timone con la chiave in posizione ON, i contatti elettrici si trovano sotto tensione con conseguente pericolo per le persone, le batterie e per il circuito elettronico.
- L'ausilio deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini. La vicinanza dei bambini e un eventuale loro intervento sull'ausilio può costituire grave pericolo per i bambini stessi, per le persone e per l'ausilio stesso.
- Parcheggiate l'ausilio in zona protetta e sfilate sempre la chiave.

- Nell'affrontare la marcia su scale occorre controllare l'apposito l'indicatore di pendenza:

**bolla è nella zona verde**

si può procedere; l'inclinazione della scala è inferiore a 35°.

**bolla fra il verde e il rosso**

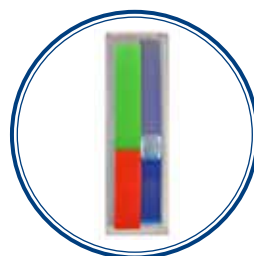
posizione critica, inclinazione limite; potete affrontare la scala ma con molta attenzione.

**bolla nella zona rossa**

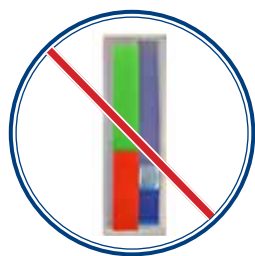
vietato procedere.



**SI**



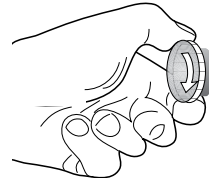
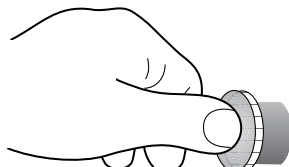
**CRITICO**




**NO**



- In presenza di un fattore di rischio preme il pulsante di emergenza: il mezzo viene arrestato.
- Il ripristino del funzionamento avviene ruotando la testa del pulsante nel senso indicato dalle frecce.

TV2104-0200



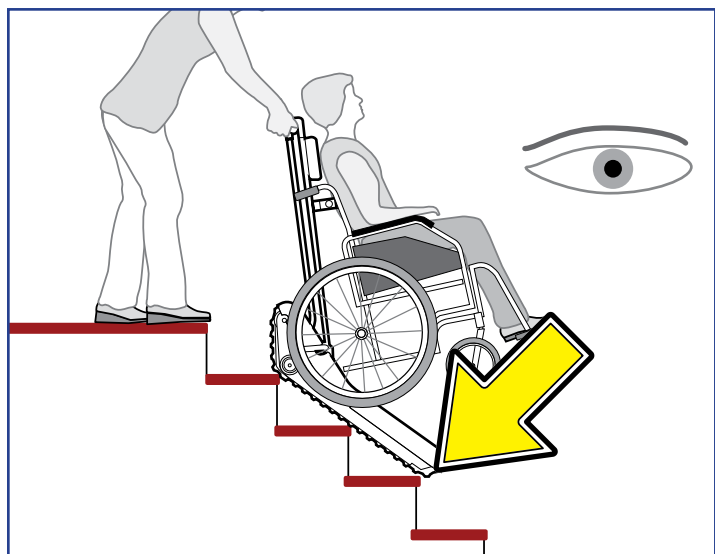
TV2104-0210

 **Indossare solo scarpe chiuse**

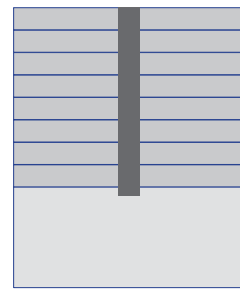
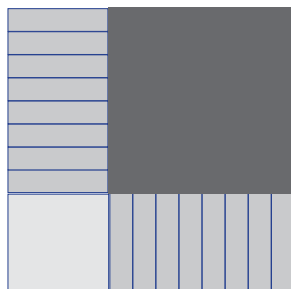
  **Divieto di indossare scarpe con tacchi o ciabatte**

**In caso di sosta sulle scale**

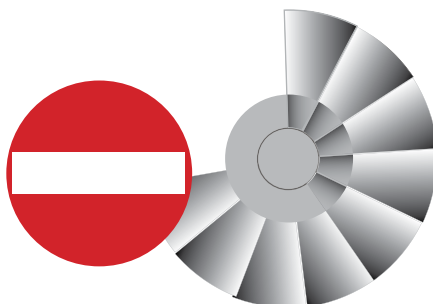
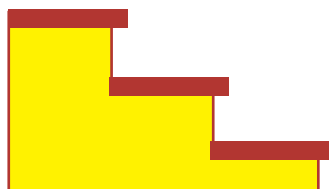
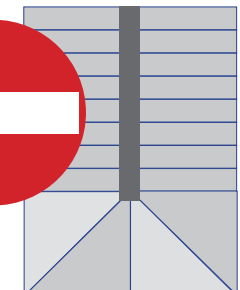
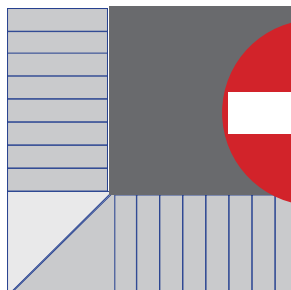
- Per assicurare la massima stabilità, è opportuno, se possibile, arrestare il mezzo quando la parte anteriore dei cingoli è in presa sul gradino inferiore e comunque quando sono in presa il maggior numero di scalini.
- Rimuovete sempre la chiave del quadro quando il montascale è inattivo. Conservate con cura la seconda chiave ma rendetela facilmente disponibile in caso di bisogno.



- Utilizzate il montascale esclusivamente su scale dritte e con pianerottoli in piano, aventi sufficiente spazio di manovra (vedi cap.6)



















- Non utilizzate il montascale su pianerottoli con scale a cuneo o su scale a chiocciola



## 2.2 Pittogrammi

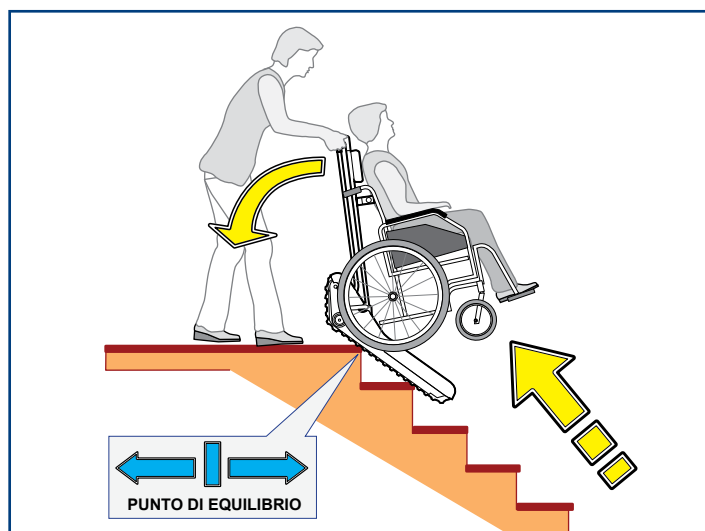
I seguenti pittogrammi possono essere presenti sia sul dispositivo che all'interno del presente manuale.

 Leggere il manuale d'istruzione	 <b>Attenzione! pericolo</b>
 Operazioni che devono essere compiute da personale qualificato	 <b>Rischio schiacciamento dita nella trasmissione meccanica</b>
 <b>Attenzione! Informazione importante</b>	 <b>Rischio elettrico</b>
 <b>Attenzione! Informazione importante</b>	 <b>Pericolo: Accumulatore</b>
 Operazioni che devono essere compiute da due persone	 <b>Divieto di usare fiamme libere a meno di 1 metro dalla macchina</b>
 <b>Uso obbligatorio cinture di sicurezza</b>	 <b>Indossare solo scarpe chiuse</b>
 <b>Uso di guanti protettivi</b>	  <b>Divieto di indossare scarpe con tacchi o ciabatte</b>

	<b>PUNTO DI EQUILIBRIO</b> Indica il punto in cui le masse sono in equilibrio.
---	---

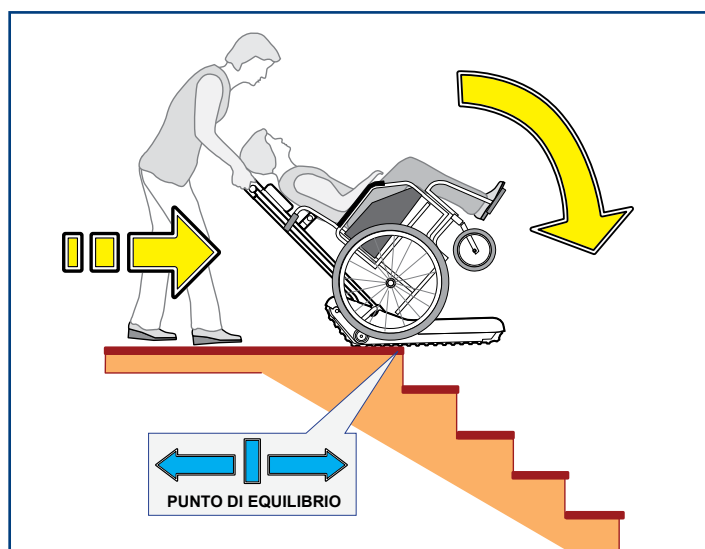
### Al termine della salita

Arrestate la marcia e poi tirate il manubrio per posizionare il montascale in piano.



### Prima di iniziare la discesa

Sollevare con cautela il timone per posizionare il montascale in posizione di discesa.



*Il produttore si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica al prodotto ed al relativo manuale di istruzioni senza l'obbligo di preavviso o aggiornamento delle precedenti produzioni.*

*Il produttore si ritiene sollevato da responsabilità per danni derivanti da uso improprio da parte del personale non addestrato, da modifiche o interventi non autorizzati, dall'impiego di ricambi non autorizzati, da eventi eccezionali, da inosservanza totale o parziale delle istruzioni riportate nel presente manuale.*

### 3 DISIMBALLO



Quando si usa un carrello per lo spostamento del prodotto imballato occorre prestare attenzione per evitare lesioni da ribaltamento.

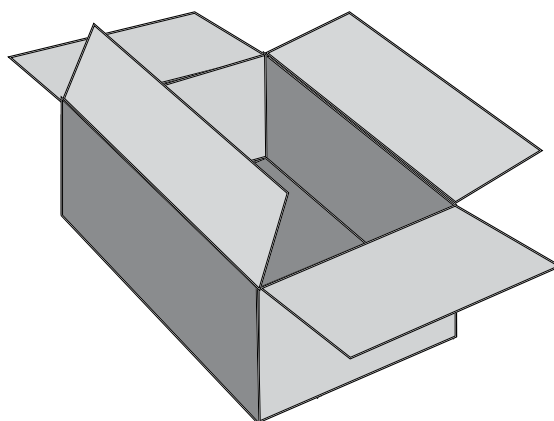


- Aprite l'imballo e estraete il suo contenuto con cautela, ponendo attenzione a non danneggiarlo.

Dopo aver disimballato l'apparecchio, accertatevi che non sia danneggiato.

Eventuali danni devono essere comunicati al vettore entro 24 ore.

- Conservate l'imballo per eventualmente riutilizzarlo in caso di spedizione dell'apparecchio; altrimenti, se necessario, fatelo reimballare nello stesso modo.



#### 3.1 Consigli sulla salvaguardia dell'ambiente



Il materiale di imballo è riciclabile al 100%. Per lo smaltimento seguite le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

Ai sensi dell' art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con l'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto contattate l'ideone ufficio locale in merito alla legge vigente.

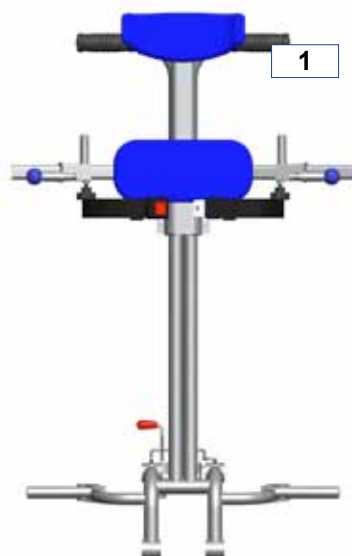
Per l'Italia: Quando l'apparecchiatura sarà giunta a fine vita, l'utente dovrà contattare direttamente il produttore o il Consorzio Obbligatorio APIRAEE ([www.apirae.it](http://www.apirae.it)) al quale lo stesso ha aderito, comunicando il seguente codice produttore di iscrizione al registro nazionale dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche: IT1308000008116

### 4 DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Il Montascale LG2004 consente di trasportare una carrozzina con un passeggero disabile sulle scale di un edificio grazie a un particolare sistema elettromeccanico in grado di superare gli scalini.

Il movimento è continuo e viene compiuto, dal conduttore, con pulsanti di comando posizionati sul manubrio

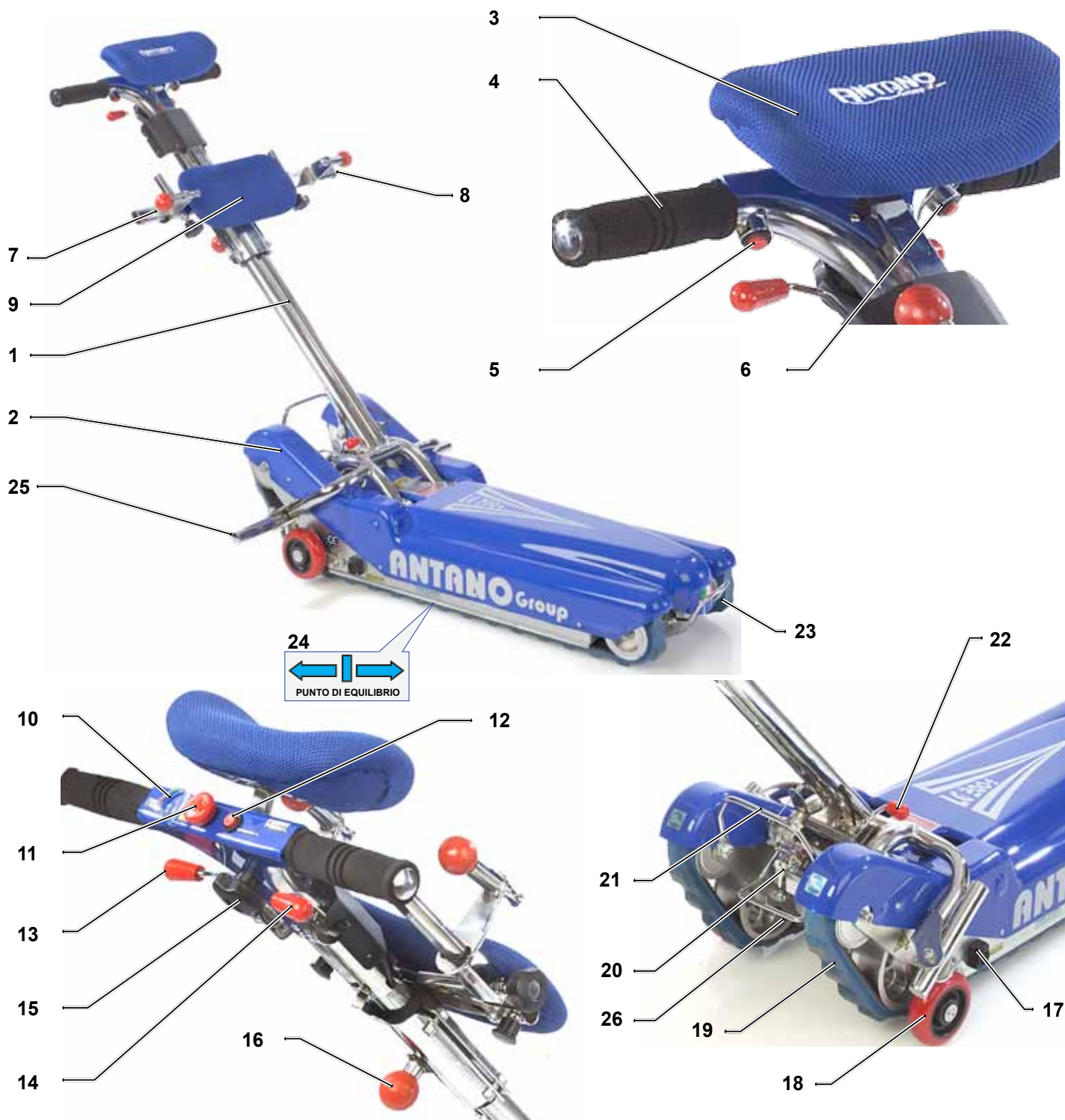
- 1 Manubrio
- 2 Base motorizzata



Il sollevamento della base motorizzata può essere compiuto solo da due persone, nelle modalità descritte nel paragrafo 8.9 relativo al caricamento su un automezzo.



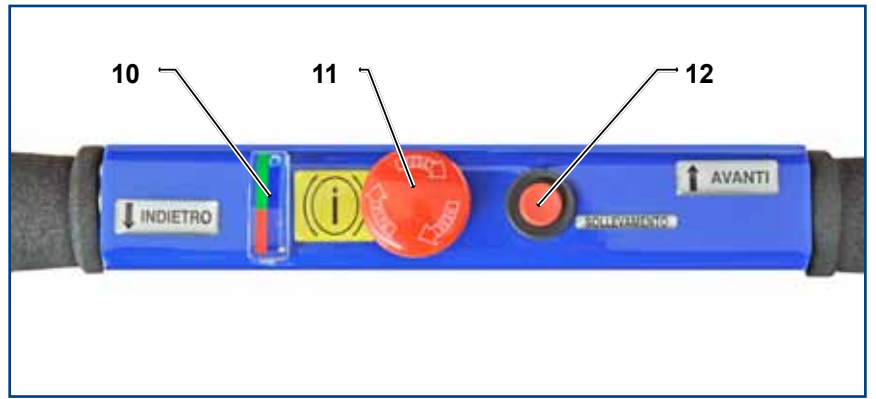
## 4.1 Componenti del dispositivo



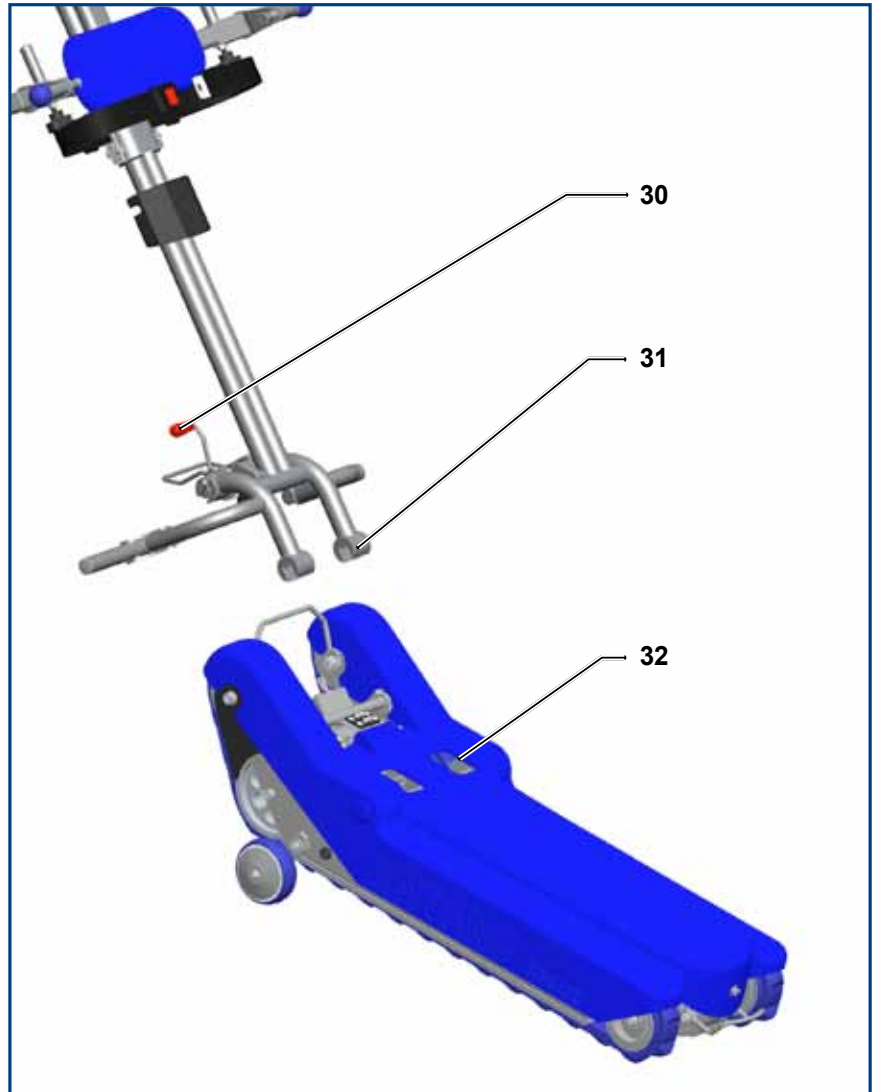
- |    |                                       |    |   |
|----|---------------------------------------|----|---|
| 1  | Manubrio                              | 15 | Manopola regolazione poggiatesta            |
| 2  | Base motorizzata                      | 16 | Pomello regolazione poggiaschiena e agganci |
| 3  | Poggiatesta                           | 17 | Connettore del carica-batteria              |
| 4  | Impugnature manubrio                  | 18 | Ruote di manovra                            |
| 5  | Pulsante DISCESA (AVANTI)             | 19 | Cingoli in gomma                            |
| 6  | Pulsante SALITA (INDIETRO)            | 20 | Quadro con chiave                           |
| 7  | Aggancio carrozzina destro            | 21 | Maniglia posteriore                         |
| 8  | Aggancio carrozzina sinistro          | 22 | Sicurezza inferiore aggancio manubrio       |
| 9  | Appoggio schiena                      | 23 | Maniglia anteriore                          |
| 10 | Indicatore di pendenza                | 24 | Indicazione punto di equilibrio delle masse |
| 11 | Pulsante di emergenza                 | 25 | Appoggio ruote carrozzina                   |
| 12 | Pulsante SOLLEVAMENTO                 | 26 | Sgancio inferiore manubrio                  |
| 13 | Sgancio manubrio                      |    |   |
| 14 | Sicurezza superiore aggancio manubrio |    |   |

(\*) L'ausilio senza la chiave o con la chiave in posizione 0 (OFF) non può eseguire le funzioni montascale.

Il pulsante di emergenza **11** deve essere utilizzato solo in particolari condizioni di avaria, ovvero quando il sistema di trazione dovesse rimanere in moto anche rilasciando i pulsanti di SALITA e DISCESA.



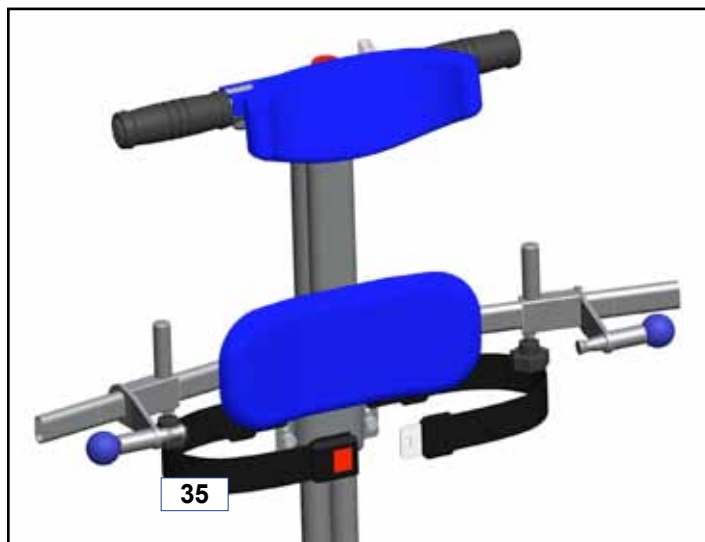
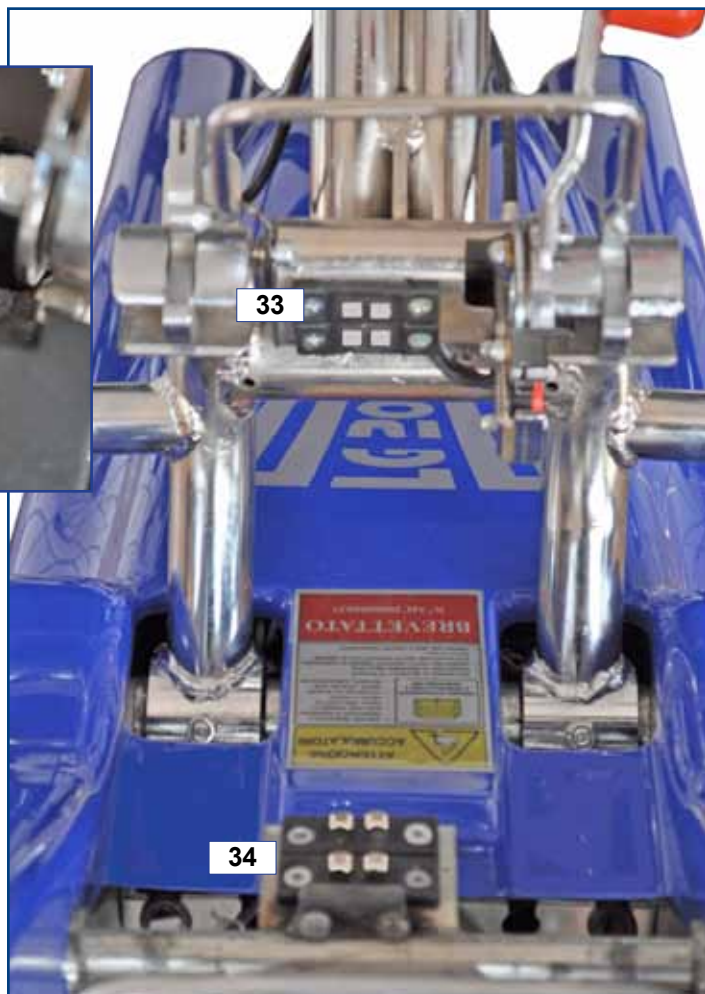
- 30** Sicurezza aggancio manubrio
- 31** Innesto a forcella
- 32** Albero di aggancio




- 1 **Chiave abilitazione funzione montascale**  
Se la chiave è disinserita o in posizione 0 (OFF) nessuna funzione elettrica è abilitata.
- 2 **Indicatore di carica della batteria**  
(vedi capitolo "carica batterie")
- 3 **Pulsante marcia avanti e indietro ausilio**



- 33 **Contatti elettrici lato manubrio**
- 34 **Contatti elettrici lato base motorizzata**
- 35 **Cinture di sicurezza**




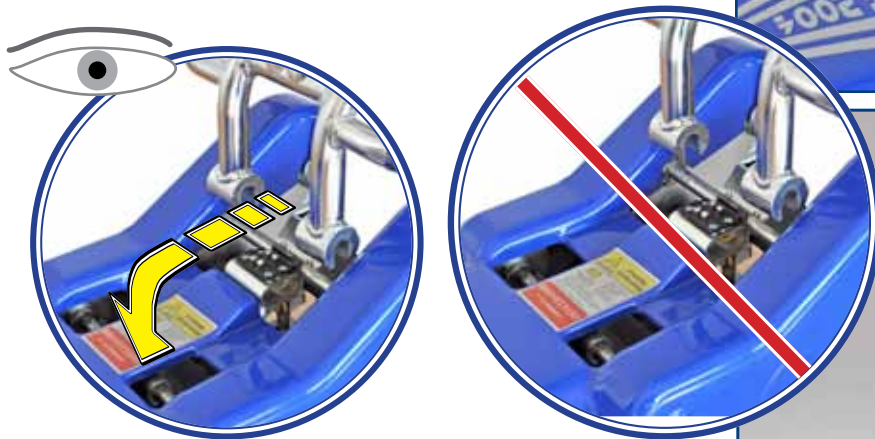
## 5 MONTAGGIO DELL'AUSILIO

 Il dispositivo viene fornito smontato in due parti: corpo macchina motorizzato e manubrio.

### 5.1 Montaggio del manubrio

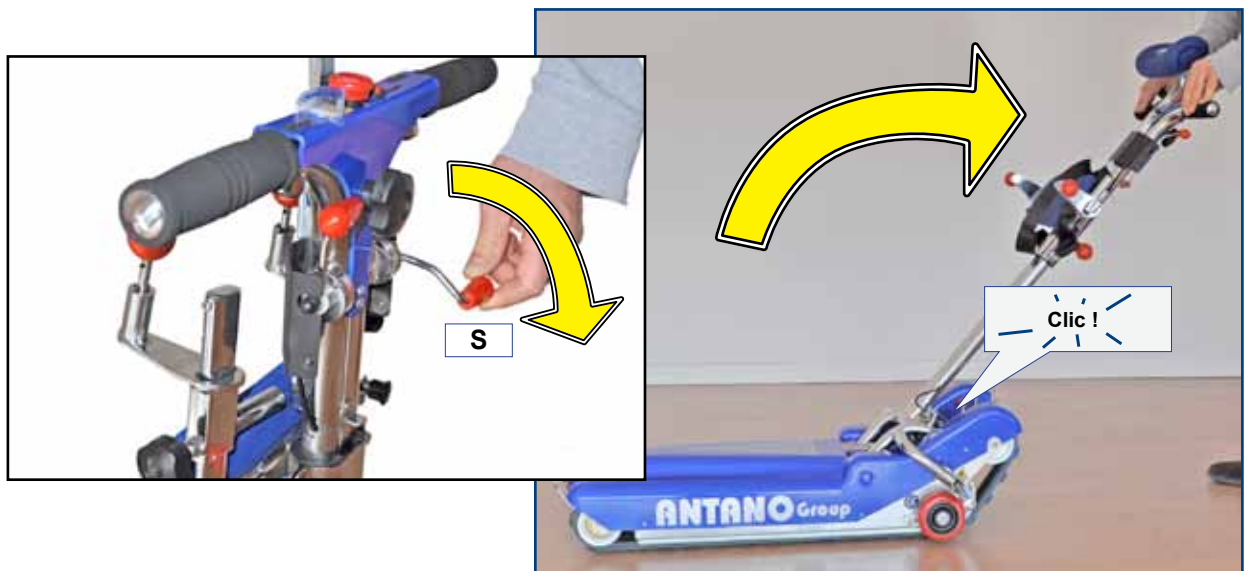
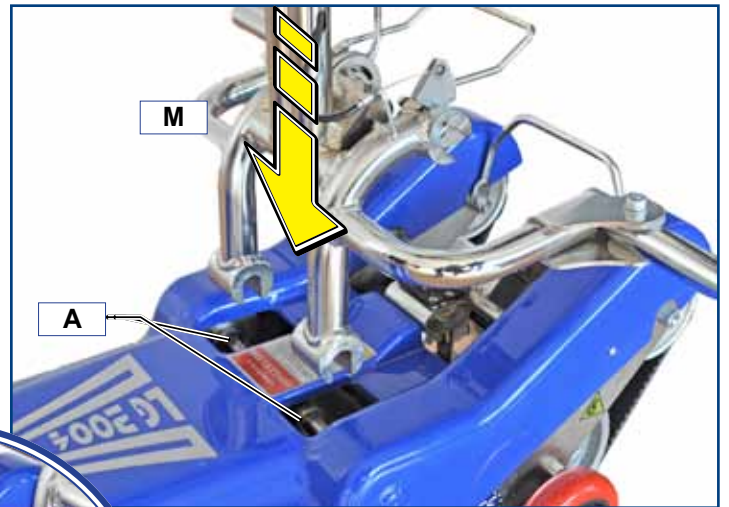
- Prelevate il manubrio completo di cinture di sicurezza e, con una certa attenzione, portatelo sulla base motorizzata, in corrispondenza dell'albero di innesto **A**.

 **Attenzione**  
Non tentate di innestare il manubrio sull'albero posteriore in quanto potreste danneggiare i contatti elettrici




Il manubrio è innestato ma non bloccato


- Mentre il manubrio è in posizione alta, abbassate la leva di sicurezza **S** e poi abbassate completamente il manubrio fino al suo innesto.



 Queste operazioni devono essere compiute esclusivamente da personale qualificato o centro di assistenza

- Sollevate ora la leva di sicurezza **S** fino a fine corsa.

 Se la leva di sicurezza **S** non è posizionata correttamente il funzionamento del montascale è disabilitato

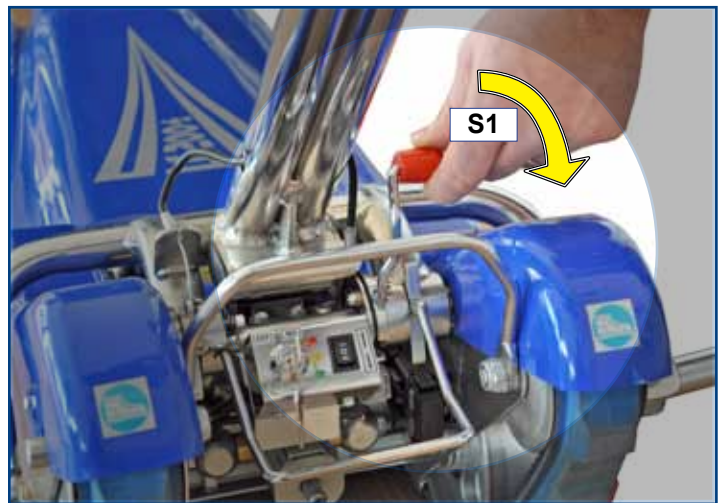
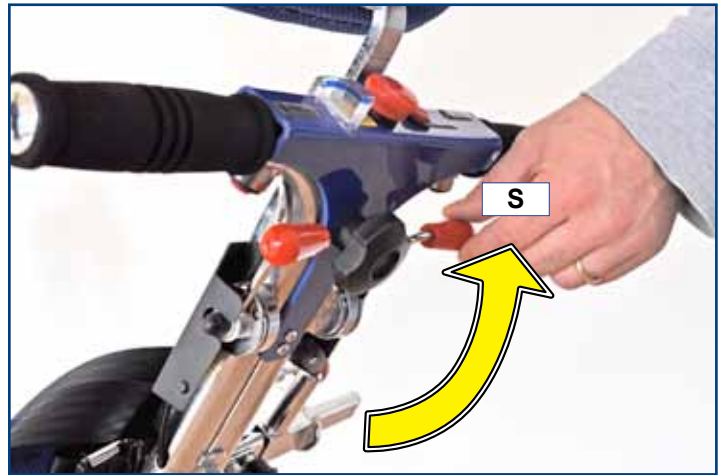
 Le leve di sicurezza **S** (superiore) e **S1** (inferiore) sono collegate fra di loro tramite una corda flessibile; il movimento di una leva produce anche un movimento relativo sull'altra

- La leva inferiore **S1** deve essere utilizzata solo quando la leva superiore **S** è inefficace a causa di qualche problema; durante il regolare funzionamento utilizzate solamente la leva superiore **S**.



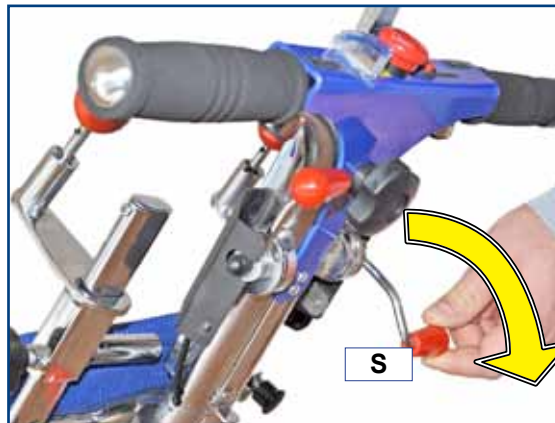
**Il manubrio è innestato e bloccato**

- Verificate sempre il corretto ancoraggio del manubrio prima di procedere




## 5.2 Smontaggio del manubrio


- Abbassate la leva di sicurezza **S**; questa leva deve rimanere abbassata fino al successivo reinnesto del manubrio.



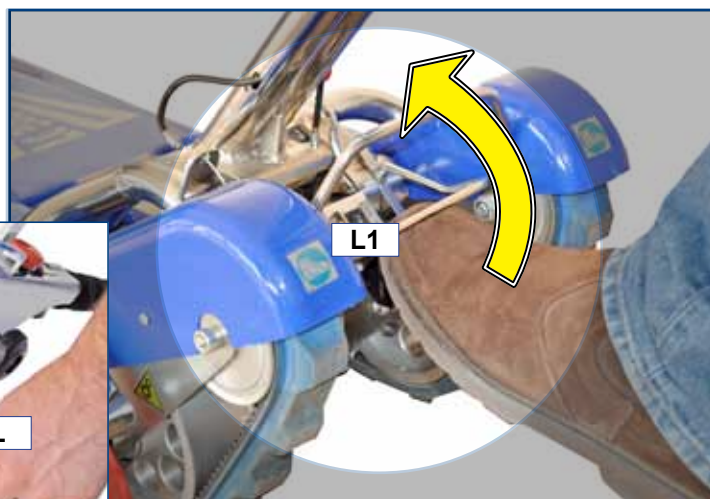
- Abbassate la leva di sblocco **L** e quindi portate il manubrio **M** in posizione verticale



 Queste operazioni devono essere compiute esclusivamente da personale qualificato o centro di assistenza

 Le leve di sblocco L (superiore) e L1 (inferiore) sono collegate fra di loro tramite una corda flessibile; il movimento di una leva produce anche un movimento relativo sull'altra.

- La leva inferiore L1 deve essere utilizzata solo quando la leva superiore L è inefficace a causa di qualche problema; durante il regolare funzionamento utilizzate solamente la leva superiore L.



Il manubrio è sbloccato e può essere estratto



Il manubrio incorpora molti dispositivi meccanici ed elettrici molto delicati. Il manubrio rimosso dalla base motorizzata deve essere posto in un luogo protetto e al sicuro da cadute accidentali

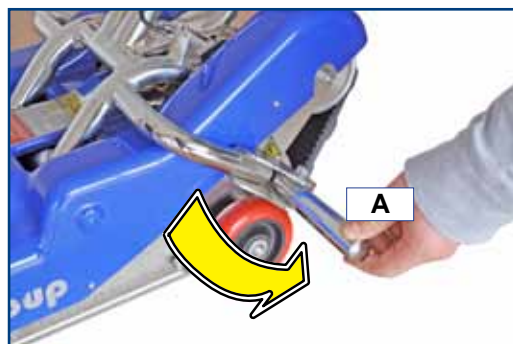


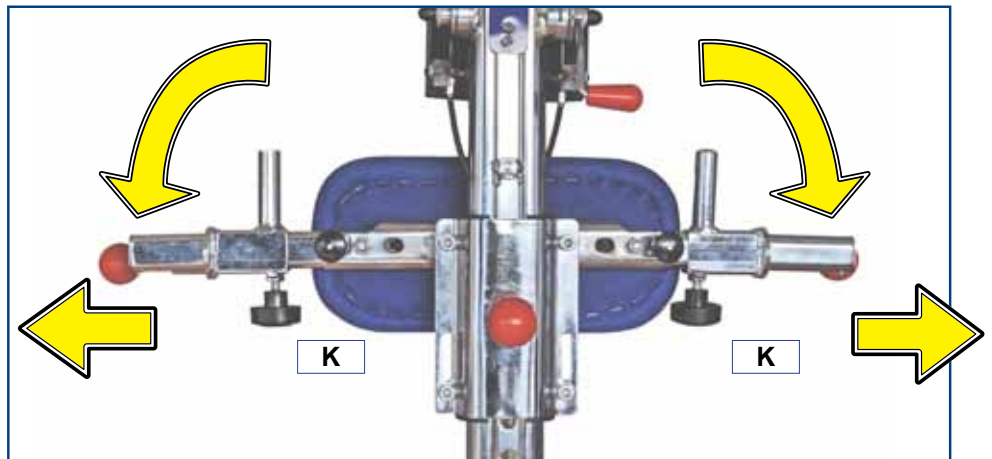
### 5.3 Impostazione aggancio carrozzina



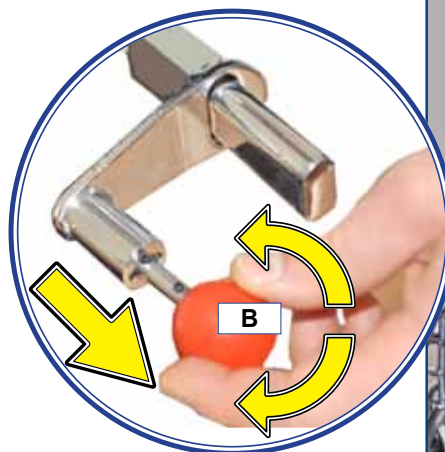
La carrozzina deve essere quella verificata e accettata dal tecnico incaricato dall'azienda produttrice del montascale

- Queste operazioni possono essere compiute senza il passeggero a bordo. Il montascale deve essere abbassato (cingoli a contatto del pavimento).
- Aprite gli appoggi delle ruote **A**.
- Portare la carrozzina nella posizione indicata, con le ruote posteriori a contatto degli appoggi **A** e azionate i freni della carrozzina stessa.

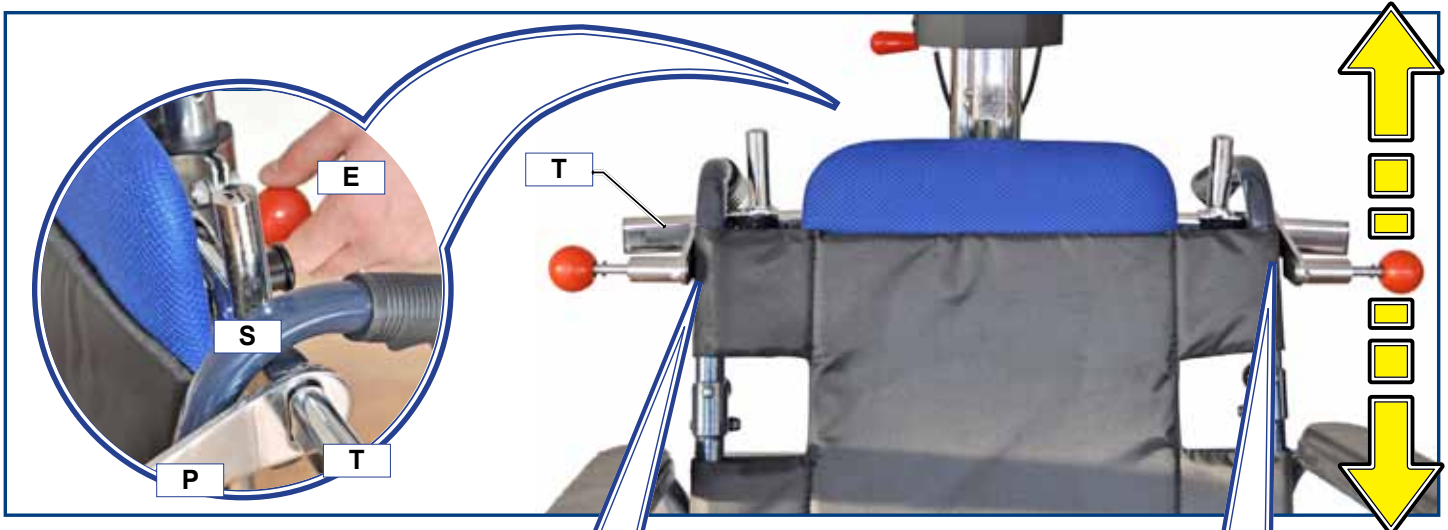




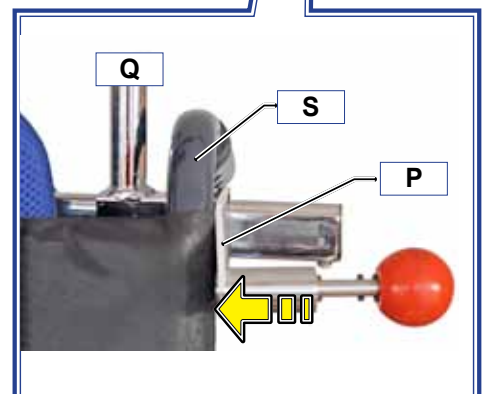
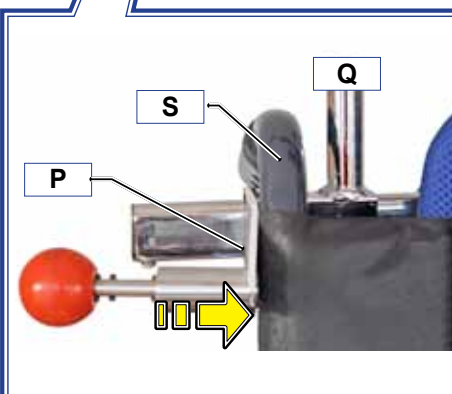
- Tirate il pomello **P** e aprite i bloccaggi della carrozzina.
- Allentate le manopole **K** e spostate i bloccaggi della carrozzina verso l'esterno.
- Tirate verso l'esterno i pomelli **B** con ritorno a molla e ruotateli per farli rimanere bloccati in posizione aperta.



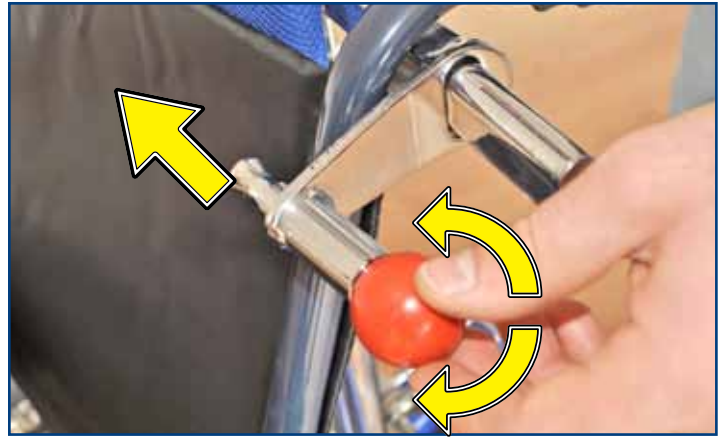
- Sganciate il manubrio e sollevatelo fino a portarlo a contatto con la carrozzina.




- Tirate il pomo **E** e regolate l'altezza del sistema di aggancio della carrozzina fino a quando la traversa **T** sarà a contatto dei manici della carrozzina. Spostate il sistema fino a quando avvertirete uno scatto: scatto di sicuro bloccaggio.
- In unione all'altezza dovreste regolare i bloccaggi della carrozzina portando le piastre **P** a contatto con il telaio schienale della carrozzina. Di conseguenza i perni **Q** si troveranno all'interno del telaio. Ciascun manico della carrozzina sarà compreso fra i perni **Q** e le piastre **P**.
- Serrate in modo deciso i pomelli **K**.



- Sbloccate i pomelli sia sul lato destro che sinistro in modo da bloccare efficacemente la carrozzina.



 Fra la posizione di apertura e chiusura è stata studiata una posizione di sicurezza che l'utente può trovare a circa due millimetri dalla posizione di chiusura. Questa posizione blocca completamente il movimento del perno di bloccaggio.



La carrozzina è bloccata

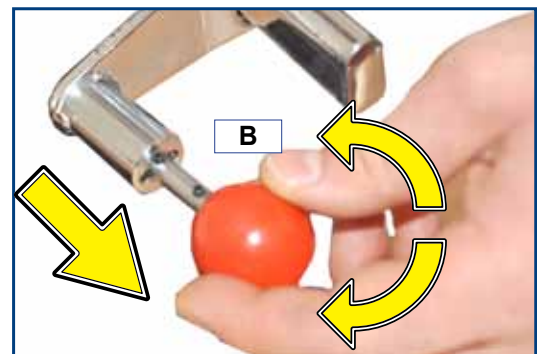
- Per l'impiego del montascale con il passeggero a bordo fate riferimento al capitolo USO



#### 5.4 Sgancio carrozzina

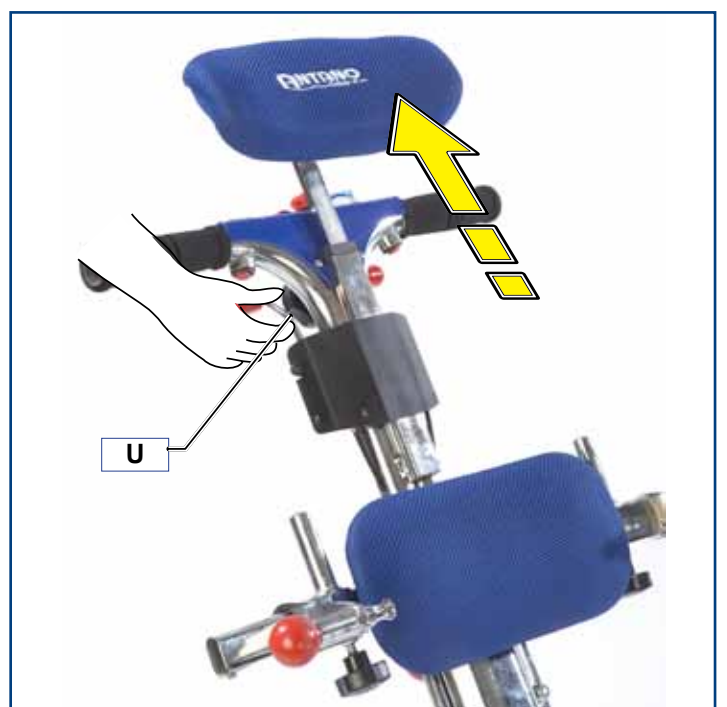
Per sganciare la carrozzina dal montascale:

- Sollevate il manubrio
- Aprite e bloccate i pomelli B in posizione aperta
- Togliete i freni dalla carrozzina.



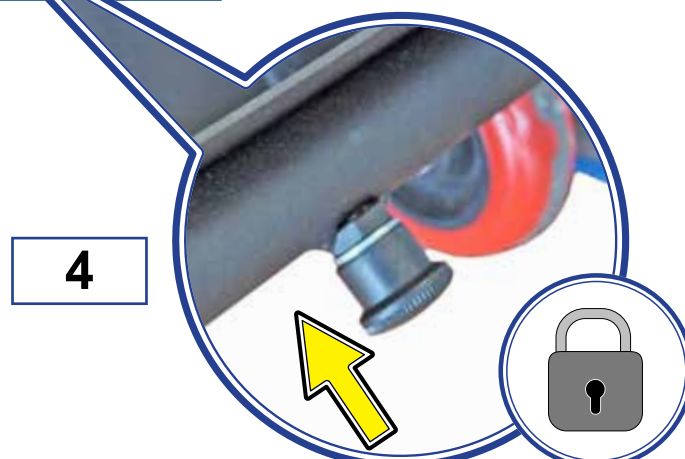
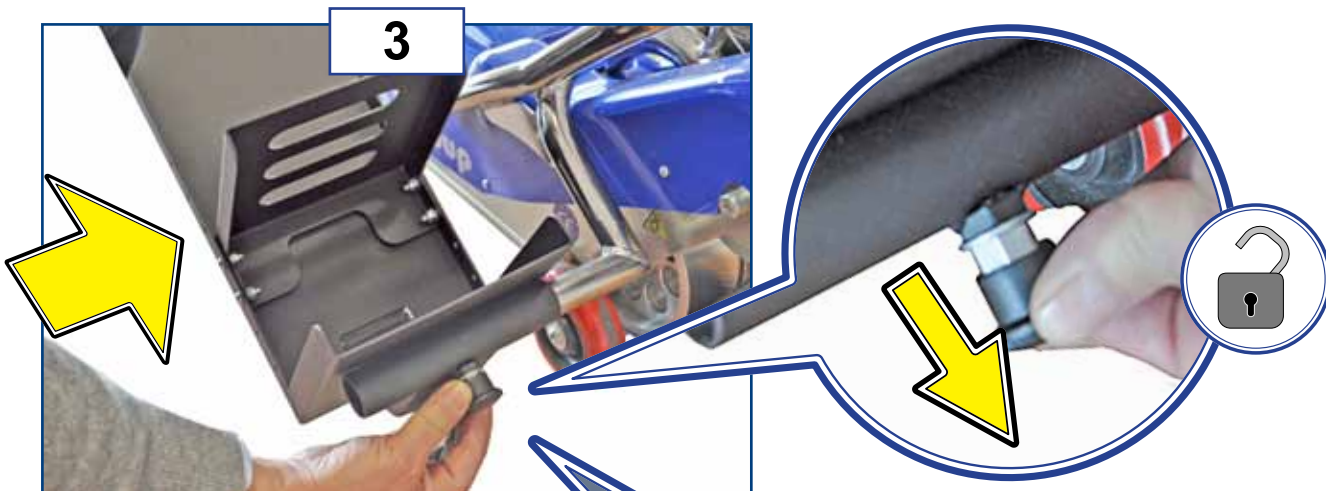
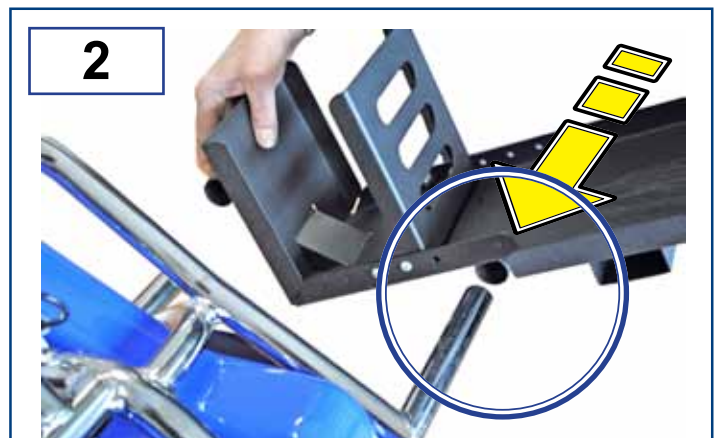
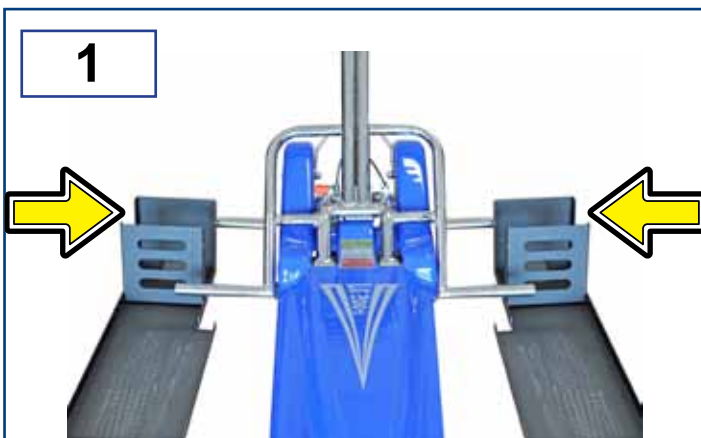
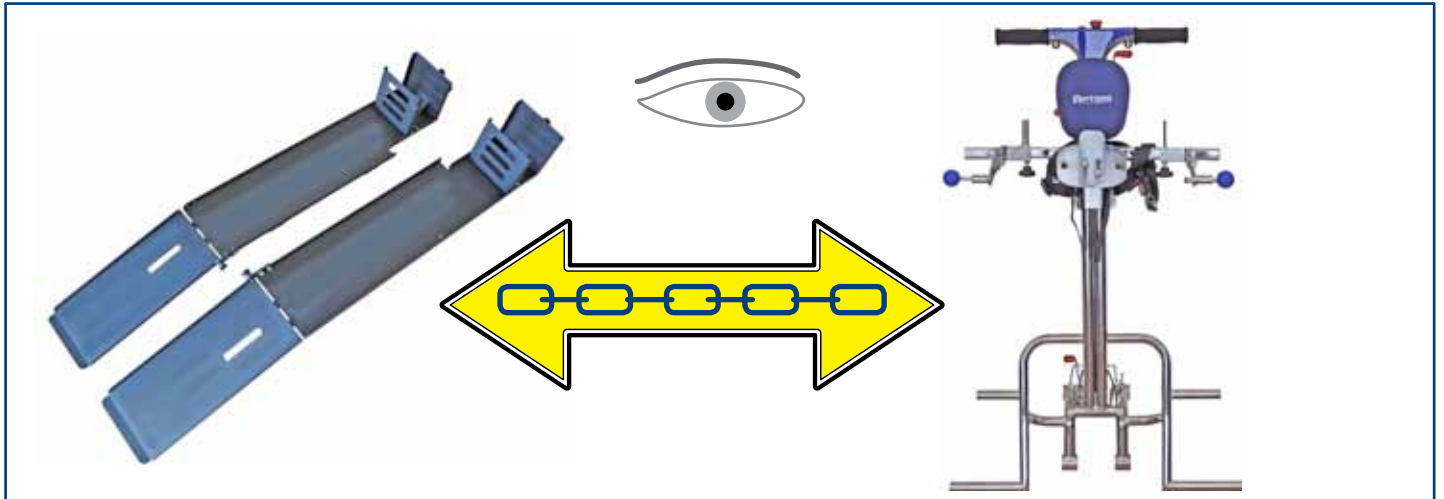
#### 5.5 Regolazione poggiatesta

- Allentate la manopola U per regolare l'altezza del poggiatesta e quindi serrate la manopola.





## 5.6 Installazione delle pedane e regolazioni per LG2004/150/A008

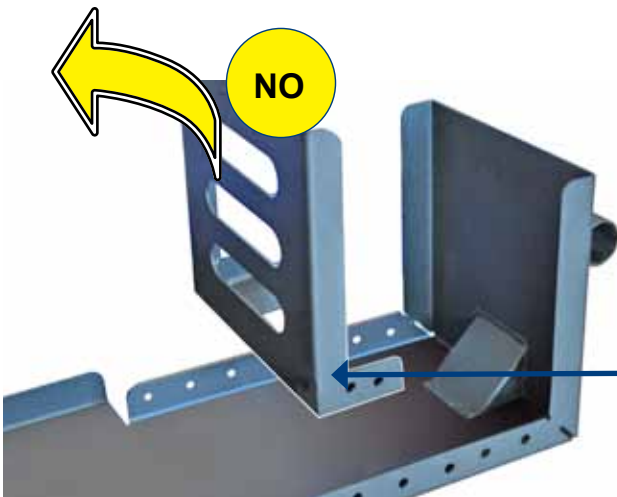
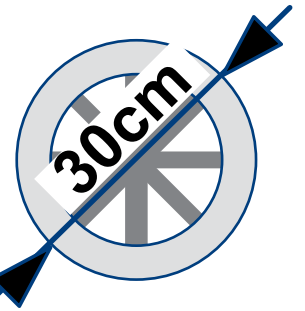
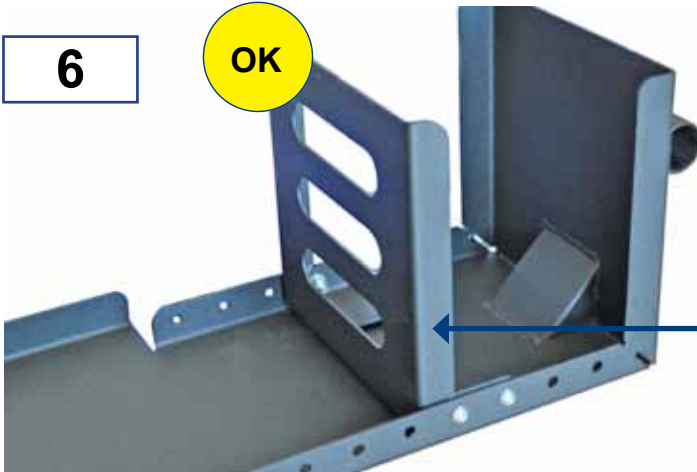


5

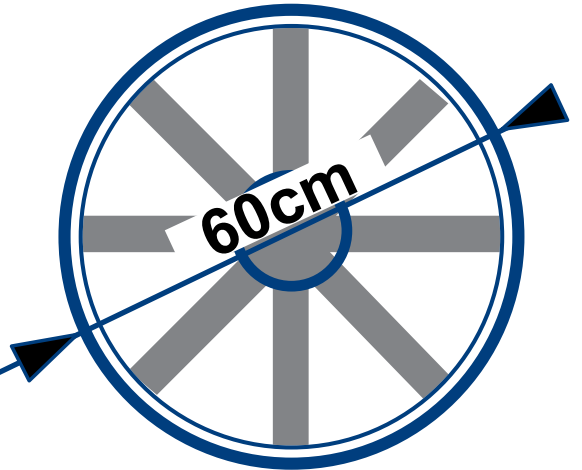


6

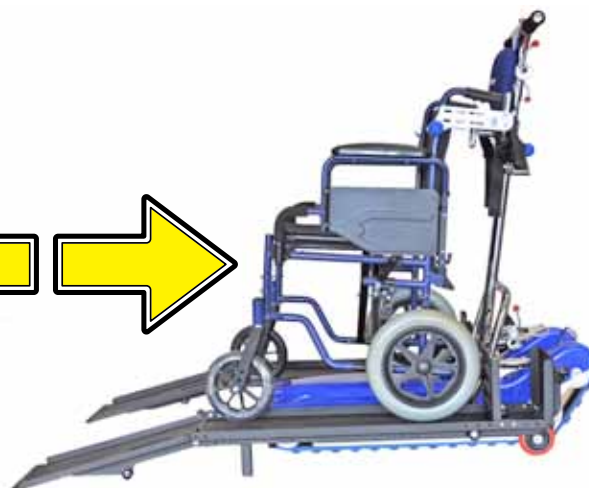
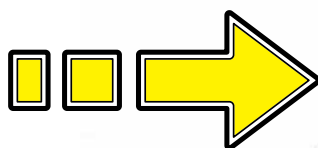
OK

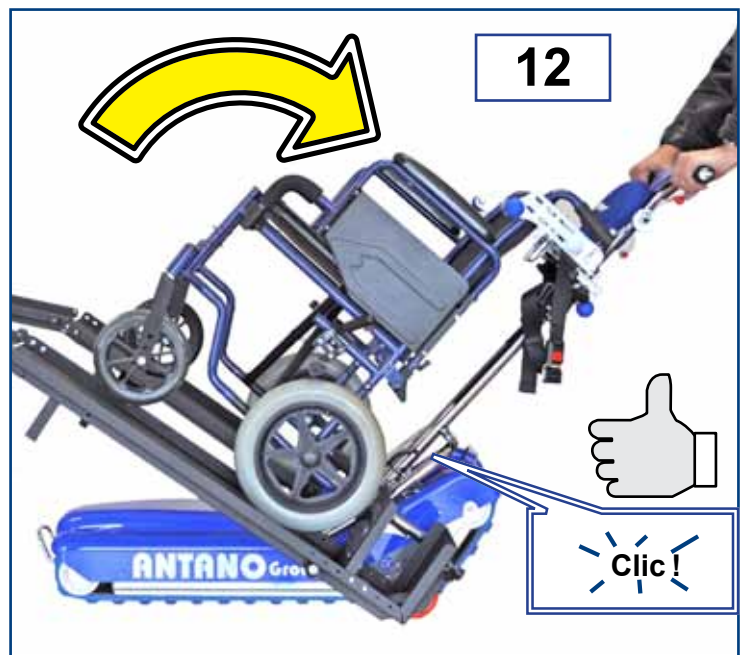
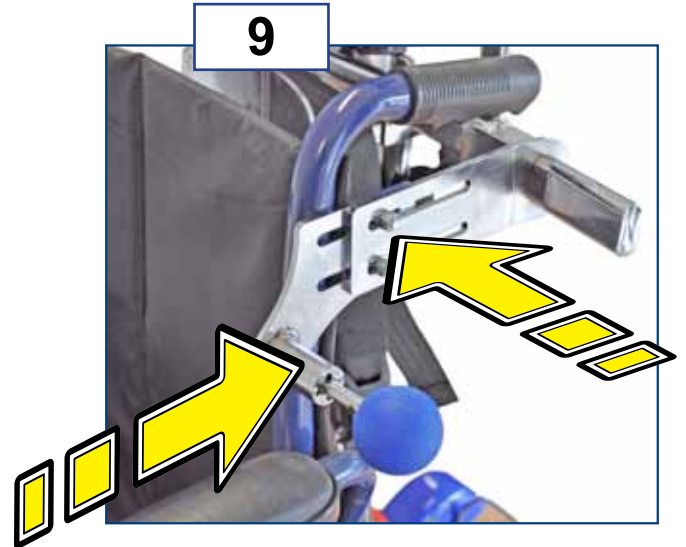
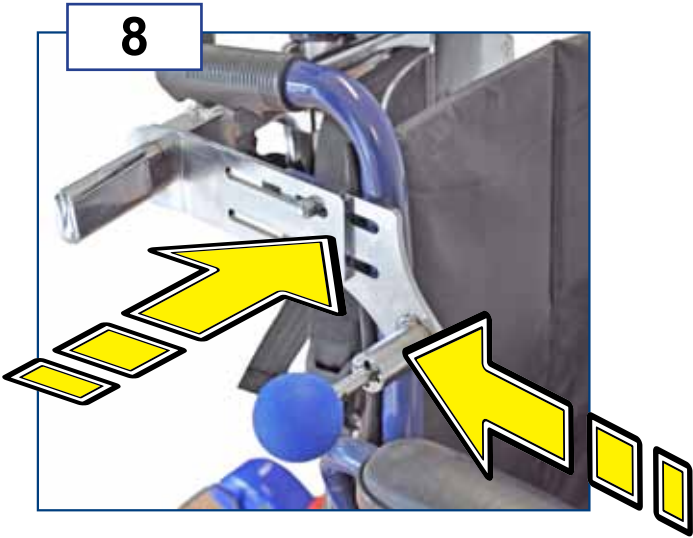


NO

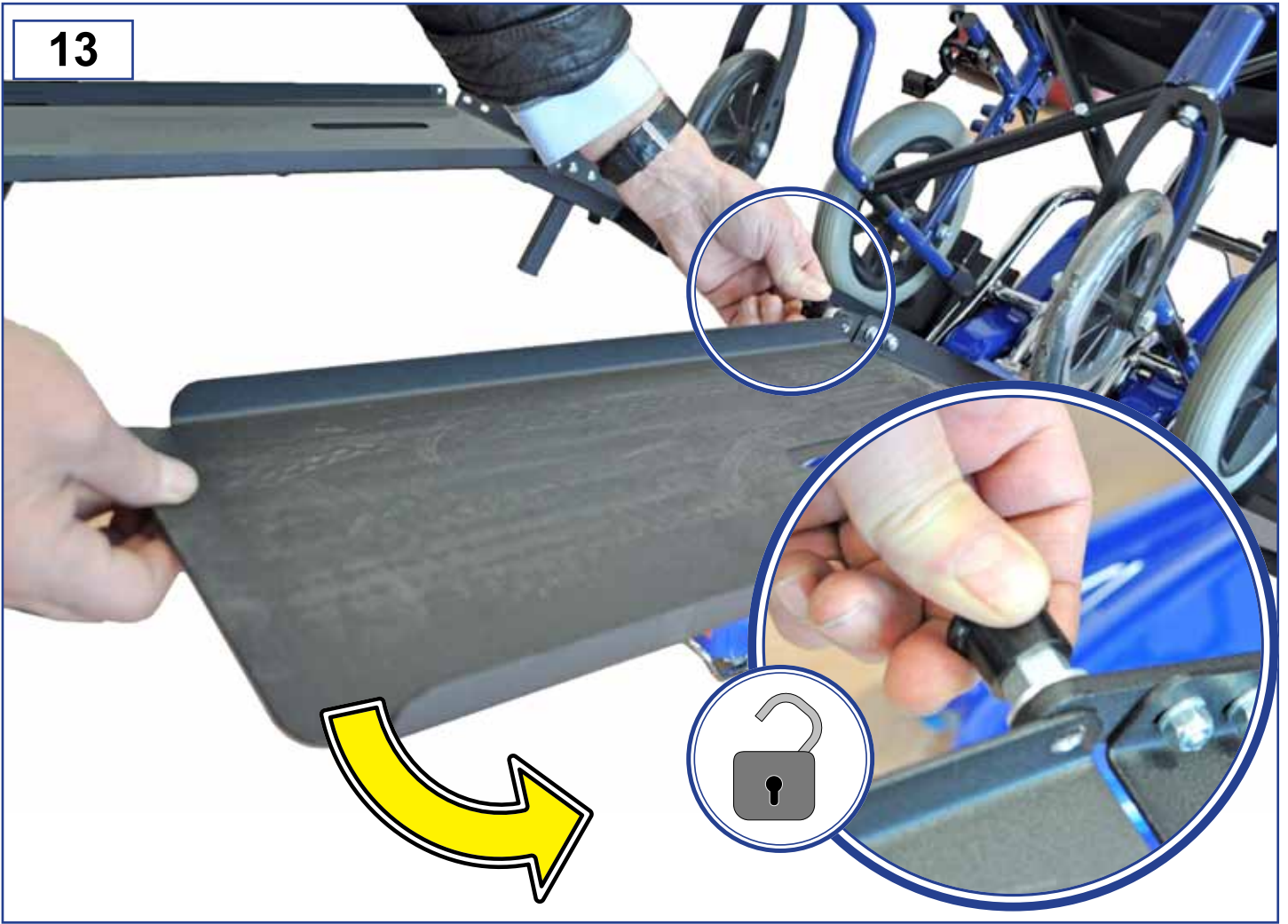


7

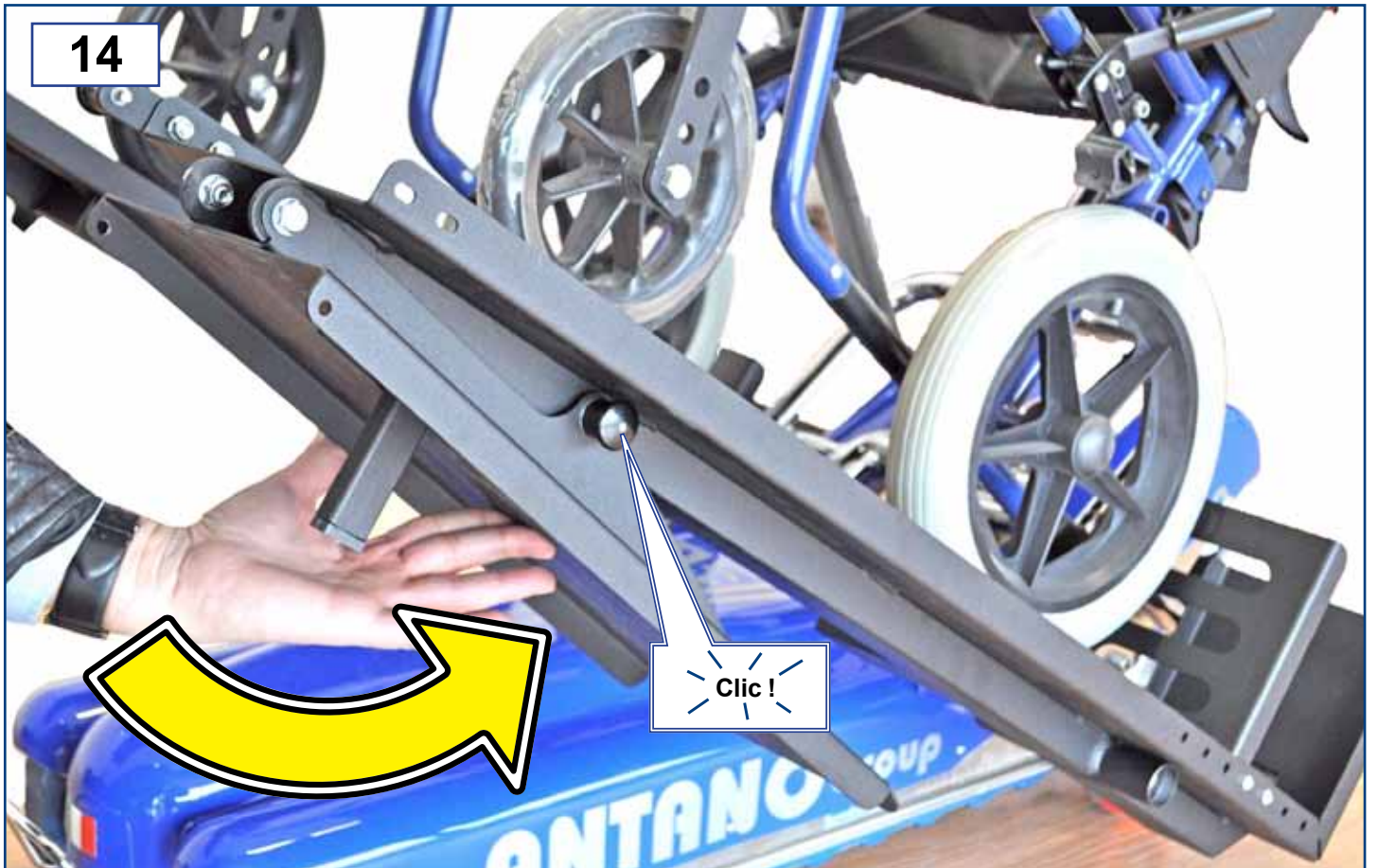





13



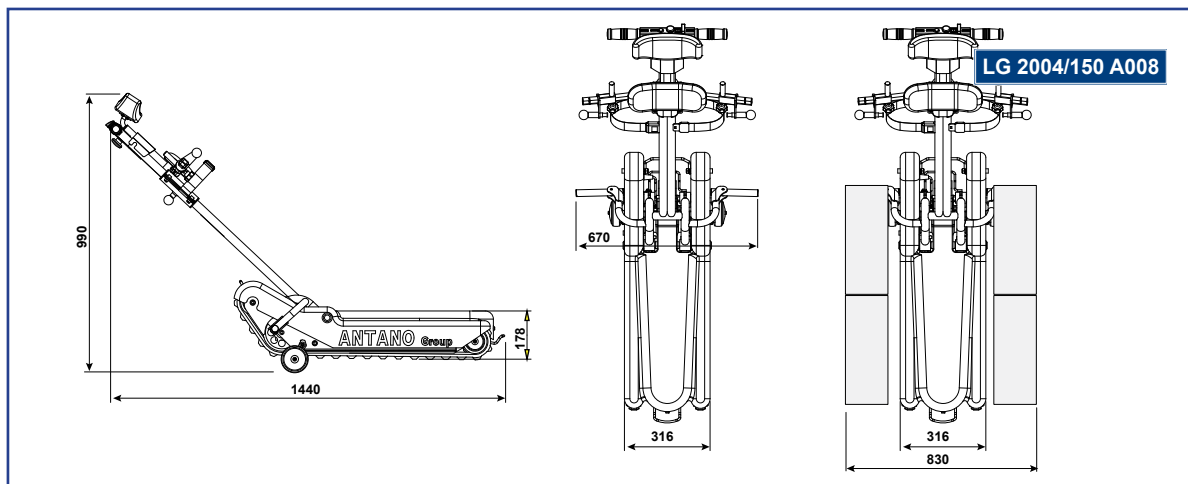
14



## 6 CARATTERISTICHE TECNICHE

 Per i dati non riportati in questa sezione vedi targa matricola apposta sull'apparecchio

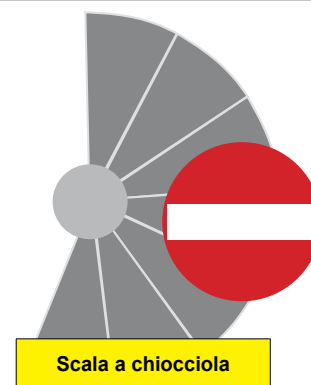
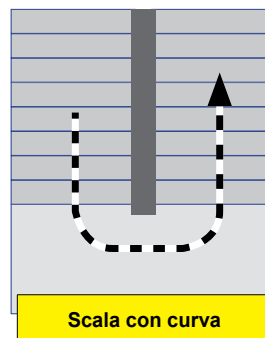
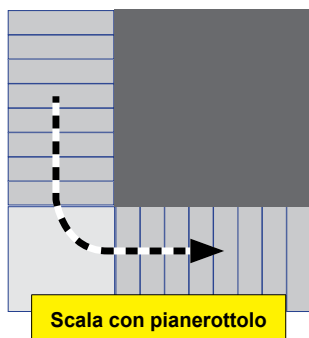
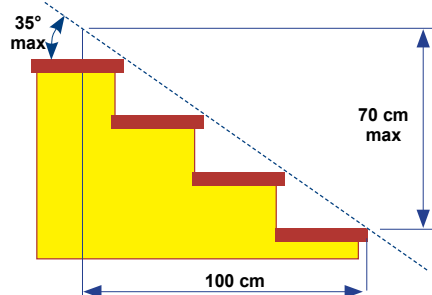
### 6.1 Dimensioni



### 6.2 Tabella dati tecnici

	LG 2004	LG 2004/150	LG 2004/180	LG 2004/150 A008
Peso complessivo ausilio	58 kg	59 kg	60 kg	84 kg
- peso corpo macchina	46 kg	46 kg	47 kg	46 kg
- peso del manubrio	12 kg	13 kg	13 kg	38 kg
Portata max	130 kg	150 kg	180 kg	150 kg
Potenza del motore	300 W	300 W	300 W	300 W
Ingombro massimo	144 x 67 x 99 cm	144 x 67 x 99 cm	144 x 67 x 99 cm	144 x 83 x 99 cm
Larghezza minima scala	77 cm	77 cm	77 cm	93 cm
Spazio minimo di manovra sul pianerottolo a "L"	98 x 98 cm	98 x 98 cm	98 x 98 cm	120 x 130 cm
Spazio minimo di manovra sul pianerottolo a "U"	98 x 170 cm	98 x 170 cm	98 x 170 cm	120 x 240 cm
Inclinazione massima della scala	70% = 35°	70% = 35°	70% = 35°	70% = 35°
Velocità massima (gradini/ minuto) (con batteria carica)	15	15	15	15
Batteria di alimentazione	12V. 27 A/h	12V. 27 A/h	12V. 27 A/h	12V. 27 A/h
Tensione di alimentazione del carica-batteria	100÷240 V 50-60 Hz	100÷240 V 50-60 Hz	100÷240 V 50-60 Hz	100÷240 V 50-60 Hz
Autonomia della batteria (piani) (rif. persona di 80kg)	27	27	27	27
Autonomia della batteria (piani) (rif. persona di 130kg)	22	18	18	12
Autonomia con indicatore carica in riserva (piani)	4	4	4	4
Tempo medio di carica della batteria (ore)	8	8	8	8
Temperatura di immagazzinaggio con imballo (in ambiente asciutto)	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C
Campo di temperatura dell'ambiente di utilizzo	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C
Dimensioni dell'imballo	116 x 60 x 43 cm	116 x 60 x 43 cm	116 x 60 x 43 cm	116 x 70 x 50 cm
Peso totale con imballo	75 kg	76 kg	77 kg	101 kg
Livello di pressione sonora ponderato A	< 70 dB	< 70 dB	< 70 dB	< 70 dB
VIBRAZIONI:				
al sistema mano-braccio	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>
al corpo intero	<0,5 m/s <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>

### 6.3 Caratteristiche scale





Leggere il manuale d'istruzione

### USO PREVISTO

L'uso giornaliero del dispositivo è autorizzato solo a condizione che tutti gli elementi di sicurezza e le parti funzionali siano efficienti.

Il dispositivo è stato studiato per consentire il trasporto di una carrozzina con una persona a bordo sulle scale di un edificio

L'ausilio è previsto per l'utilizzo in ambienti residenziali o similari, comunque al coperto.

L'ausilio deve essere utilizzato esclusivamente per il trasporto della carrozzina verificata dal responsabile che ha rilasciato l'abilitazione a condurre il mezzo sulle scale.

L'ausilio può procedere solo su superfici piane e con fondo stabile.

L'uso è esclusivamente quello descritto nel presente manuale; raccomandiamo quindi di leggere attentamente le presenti istruzioni per acquisire la massima familiarità con la funzionalità del dispositivo.

### CONDUZIONE SU SCALE

Per condurre il mezzo su scale, il conduttore deve essere in possesso di una abilitazione rilasciata dall'azienda produttrice o da un suo mandatario autorizzato, solo dopo che questa persona ha acquisito una diretta istruzione teorico- pratica (training) e solo dopo aver dimostrato praticamente di essere in grado di eseguire tutte le operazioni descritte nel presente manuale in sicurezza, in particolare per le fasi di conduzione del mezzo, con passeggero a bordo, su scale, sia in salita che in discesa. (vedi foglio allegato per training)

In caso di sostituzione della persona che conduce il mezzo, o in caso di avvicendamento da turno, si precisa che tutte le persone destinate a condurre il mezzo devono essere abilitate dall'azienda produttrice o da un suo mandatario autorizzato; nessuna persona non abilitata può condurre il mezzo su scale; nessuno può abilitare una persona se non l'azienda produttrice o un suo mandatario autorizzato.

### DESTINAZIONE

L'apparecchio deve essere adibito esclusivamente al trasporto di carrozzine con persone non deambulanti.


### CONTROINDICAZIONI DI UTILIZZO

- Non può essere utilizzato per salita e discesa scale se il conduttore non è in possesso della specifica abilitazione rilasciata dall'azienda produttrice o da un suo mandatario autorizzato.
- Non può essere utilizzato da persone (conduttori) che non abbiano preso completa visione delle norme dettate nel presente manuale.
- Non può essere utilizzato da conducenti aventi una struttura fisica esile o comunque non in grado di controllare la massa totale.
- Non può essere utilizzato in ambienti soggetti a spruzzi di acqua o a condizioni atmosferiche critiche o sfavorevoli.
- Non deve essere inoltre utilizzato in tutti i casi in cui non vengono rispettati i principi descritti nel capitolo 2.
- Non deve essere utilizzato se si notano delle difettosità: queste potrebbero generare delle imprevedibili situazioni di pericolo.
- Non può essere utilizzato da persona che non abbiano compiuto il 18° anno di età.
- Non deve essere utilizzato con carrozzine diverse da quella verificata dal responsabile che ha rilasciato l'abilitazione al conduttore.
- Non deve essere utilizzato se la pendenza della scala è superiore a 35°.

### RISCHI RESIDUI

#### **Se non si rispettano le prescrizioni dettate nel presente manuale**

- Rischio di schiacciamento dei piedi del conduttore se non si adottano le prescrizioni dettate nel presente manuale.
- Rischio di schiacciamento del piede durante l'abbassamento delle ruote di sollevamento.
- Rischio di schiacciamento dovuto alla movimentazione manuale del corpo macchina.
- Rischi dovuti alla manutenzione.
- Rischi relativi alle operazioni di carica della batteria.
- Rischio di esplosione o incendio in fase di carica della batteria.
- Rischio di disturbi muscoscheletrici se non si adottano le precauzioni per la movimentazione del corpo macchina.
- Rischio di impigliamento di indumenti se questi sono cadenti e raggiungono la parte inferiore dell'ausilio.
- Rischio di caduta del trasportato se non viene assicurata una postura eretta e stabile..
- Rischio di caduta se la massa trasportata (passeggero + carrozzina) supera i limiti prefissati (vedi caratteristiche tecniche).
- Rischio di caduta se l'ausilio non è condotto adeguatamente.
- Rischio di caduta se l'ausilio viene condotto su scale con tappeti o moquette o su scale bagnate o scivolose.
- Rischio di caduta se, in fase di emergenza (ausilio bloccato su una scala), il conduttore non ha saputo valutare il rischio dovuto alla patologia del passeggero e alle condizioni ambientali e non ha chiesto aiuto in una condizione critica.
- Rischio di caduta a causa di errore umano se il conduttore non è abilitato.

 Prima dell'uso quotidiano del dispositivo verificare sempre lo stato e l'efficienza generale dell'ausilio e la carica delle batterie

### 8.1 Carica della batteria



La carica deve avvenire in ambiente areato. La carica della batteria deve essere compiuta utilizzando esclusivamente il carica batteria e cavi in dotazione.

La presa dell'impianto elettrico di rete per il collegamento del carica-batteria deve essere dotata di una efficiente presa di terra in base alle normative vigenti. L'uso di prolunghe, adattatori o altri dispositivi è da evitare.

Lo stato di carica della batteria è visibile sullo strumento posto sull'ausilio quando la chiave del quadro è in posizione I (ON).

Le batterie non necessitano di manutenzione.





- Ponete la chiave del quadro in posizione OFF e quindi sfilatela dal quadro
- Collegate il connettore **B** alla presa sull'ausilio.
- Collegate la spina **A** del carica-batteria alla rete elettrica

La ricarica della batteria dallo stato di riserva o completamente scarica richiede circa 8 ore.

Se, dopo 8 ore le batterie non si sono ricaricate occorre verificare l'integrità del fusibile (vedi cap. Manutenzione).

Se il fusibile è integro occorre verificare il caricabatterie ed eventualmente provvedere alla sostituzione delle batterie stesse (vedi cap. Manutenzione).

Le batterie sono rifiuti speciali pertanto possono essere smaltite solo tramite ditte specializzate.

	<b>Pericolo: Accumulatore</b>
	<b>Divieto di usare fiamme libere a meno di 1 metro dalla macchina</b>
	<b>Se il dispositivo è destinato a rimanere inutilizzato per un lungo periodo (oltre un mese) è necessario provvedere alla ricarica della batteria ogni mese.</b>
	<b>La sostituzione della batteria può essere compiuta solo da un centro di assistenza autorizzato.</b>

**1**

**Collegamento**  
Inserite il connettore.  
Attenzione ai riferimenti!



**2**

**Bloccaggio**  
Ruotate il connettore fino al suo completo aggancio



**3**

**Scollegamento**  
Tirate l'anello mobile e ruotate il connettore per estrarlo



#### Indicazioni di carica



**In riserva**  
(autonomia: vedi dati tecnici)  
Provvedere alla ricarica

**Mezza carica**  
Provvedere alla ricarica

**Batteria carica**

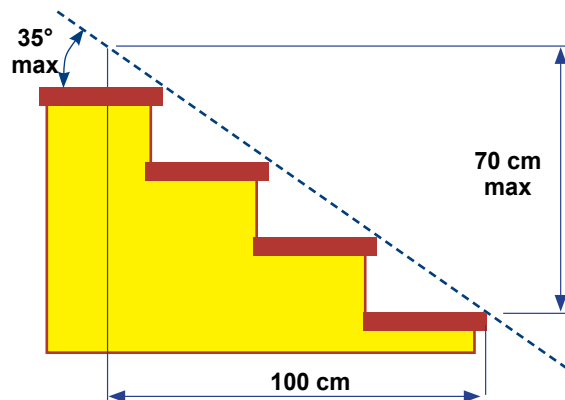
In condizioni di guasto le batterie possono perdere liquido; se notate la presenza di liquido, questo può essere pericoloso. Asciugate subito con un panno utilizzando dei guanti protettivi. In caso di contatto con la pelle lavate immediatamente con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua per almeno 10 minuti e quindi rivolgetevi ad un medico.

## 8.2 Verifica pendenza delle scale

### Rilevare la pendenza delle scale

Attenzione! prima di affrontare una scala per la prima volta occorre accertarsi che la sua inclinazione sia nei parametri stabiliti - inclinazione massima 35° (corrisponde ad una pendenza del 70%)

Se non si conosce la pendenza della scala che si deve percorrere, occorre compiere delle misure verificando l'inclinazione in gradi (con l'uso di una riga e goniometro) oppure rilevando quanto è l'incremento in altezza su una lunghezza di 100 cm (deve essere 70 cm max).

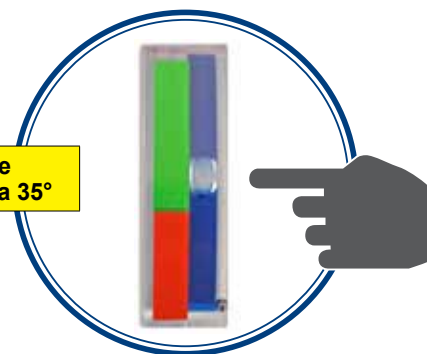


### Verifica della pendenza con l'inclinometro a bolla

Affrontate la scala senza passeggero e senza carrozzina per verificare la corretta pendenza tramite l'inclinometro. Quando tutto il cingolo è sulla scala occorre controllare l'inclinometro e seguire scrupolosamente le successive istruzioni:

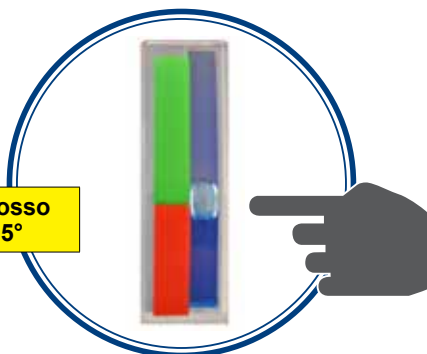
In questa condizione la scala è percorribile

Bolla in zona verde inclinazione inferiore a 35°




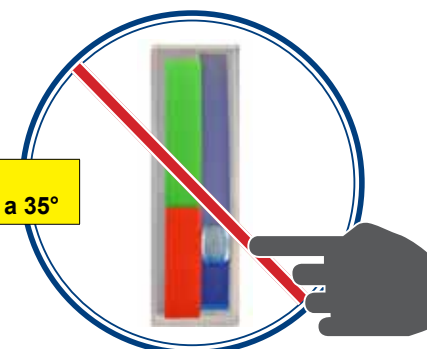
In questa condizione di criticità, con la bolla tra il verde e il rosso, si può percorrere la scala con la carrozzina e passeggero con estrema cautela.

Bolla fra il verde e il rosso inclinazione circa 35°



In questa condizione la scala NON deve essere percorsa

 Bolla sul rosso Inclinazione superiore a 35°





### 8.3 Uso quotidiano

Ogni giorno, quando l'operatore si accinge ad utilizzare l'ausilio, deve verificare sempre i seguenti punti:

- Stato di carica della batteria.
- Se la batteria è in riserva, provvedete subito alla sua ricarica
- Funzionalità degli elementi di sicurezza: pulsante di emergenza, indicatore di pendenza
- Assetto e stabilità del manubrio, suo corretto ancoraggio.
- Assetto e stabilità della carrozzina; nessun elemento di fissaggio deve essere lento o in posizione non sicura da garantire il corretto ancoraggio della carrozzina
- Stato e funzionalità delle cinture di sicurezza.
- Al termine di ogni ciclo di utilizzo, ponete la chiave in posizione OFF e sfilatela dall'ausilio; l'accompagnatore è responsabile della chiave.

### 8.4 Spostamento della base motorizzata

La base motorizzata può essere spostata anche senza il manubrio agendo sul doppio pulsante posto sul quadro.

Questo pulsante è stato concepito per un uso limitato, ovvero per compiere piccoli spostamenti e per facilitare il caricamento dell'ausilio su un automezzo.


- (-) spostamento in avanti
- (=) spostamento indietro. Nello spostamento indietro fate attenzione a non essere investiti dall'ausilio stesso.

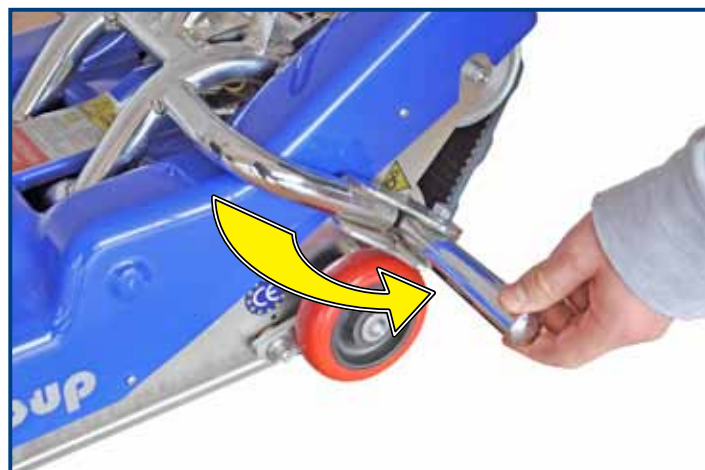
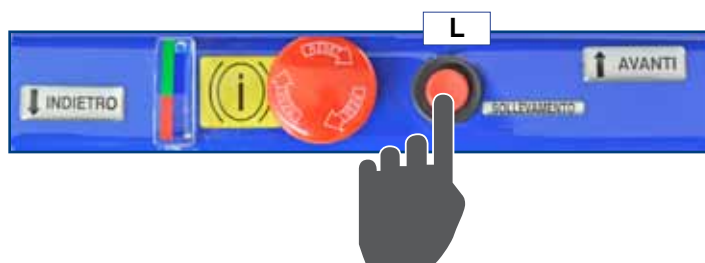
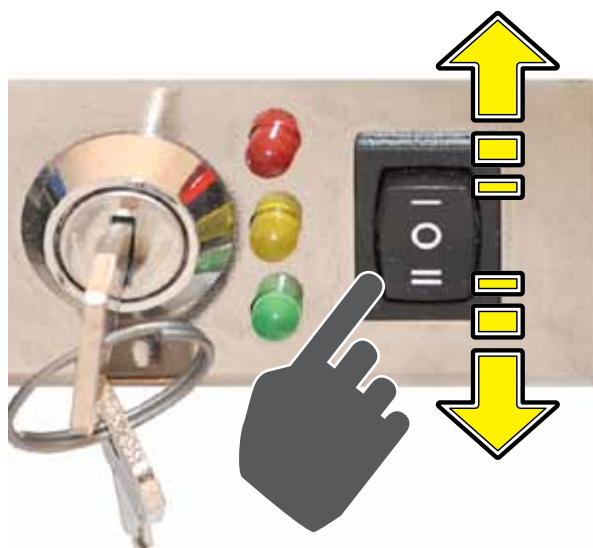
### 8.5 Aggancio della carrozzina

- Premete il pulsante "SOLLEVAMENTO" L in modo da manovrare il montascale agevolmente sul pavimento.

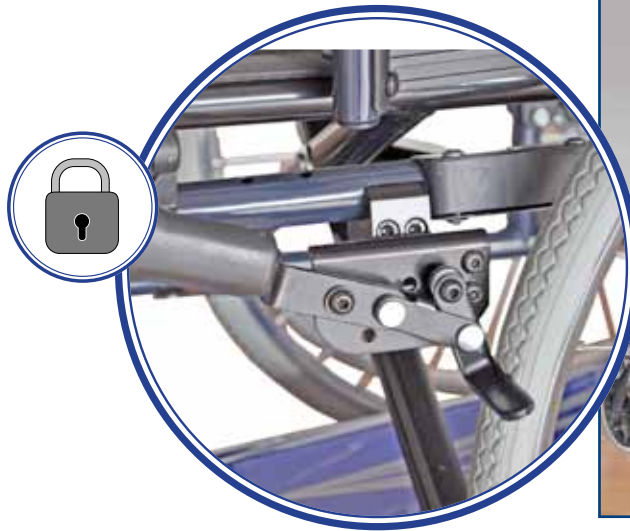
- Aprite gli appoggi delle ruote

- Posizionate il montascale sotto la carrozzina e quindi premete uno dei pulsanti "AVANTI" o "INDIETRO" per riposizionare automaticamente il montascale a contatto col pavimento e quindi in posizione stabile.

 Prima dell'uso quotidiano del dispositivo verificare sempre lo stato e l'efficienza generale dell'ausilio e la carica delle batterie



- Azionate i freni delle ruote della carrozzina.
- Agganciate la carrozzina come descritto nel capitolo 5.



- Controllate che le cinture di sicurezza siano ben allacciate e strette a sufficienza per garantire la stabilità del passeggero.



- Ruotate il manubrio verso di voi fino ad agganciarlo stabilmente.
- Verificate sempre il corretto aggancio del manubrio prima di procedere.
- Posizionate la leva di sicurezza **S** in alto, altrimenti il montascale non risponderà ai comandi.



## 8.6 Conduzione su scale

La persona che conduce il mezzo su scale, sia in salita che in discesa, deve essere in possesso di una abilitazione che viene concessa dall'azienda produttrice o da un suo mandatario autorizzato, solo dopo che questa persona ha acquisito una diretta istruzione teorico-pratica e solo dopo aver dimostrato praticamente di essere in grado di eseguire tutte le operazioni descritte nel presente manuale in sicurezza.

Il conduttore e il passeggero devono porre attenzione a non indossare scarpe lunghe o abiti lenti; questi possono impigliarsi ed essere fonte di pericolo.



**Leggere il manuale d'istruzione**



**Indossare solo scarpe chiuse**



**Rischio schiacciamento dita nella trasmissione meccanica**

Non deve mai essere affrontata una scala se il passeggero non è in posizione eretta (posizione di movimento, vedi capitolo USO).

Utilizzare le specifiche cinture di sicurezza per assicurare il passeggero allo schienale.

- Prima e durante il movimento, controllate la corretta postura della persona trasportata.

Prima di affrontare una salita o discesa di scale occorre verificare le caratteristiche delle scale stesse:

- perfetto ancoraggio della carrozzina ed elementi di fissaggio della stessa tutti ben bloccati (pomelli K ben serrati)
- pendenza della scala
- dimensioni degli scalini come descritto nel capitolo 6.
- non devono essere rivestite da tappeti
- non devono essere friabili o non rifinite ma compatte
- non devono avere spigoli irregolari o spezzati o franati
- non devono essere bagnate o comunque scivolose.

- La conduzione del mezzo deve sempre essere eseguita con particolare e costante attenzione sia verso la persona trasportata che verso l'ambiente di utilizzo.

### Movimentare il montascale sul pianerottolo

- Premete il pulsante **L** "SOLLEVAMENTO". Il montascale si solleva per consentire la manovra. Il montascale si riabbassa automaticamente alla pressione di uno dei pulsanti SALITA o DISCESA. Ponete attenzione alla posizione dei piedi durante il movimento.

### Arresto momentaneo del montascale

- In caso di arresto momentaneo del montascale è consigliabile che siano in presa tutti gli scalini possibili, in questo modo viene garantita la massima stabilità.

### Arresto di emergenza

- Premendo il pulsante si arresta direttamente il motore di trazione. In presenza di un malfunzionamento riguardante il mancato arresto dell'ausilio al rilascio dei pulsanti di movimento, occorre agire su questo pulsante per arrestare il mezzo.

### Riavvio dopo un arresto di emergenza

- Una volta eliminata la causa che ha indotto il conduttore ad azionare il pulsante di emergenza sbloccate il pulsante ruotando la testa nel senso indicato dalle frecce stampate sul pulsante stesso.

### Guasto al sistema motore principale

In presenza di un guasto che rende inattivo il montascale durante il suo uso sulle scale occorre:

- Non sganciare in nessun caso il timone
- Cercare di assicurare la massima stabilità del sistema
- Mantenere la calma e assicurarsi che il trasportato non si agiti.
- Non tentare di sganciare la carrozzina
- Prelevate la manovella dalla dotazione e innestatela nel punto indicato; in questo modo, pur lentamente, sarete in grado di far salire o scendere il montascale fino al piano.

Prima di porre in atto questo rimedio, che richiede l'abbandono della guida, il conduttore deve valutare se questa operazione è esente da rischi.

Deve valutare se l'abbandono della guida, pur se sorvegliata, può compromettere la sicurezza; questa valutazione deve essere compiuta dal conduttore in funzione della patologia del trasportato e delle condizioni ambientali.

In caso contrario l'operazione deve essere compiuta con l'aiuto di un'altra persona.

### Guasto al sistema motore sollevamento

Questo guasto rende difficile la rotazione e l'orientamento del montascale sul piano; in questo caso occorre:

- Innestare la manovella nella parte posteriore e ruotare fino a sollevare i cingoli dal pavimento, quanto basta per poterlo orientare.



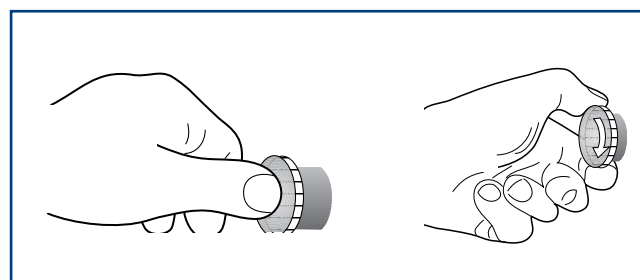
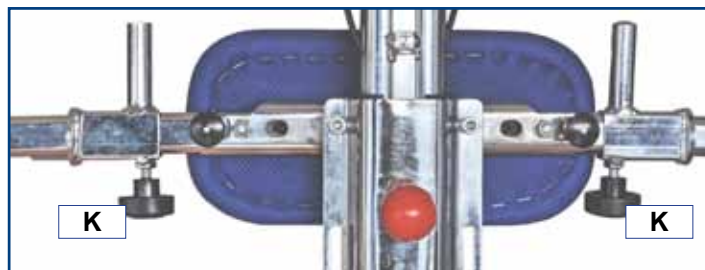
Verificare che le dimensioni degli scalini siano compatibili con le specifiche descritte (vedi capitolo 6). In caso contrario **NON AFFRONTARE** le scale, eventualmente chiedere informazioni direttamente al costruttore o al suo mandatario.



Verificare che la batteria abbia un livello di carica sufficiente rispetto al lavoro che dovrà sostenere.



Uso obbligatorio cinture di sicurezza




## 8.7 Salire le scale

### Avvicinamento

L'avvicinamento del montascale alla scala può essere compiuto, a scelta del conduttore, in due modi:

- premendo il pulsante "INDIETRO" ↓:  
Il motore fa arretrare il montascale mentre il pulsante rimane premuto
- Condotto a mano dopo aver premuto il pulsante di sollevamento.  
In prossimità delle scale occorre premere il pulsante "INDIETRO" ↓ per abbassare i cingoli a pavimento.

- Accostare i cingoli al primo gradino; ambedue i cingoli devono toccare il gradino.
- Verificate che le cinture di sicurezza siano ben allacciate e che non vi siano oggetti, abiti, scarpe e comunque parti di vestiario pendenti che possano interferire con il movimento del montascale stesso.

 **Controllate che non vi siano persone o animali a valle del percorso su scale e che non vi siano bambini liberi che possano accidentalmente interferire con il movimento del montascale**

- Verificate che il pulsante di emergenza sia sbloccato seguendo le indicazioni di RESET stampate sul pulsante stesso.
- Verificate che il passeggero abbia le cinture di sicurezza allacciate.
- Controllate che il passeggero abbia una postura corretta.
- Non trasportate oggetti di alcun genere.
- Posizionatevi due gradini al di sopra dei cingoli e durante il movimento mantenete sempre un gradino libero fra le vostre scarpe e i cingoli.

- mantenendo saldamente impugnato il manubrio premete il pulsante di salita "INDIETRO" ↓: il montascale salirà verso di voi in modo

lineare e costante.

In qualsiasi momento rilasciando il pulsante il montascale si ferma.

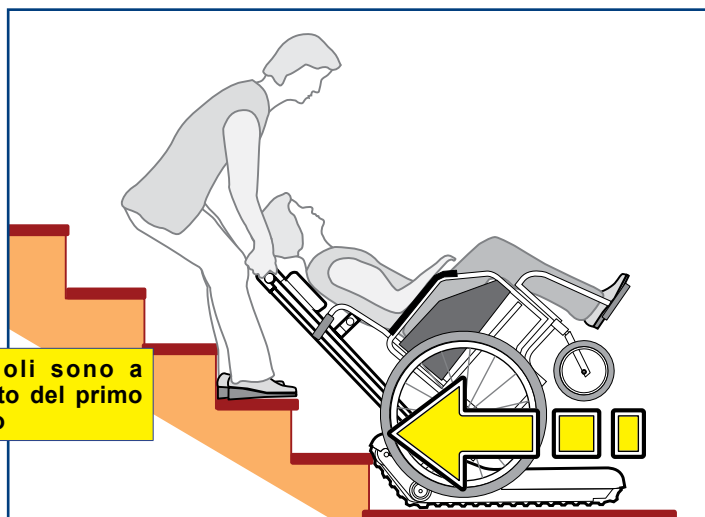
- Continuate a salire fin quando raggiungerete il piano.
- Arrestate la marcia cercando di far coincidere il più possibile il punto di equilibrio con lo spigolo dello scalino.



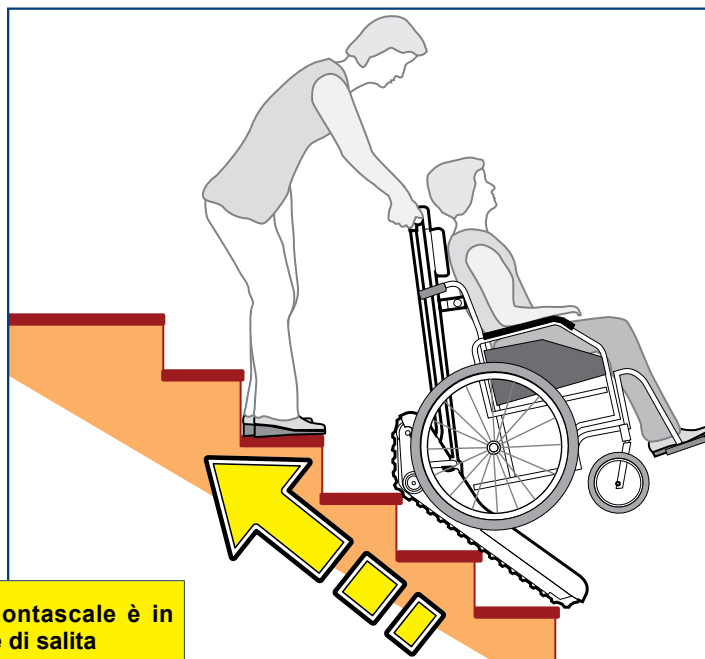
**Punto di equilibrio**  
Indica il punto in cui le masse sono in equilibrio.

### CICLO DI SALITA (S1.....S5)

**S1** I cingoli sono a contatto del primo scalino



**S2** Il montascale è in fase di salita

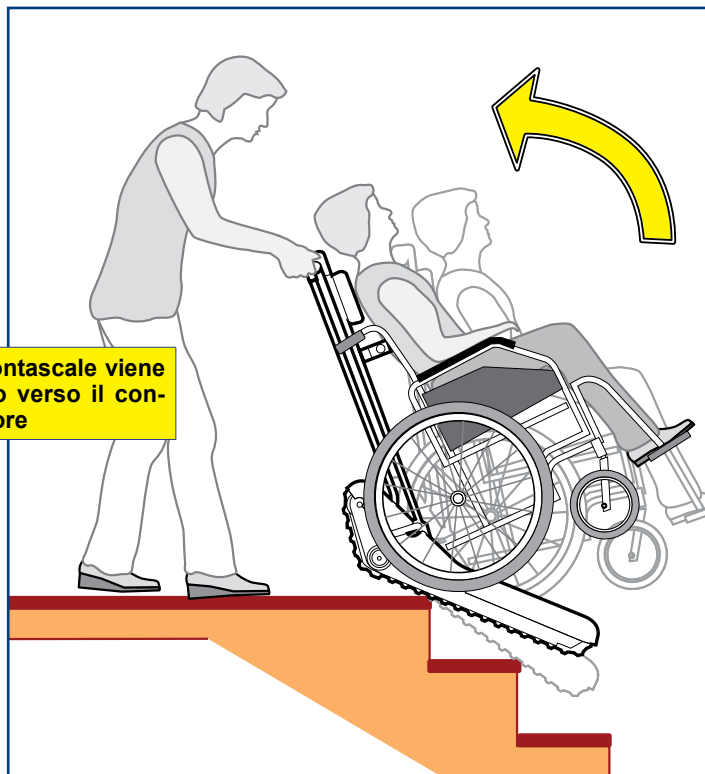


**S3** Il montascale viene fermato sul punto di equilibrio

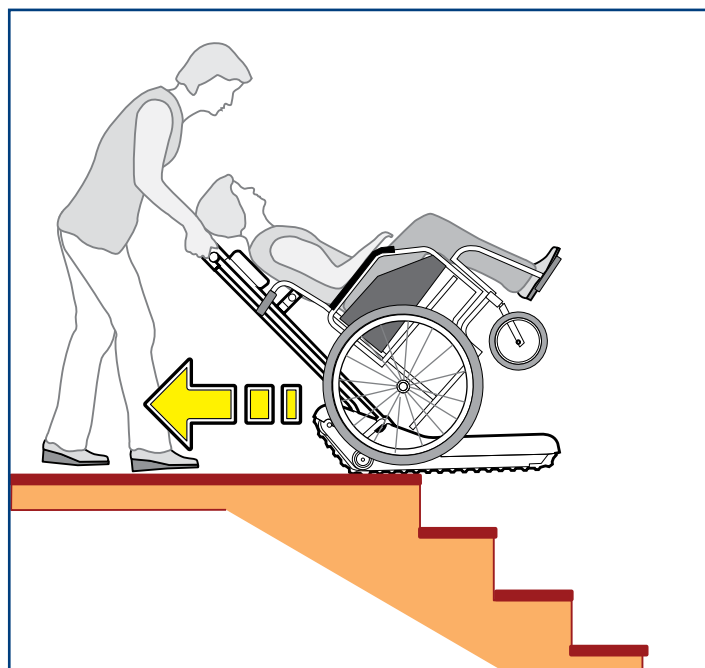


- Continuate a premere il pulsante di salita e tirate verso di voi fino a portare l'intera sagoma dell'ausilio sul piano.

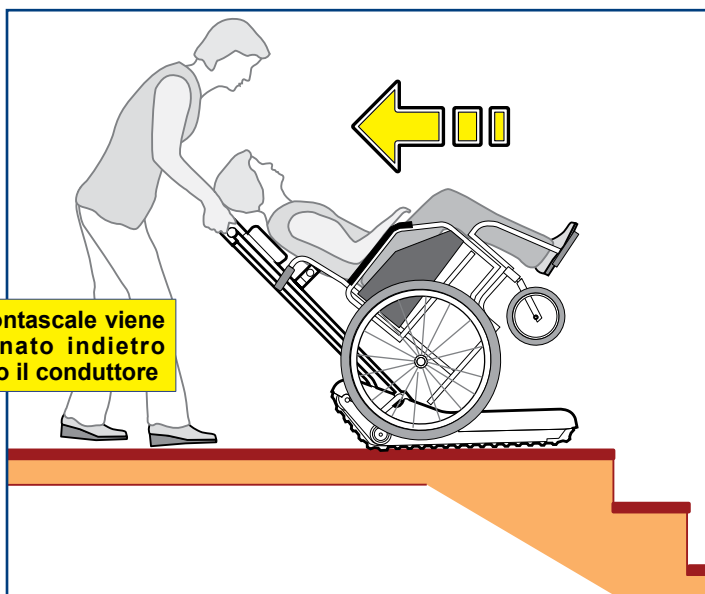
**S4** Il montascale viene tirato verso il conduttore



Le scale sono terminate



**S5** Il montascale viene azionato indietro verso il conduttore




- Ponete la chiave del quadro in posizione O (OFF) e sfilatela per assicurarsi che nessuno se non il conduttore abilitato possa utilizzare il dispositivo.
- Potete ora liberare la carrozzina.

## 8.8 Scendere le scale

### Avvicinamento

- Verificate che il pulsante di emergenza sia sbloccato seguendo le indicazioni di RESET stampate sul pulsante stesso.
- Verificate che il passeggero abbia le cinture di sicurezza allacciate.
- Controllate che il passeggero abbia una postura corretta.
- Non trasportate oggetti di alcun genere.
- Verificate che le cinture di sicurezza siano ben allacciate e che non vi siano oggetti, abiti, scarpe e comunque parti di vestiario pendenti che possano interferire con il movimento del montascale stesso

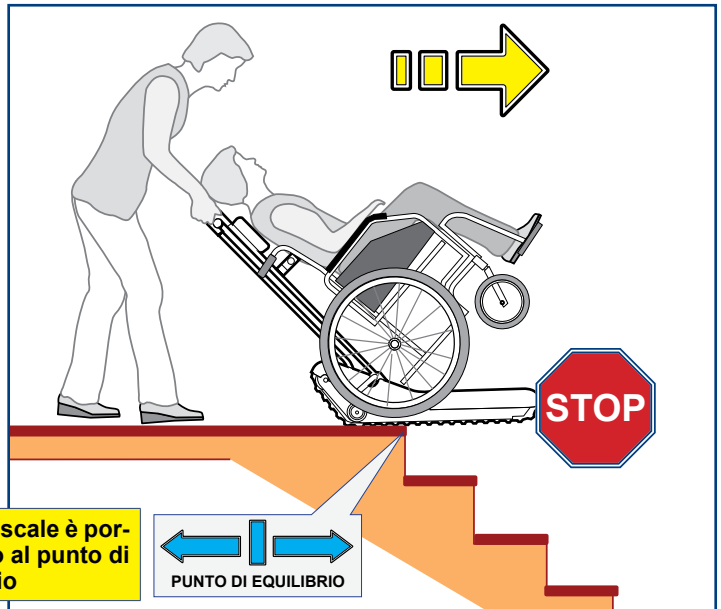
 Controllate che non vi siano persone o animali a valle del percorso su scale e che non vi siano bambini liberi che possano accidentalmente interferire con il movimento del montascale

- Conducete in modo dritto il montascale verso la scala e fate sporgere con gradualità l'ausilio fino a quando il "Punto di equilibrio" indicato sulla base si troverà all'incirca sullo spigolo del gradino.
- Arrestate il montascale sul punto di equilibrio
- Tenendo saldamente impugnato il manubrio, rilasciate il montascale che ruoterà verso la scala: siete pronti per la discesa

### CICLO DI DISCESA (D1.....D6)

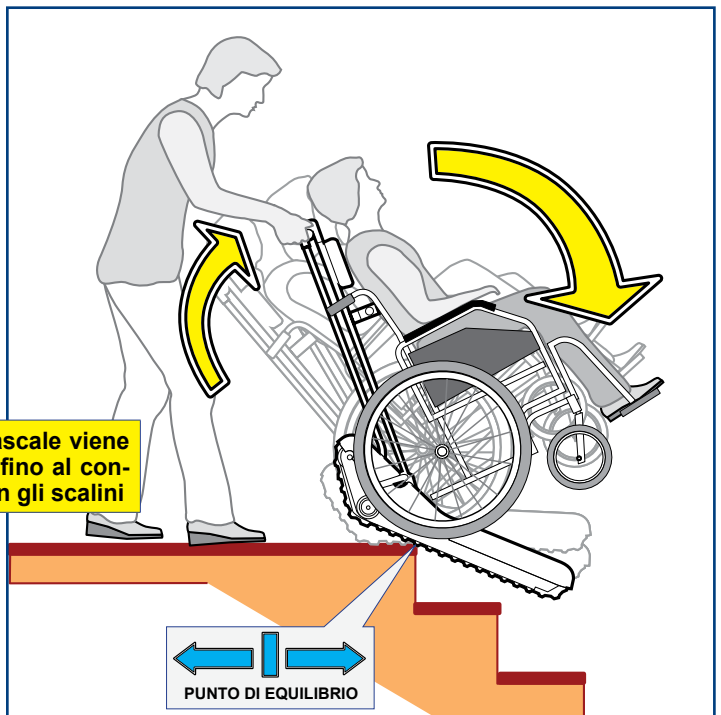
**D1** Il montascale è portato fino al punto di equilibrio

 PUNTO DI EQUILIBRIO

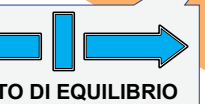


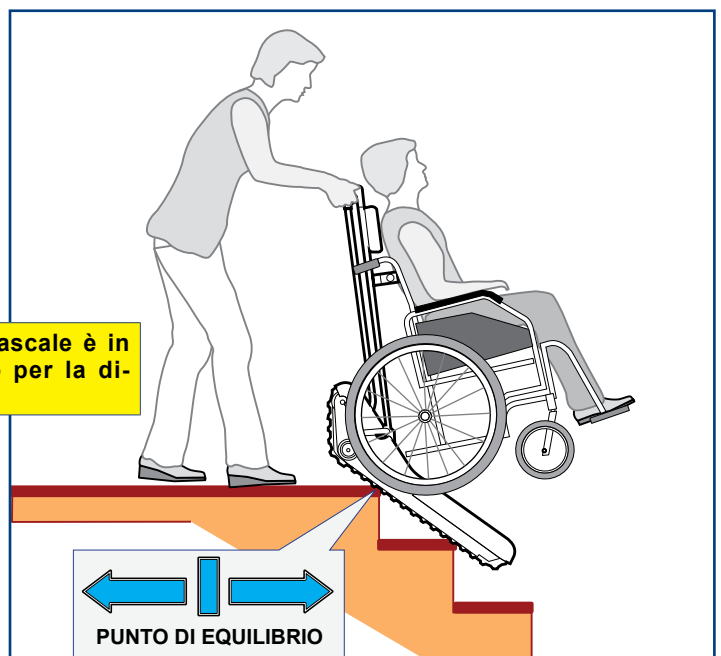
**D2** Il montascale viene ruotato fino al contatto con gli scalini

 PUNTO DI EQUILIBRIO




**D3** Il montascale è in assetto per la discesa

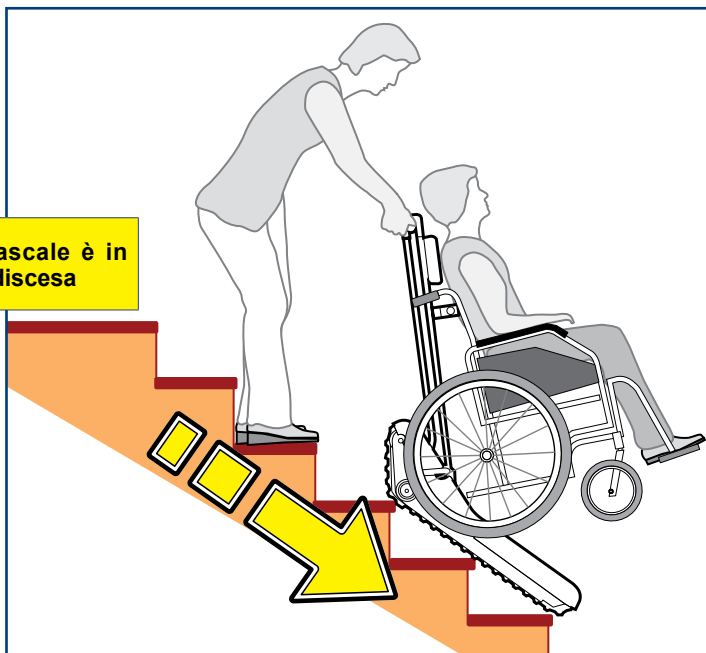
 PUNTO DI EQUILIBRIO



## Discesa

- Premete il pulsante di discesa "AVANTI" : il montascale scenderà davanti a voi in modo lineare e costante. In qualsiasi momento rilasciando il pulsante il montascale si ferma.
- Continuate a scendere fin quando raggiungerete il piano.

**D4** Il montascale è in fase di discesa



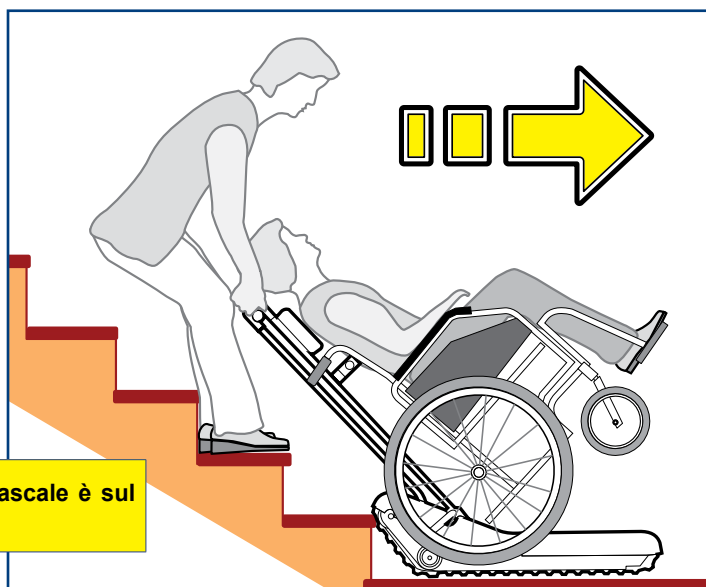
**D5** Il montascale è in contatto con il piano



Le scale sono terminate

- Ponete la chiave del quadro in posizione O (OFF) e sfilatela per assicurarsi che nessuno se non il conduttore abilitato possa utilizzare il dispositivo.
- Potete ora liberare la carrozzina.


**D6** Il montascale è sul piano





## 8.9 Trasporto del montascale

Il montascale può essere trasportato con un mezzo dotato di sufficiente piano di carico: automobile, furgone, carrello, seguendo le seguenti istruzioni.

Il mezzo dovrà essere frenato e posizionato in modo da consentire una facile e sicura manovra di carico.

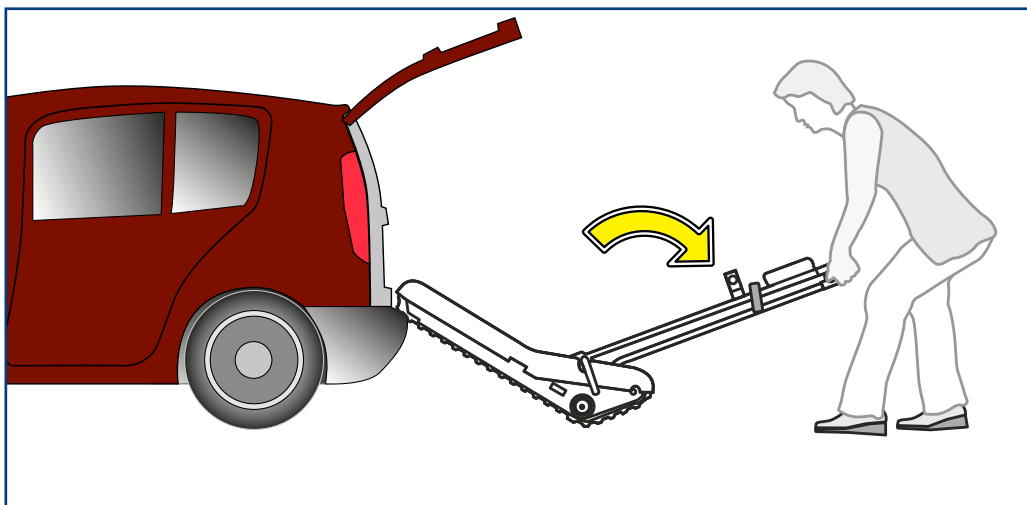
 Operazioni che devono essere compiute da due persone addestrate all'uso

 Rischio schiacciamento dita nella trasmissione meccanica

 Uso di guanti protettivi

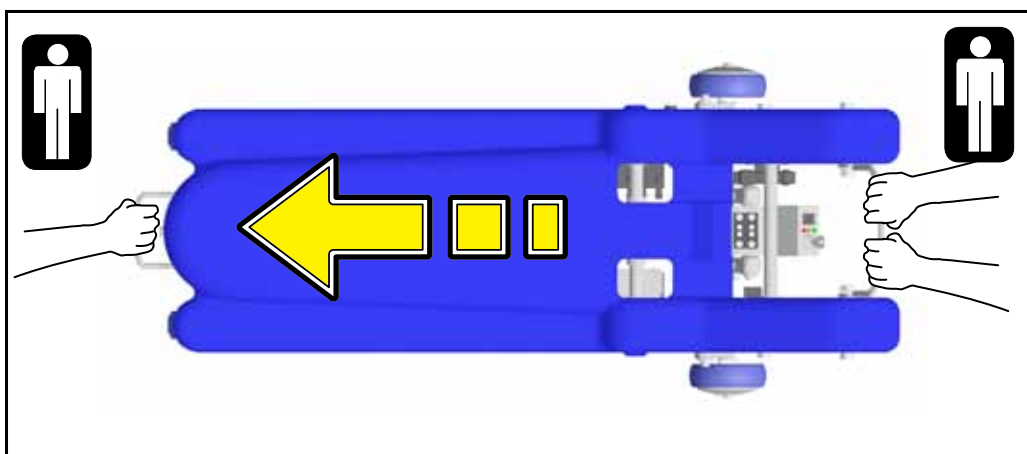
### Caricare il montascale a mano

- Avvicinate il montascale al piano di carico.
- Premete sul manubrio per sollevare la parte anteriore fino al piano di carico.
- Quando la parte anteriore è ben poggiata sul piano di carico sganciate il manubrio.



- Impugnate il montascale (una persona davanti e una dietro) dalle apposite maniglie

- Una volta appoggiato il montascale sul piano premete il pulsante di movimento per compiere piccoli spostamenti.





## 9 MANUTENZIONE ORDINARIA

Queste operazioni possono essere eseguite dall'utilizzatore.

Qualsiasi operazione di manutenzione deve essere eseguita con il caricabatterie scollegato dal montascale e con la chiave sfilata dal quadro.

L'ausilio necessita di una ordinaria manutenzione come qualsiasi altro prodotto, in modo da mantenerlo in perfetto stato di efficienza, anche dopo anni di uso.

Giornalmente rimuovete residui di cibo, capelli e qualsiasi elemento che può accumularsi, come la polvere; potete per questo impiegare un aspirapolvere domestico.

La successiva tabella indica la periodicità con cui le operazioni di manutenzione devono essere eseguite. Un controllo costante e l'attenzione dovranno stimolare l'utilizzatore a eseguire le operazioni necessarie in funzione delle reali necessità.

### Tabella della manutenzione ordinaria

Periodicità	
6 mesi	<p><b>Pulizia delle parti metalliche (rif. 9.1)</b> In funzione dell'uso e della necessità procedete alla pulizia delle parti indicate</p> <p><b>Pulizia delle parti in plastica (rif. 9.2)</b> In funzione dell'uso e della necessità procedere alla pulizia delle parti indicate</p> <p><b>Pulizia delle ruote (rif. 9.3)</b> In funzione dell'uso e della necessità procedere alla pulizia delle parti indicate</p> <p><b>Pulizia dei cingoli (rif. 9.4)</b> In funzione dell'uso e della necessità procedere alla pulizia delle parti indicate</p>
1 anno	<p><b>Controllo generale</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• controllo della funzionalità delle ruote</li><li>• controllo usura cingoli</li><li>• controllo del sistema frenante</li><li>• controllo dell'integrità della tappezzeria e delle imbottiture</li><li>• controllo del serraggio delle viti di fissaggio</li><li>• controllo dell'integrità dei volantini di serraggio dei vari elementi</li><li>• controllo dei comandi del quadro elettrico</li><li>• controllo dei pulsanti</li><li>• controllo dei cavi e connettore del carica-batteria</li><li>• controllo della verniciatura</li><li>• controllo dell'integrità delle parti in plastica</li></ul>
6 mesi	<p><b>Batteria</b> Controllare che il tempo di carica delle batteria non sia troppo lungo altrimenti contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato.</p>
a ogni cessazione a terzi o ad ogni rimessa in funzione	<p><b>Disinfezione</b> <b>Attenzione! L'uso di disinfettanti è riservato esclusivamente a personale autorizzato adeguatamente formato sull'utilizzo di questi prodotti</b> La disinfezione dell'ausilio deve essere eseguita da centri specializzati secondo le disposizioni dettate dall'autorità sanitaria competente. Per ulteriori informazioni contattate il servizio di assistenza tecnica autorizzato.</p>

### 9.1 Pulizia delle parti metalliche

Le parti metalliche verniciate possono essere pulite con spray commerciali per uso domestico ma attenzione che non contengano alcool o solventi, questi possono scolorire o danneggiare la vernice stessa.

Le parti cromate possono essere pulite con normali prodotti per uso domestico e poi asciugate bene.  
Non utilizzare getti o spruzzi di acqua

### 9.2 Pulizia delle parti in plastica

Per la pulizia delle parti in plastica utilizzate un comune detergente per plastica di uso commerciale, attenendovi alle istruzioni e controindicazioni riportate nelle istruzioni che accompagnano il prodotto. Evitare prodotti a base di solventi o alcool.  
Non utilizzare getti o spruzzi di acqua

### 9.3 Pulizia delle ruote

Ruotate completamente l'ausilio su un lato in modo che il manubrio poggi sul pavimento; in questo modo potete accedere alla parte inferiore

Pulite periodicamente le ruote, anche in funzione del tipo di ambiente dove il dispositivo viene utilizzato.

Rimuovete dalle superfici eventuali parti solide che possono incunearsi nella gomma, fili e capelli che possono trovarsi avvolti intorno al mozzo rendendo difficoltosa la rotazione.

Pulite il meccanismo delle ruotine utilizzando uno spazzolino.

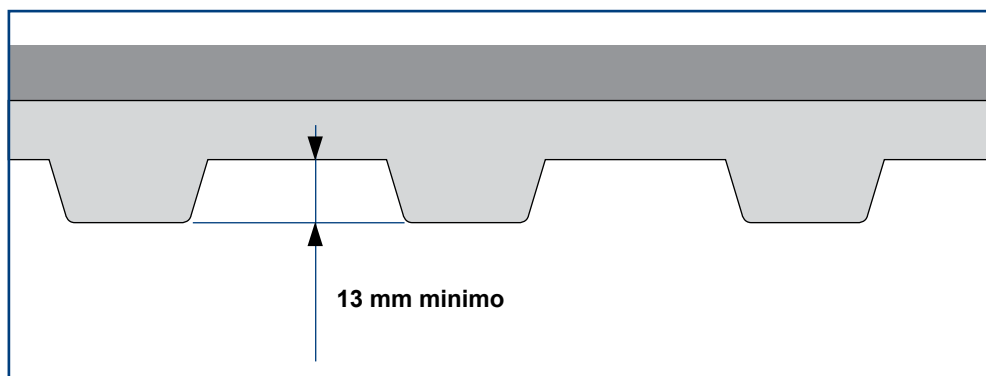


### 9.4 Pulizia dei cingoli - controllo usura

Ruotate completamente l'ausilio su un lato in modo che il manubrio poggi sul pavimento; in questo modo potete accedere alla parte inferiore

Rimuovete il materiale e la sporcizia che può essersi incuneata o appiccicata ai cingoli.

In concomitanza con questa operazione controllate anche lo stato di usura dei tacchetti dei due cingoli. Se trovate dei danneggiamenti come parti di tacchetti mancanti o usura oltre il limite prefissato, avvertite subito il centro di assistenza per effettuare la sostituzione dei cingoli stessi





Le operazioni indicate con questo simbolo devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato o da un centro di assistenza autorizzato come descritto nel capitolo 12

SOGGETTO	INCONVENIENTE	RIMEDIO
<b>Ruote</b>	Cigolio durante lo spostamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pulire le ruote</li> <li>• sostituire </li> </ul>
<b>Comandi</b>	Nessun comando elettrico è accettato, la batteria è scarica	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare la carica della batteria, eventualmente provvedere alla sua ricarica</li> <li>• Contattare il servizio assistenza tecnica</li> </ul>
<b>Batteria</b>	La carica della batteria non avviene in modo regolare, richiede troppo tempo o non avviene in modo completo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare l'efficienza del carica-batteria</li> <li>• Verificare i cavi di collegamento</li> <li>• Contattare il servizio assistenza tecnica</li> </ul>
	La batteria ha una carica limitata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare l'efficienza del carica-batteria</li> <li>• Contattare il servizio assistenza tecnica</li> </ul>
<b>Salita e discesa scale</b>	Il sistema rallenta nella fase di salita e discesa scale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provvedere alla ricarica della batteria</li> <li>• Pulire i meccanismi di salita/discesa </li> <li>• Contattare il servizio assistenza tecnica</li> </ul>
	Non viene accettato il comando • fusibile bruciato	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire il fusibile </li> </ul>
<b>Comandi avanti e indietro</b>	I comandi non vengono accettati • La chiave non è in posizione ON • Il pulsante di emergenza è premuto • Il manubrio non è correttamente inserito • I contatti del manubrio sono ossidati o danneggiati • La leva di sicurezza sul manubrio non è inserita • Il fusibile da 60A è bruciato	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ponete la chiave in I(ON)</li> <li>• sbloccate il pulsante di emergenza</li> <li>• controllare bene l'innesto</li> <li>• rimuovere il manubrio e pulire i contatti</li> <li>• verificare e inserire bene</li> <li>• sostituire il fusibile </li> </ul>
<b>Sistema di sollevamento</b>	I comandi non vengono accettati • La chiave non è in posizione ON • Il pulsante di emergenza è premuto • Il manubrio non è correttamente inserito • I contatti del manubrio sono ossidati o danneggiati • La leva di sicurezza sul manubrio non è inserita • Il fusibile da 15A è bruciato	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ponete la chiave in I(ON)</li> <li>• sbloccate il pulsante</li> <li>• controllare bene l'innesto</li> <li>• rimuovere il manubrio e pulire i contatti</li> <li>• verificare e inserire bene</li> <li>• sostituire il fusibile </li> </ul>
<b>Indicatore di pendenza</b>	L'indicatore di pendenza è staccato o rotto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare il servizio assistenza tecnica</li> </ul>
<b>Cinture di sicurezza</b>	Non si innestano correttamente o sono danneggiate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare il servizio assistenza tecnica</li> </ul>
<b>Sistema di trazione</b>	Rumore eccessivo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare il servizio assistenza tecnica</li> </ul>

Se anche dopo agli interventi l'ausilio presenta una qualsiasi anomalia che ne limita anche in parte il corretto funzionamento, è fatto obbligo all'operatore e all'addetto all'uso, di rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza tecnica o al produttore.

Dopo il periodo di garanzia l'azienda produttrice ha studiato un programma di manutenzione programmata allo scopo di assicurare sempre le prestazioni dell'ausilio.

La manutenzione programmata deve essere eseguita esclusivamente, presso i centri di Assistenza autorizzati, o presso l'azienda di produzione

Per conoscere i centri di Assistenza più vicini a voi rivolgetevi direttamente al produttore:



### **ANTANO GROUP s.r.l.**

Via Todi 15 Zona Ind.le Matigge di Trevi -

06039 - Trevi (PG) Italy

Tel. 0742/381269 Fax. 0742/386574

www.antanogroup.com

info@antanogroup.com

**Tutte le operazioni di manutenzione programmata verranno registrate dal centro di assistenza nella apposita scheda in appendice al presente manuale di uso e manutenzione.**

**Il presente manuale dovrà essere spedito insieme alla macchina e riportare gli interventi effettuati.**

### **Interventi previsti nella manutenzione programmata**

- controllo dei cingoli
- controllo impianto elettrico
- controllo caricabatteria e cavi
- controllo pulsanti di azionamento
- controllo pulsante di emergenza
- controllo motore principale
- controllo motore ruote di sollevamento
- controllo sistema movimentazione ruote di sollevamento
- controllo usura ruote di sollevamento
- controllo usura leve di sicurezza
- controllo efficienza batteria
- controllo dispositivi ancoraggio carrozzina
- controllo integrità telaio e timone
- controllo indicatore di pendenza
- controllo sistema cingoli e puleggia
- controllo trasmissione meccanica
- controllo ancoraggio poggiatesta
- controllo cinture di sicurezza
- controllo contatti elettrici manubrio / corpo macchina
- controllo e disinfezione poggiatesta e cinture di sicurezza
- controllo corde comandi
- verifica integrità scocca e corpo macchina

## 12 AGGIUNTIVI DISPONIBILI SU RICHIESTA



Per l'installazione e l'uso degli aggiuntivi riferitevi alle istruzioni accluse alla fornitura dell'aggiuntivo stesso

**ART. A006**

Pattini per carrozzine con ruote posteriori  
ø300 mm



**ART. A007**

Pattini per passeggini



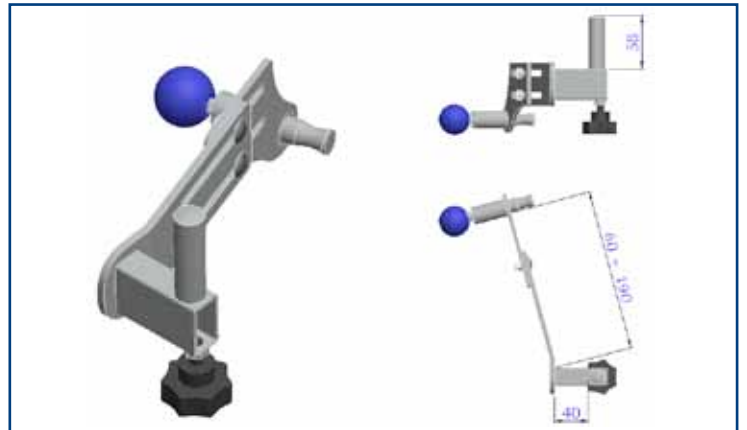
**ART. A009**

Sistema di sicurezza antiribaltamento



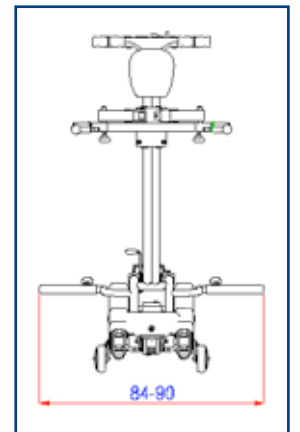
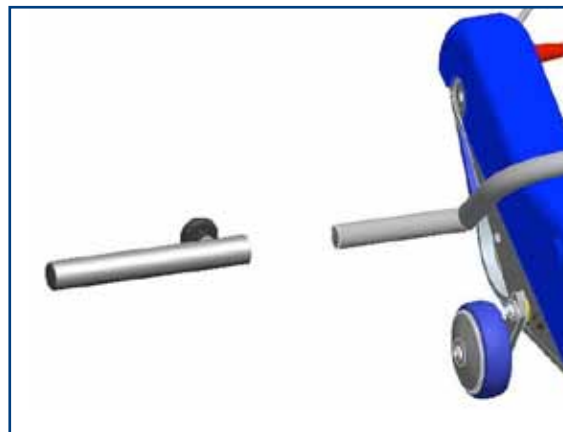
**ART. A023**

Attacchi universali



**ART. A010**

Prolunga per carrozzina maggiorata



## Interventi di manutenzione programmata

<b>MANUTENZIONE PROGRAMMATA</b>
<b>24 mesi</b>
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

<b>MANUTENZIONE PROGRAMMATA</b>
<b>36 mesi</b>
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

<b>MANUTENZIONE PROGRAMMATA</b>
<b>48 mesi</b>
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

<b>MANUTENZIONE PROGRAMMATA</b>
<b>60 mesi</b>
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

<b>MANUTENZIONE PROGRAMMATA</b>
<b>72 mesi</b>
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

<b>MANUTENZIONE PROGRAMMATA</b>
<b>84 mesi</b>
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

<b>MANUTENZIONE PROGRAMMATA</b>
<b>72 mesi</b>
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

<b>MANUTENZIONE PROGRAMMATA</b>
<b>84 mesi</b>
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

## Interventi di manutenzione straordinaria

Descrizione intervento
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

Descrizione intervento
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

Descrizione intervento
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

Descrizione intervento
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

Descrizione intervento
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

Descrizione intervento
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Timbro e firma del centro di assistenza</b>
<b>Data</b>

Il prodotto è coperto da una garanzia legale di 24 mesi a partire dalla data di consegna (d. lgs 24/2002) all'acquirente Antano Group e Dir. CE 1999/44) contro qualsiasi difetto di fabbricazione.

Nel periodo di garanzia viene assicurata la manutenzione del dispositivo direttamente presso la sede della Ditta produttrice, completamente a carico di quest'ultima, o presso i centri di assistenza dislocati sul territorio.

La garanzia non copre le parti soggette ad usura per la loro natura e destinazione (es: batterie, ruote etc)

La garanzia **non copre**:

- danni derivati da un utilizzo non conforme o diverso da quanto specificato nel presente manuale
- danni derivati da errato montaggio effettuato dal cliente
- danni derivati da modifiche, riparazioni o manomissioni effettuate da personale non autorizzato.
- le spese di trasporto e imballaggio per eventuali spedizioni del prodotto in garanzia sono a carico del cliente.

La garanzia non dà in nessun caso diritto a risarcimento di danni.

I pezzi di ricambio sono disponibili per 10 anni.

Nel caso in cui il cliente rileva problematiche al prodotto, dovrà informare immediatamente il produttore o il suo mandatario nel proprio paese, fornendo indicazioni precise in merito alla difettosità rilevata a fronte dei dati riportati sulla targa dati apposta sull'ausilio.

Il cliente, dopo accordi con il produttore o il suo mandatario, provvederà a spedire l'ausilio per la riparazione in garanzia.

Durante il periodo di garanzia, l'intervento tecnico avverrà presso il produttore che esaminerà inoltre se il problema tecnico deriva da un difetto di fabbricazione oppure da altre cause.

Il presente manuale deve essere conservato dal proprietario e accompagnare l'apparecchio per l'esercizio della garanzia.

La garanzia decorre dalla data di consegna




<b>1</b>	<b>CE MARKING DATA.....</b>	<b>40</b>
<b>2</b>	<b>WARNINGS .....</b>	<b>40</b>
2.1	General warnings .....	40
2.2	Pictograms.....	43
<b>3</b>	<b>UNPACKING.....</b>	<b>44</b>
3.1	Environmental protection recommendations .....	44
<b>4</b>	<b>SYSTEM DESCRIPTION.....</b>	<b>44</b>
4.1	Device components .....	45
<b>5</b>	<b>ASSEMBLY .....</b>	<b>48</b>
5.1	Handlebar assembly.....	48
5.2	Handlebar disassembly .....	49
5.3	Wheelchair hook setting .....	50
5.4	Wheelchair release .....	52
5.5	Adjusting the headrest .....	52
5.6	Mounting and adjustment of the ramps on LG2004/150/A008 .....	53
<b>6</b>	<b>TECHNICAL CHARACTERISTICS .....</b>	<b>57</b>
6.1	Dimensions.....	57
6.2	Technical data table.....	57
6.3	Characteristics of staircase .....	57
<b>7</b>	<b>MANUFACTURER'S INTENDED USE .....</b>	<b>58</b>
<b>8</b>	<b>USING THE DEVICE .....</b>	<b>59</b>
8.1	Charging the battery.....	59
8.2	Stairs sloping control .....	60
8.3	Everyday use.....	61
8.4	Moving the motorised base .....	61
8.5	Hooking the wheelchair .....	61
8.6	Handling on stairs.....	62
8.7	To go up stairs .....	64
8.8	To go down stairs.....	66
8.9	Transport of stair chairs .....	68
<b>9</b>	<b>ROUTINE MAINTENANCE .....</b>	<b>69</b>
	Routine maintenance table .....	69
9.1	Cleaning the metal parts.....	70
9.2	Cleaning the plastic parts .....	70
9.3	Cleaning the wheels .....	70
9.4	Cleaning the tracks - wear control .....	70
<b>10</b>	<b>TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>71</b>
<b>11</b>	<b>SCHEDULED MAINTENANCE .....</b>	<b>72</b>
<b>12</b>	<b>OPTIONAL ACCESSORIES AVAILABLE UPON REQUEST .....</b>	<b>73</b>
	Scheduled maintenance operations.....	74
	Special maintenance operations.....	75
<b>13</b>	<b>GUARANTEE .....</b>	<b>76</b>

## 1 CE MARKING DATA



<b>CE</b> <b>ANTANO GROUP s.r.l</b> Via Todi, 15 zi. Torre Matigge 06039 Trevi (Pg) Tel. 0742 381269	<b>Numero di serie - Serial number</b>	.....
	Modello - <i>Item</i>	.....
	Anno di costruzione - <i>Production year</i>	.....
	Portata massima - <i>Maximum load</i>	.....
	Massa complessiva - <i>Total weight</i>	.....

<b>CE</b> <b>ANTANO GROUP s.r.l</b> Via Todi, 15 zi. Torre Matigge 06039 Trevi (Pg) Tel. 0742 381269	<b>Numero di serie - Serial number</b>	.....
	Modello - <i>Item</i>	.....
	Anno di costruzione - <i>Production year</i>	.....
	Portata massima - <i>Maximum load</i>	.....
	Massa complessiva - <i>Total weight</i>	.....

**Caution!**  
 **Check that the serial number of the handlebar is the same as the motorized base. Otherwise, do not use the aid and immediately inform the manufacturer.**

The manufacturer:  
**ANTANO GROUP SRL**  
Via Todi, 15 Zona Industriale Torre Matigge - 06039 TREVÌ (PG)

declares and guarantees under its sole responsibility that the mobile stair climber with tracks to transport persons with impairments on wheelchair, code:

**LG 2004 – mobile stairclimber**  
(Cod.Iso 18.30.12.003)

medical device of class I as from classification established by the European Directive 93/42/EEC Annex IX, is in conformity with the European Directive 93/42/EEC "Medical Devices" and following modifications 2007/47 ECC.

Managing director


## 2 WARNINGS

### 2.1 General warnings

- The instruction manual is an integral part of the product must be carefully preserved and stored in an accessible place for quick referencing.
- The manual is intended for users of the machine, the owner, and those in charge of safety and maintenance operations.
- The manual provides instructions on the proper use of the chair, its technical characteristics and safety recommendations; this manual, however, can never substitute for adequate user experience and training.
- If any damage due to transport is noted upon delivery, do not use the chair; contact Technical Support so the chair can be inspected and serviced if necessary.
- The device must be used by those who are physically able to control the its entire weight or the person being transported.
- The operator must be completely familiar with and fully understand the contents of this manual.
- Before each use always check that the functional parts, the brakes and all safety mechanisms are working properly.

- The operator must always keep both hands firmly on the handlebar.
  - The device must be used observing the following rules:
    - the operator must be over the age of 18.
    - during movement, the passenger must sit in a completely upright position, with shoulders and head up against the chair back.
    - do not use the aid to transport items different than those intended.
    - the person being transported must not hold different objects or heavy items.
    - the operator must never leave the aid unattended with a passenger in it.
    - do not use the aid to transport items different than those intended.
    - the person being transported must not hold different objects or heavy items.
    - the operator must never leave the aid unattended with a passenger in it.
    - do not use the aid on rough surfaces.
  - The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who are lacking in experience or knowledge, unless there is person responsible for their safety present or unless they have been specifically instructed on the chair's use.
  - The operators and those being transported must not smoke in order to prevent damage or risk of fire with respect to clothes, upholstery or other people.
  - Those operating the wheelchair must always keep both hands on the handlebar to ensure constant control.
  - Assembly and adjustment operations must only be carried out by authorised personnel.
  - Never lift up the wheelchair when there is a passenger in it..
  - The aid is intended for use in residential areas or similar, however indoors.
  - The device cannot be used in areas subject to splashing water or critical and unfavourable weather conditions
  - The operator and the passenger must be careful not to wear long scarves or loose clothing; these may get caught in the device and cause dangerous situations.
  - **OPERATOR**  
The device should only be handled on stairs by those who have been specifically trained:
 

**Operator qualified for handling on stairs**  
To handle the device on stairs, both going up and down, the operator must possess a certificate of qualification issued by the manufacturer or an authorised representative, only after having received direct theoretical and practical training and only after demonstrating the ability to safely perform all the operations described in this manual.

The stair chairs must only be handled by the operator appointed in this document.  
The operator must be 18 years old.
  - The operator should first use the device without anyone on board in order to gain the maximum safety and handiness, particularly during the operations of going up and down the stairs.
  - The operator must always be on board machine; so the stair chairs must not be used in a different way, for example when the operator is down, otherwise the operator, the person being transported and the machine may be in danger.
- Wheelchair**
- The adjustments and settings of the stair chairs depend on the wheelchair construction.  
Even the type of wheelchair used will be determined during the operator certification.  
Should the wheelchair be replaced, directly contact the manufacturer or his authorized representative before using it.
  - Never approach a staircase if the passenger is not in a fully upright position, or the position of movement (see USE chapter).  
If the passenger is not able to sit in an upright and stable position, use specific seat belts to secure the passenger to the backrest.
  - Before ascending or descending the staircase, verify the characteristics of the stairs:
    - they must not be covered by rugs or fitted carpeting
    - they must not be unstable or unfinished, but compact
    - they must not have irregular, broken or collapsed edges
    - they must not be wet or slippery.
- Handling on landing**
- When the mechanical drive is stopped and the service wheels are working, the device with the person being transported is driven solely by the operator who must control the whole unit by hand (stair chairs + wheelchair + passenger). The operator shall check his ability to perform these manoeuvres with preliminary tests on a level floor.
- Spiral staircases**  
The device **cannot** be handled on closed spiral staircases.
- **Stair climber operating key**
-  The stair climber can only be operated if the key is inserted; this protects the device and people from reckless use by unqualified personnel.
- The enabled operator is responsible for the key and its copy; the latter must be kept in a safe place within reach only of the qualified operator.
- The aid was verified against magnetic field emission (electromagnetic compatibility).  
When it is used for the first time you must ensure that there is no interference with any other medical equipment if used by the passenger.
  - Before connecting or disconnecting the handlebar from the machine unit ensure that the key is in OFF position.  
If the wheel is removed or coupled with the key into ON position, the electric contacts are energized with consequent hazard to people, batteries and electronic circuit.
  - The aid must be kept out of the children's reach.  
The closeness of the children and their action on the aid can be hazardous to the children themselves, people and the aid.
  - Park the aid in a protected area and take out the key.

- When putting into gear while climbing check the proper slope indicator:

**if the bubble lies within the green area**

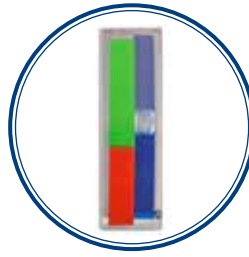
you can proceed; the slope of stairs is below 35°.

**if the bubble lies between the green and red areas**

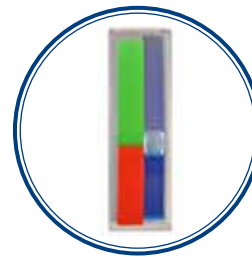
the position is critical, the slope is at its maximum allowed limit; you can start climbing very carefully.

**if the bubble lies within the red area**

it is forbidden to proceed.



**YES**



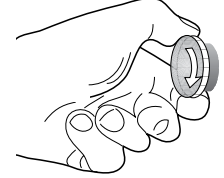
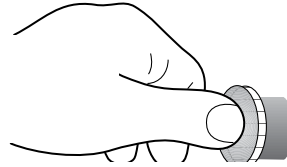
**CRITICAL**



**NO**


- During a risk factor always push the emergency button: the vehicle stops.
- The operation may be reset by turning the button head in the direction indicated by the arrows.

TV2104-0200



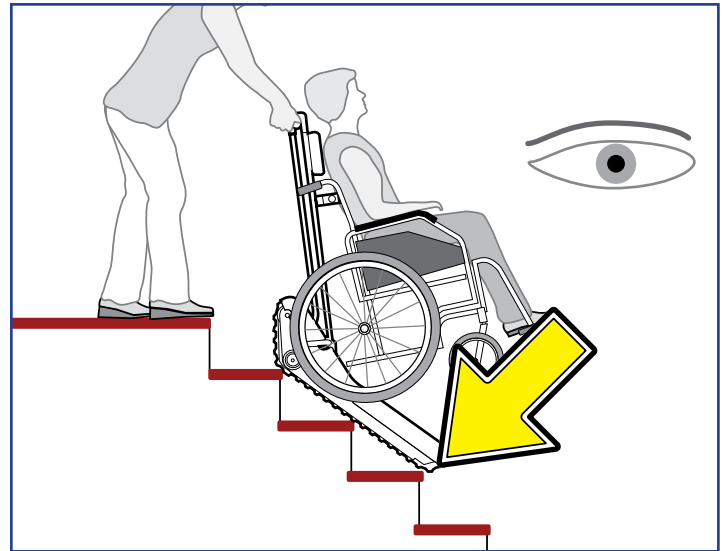
TV2104-0210

 **Only wear closed shoes**

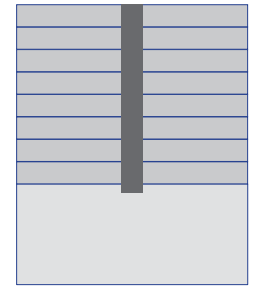
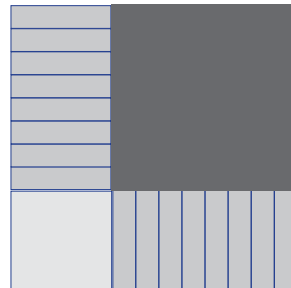
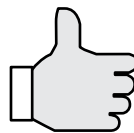
 **Do not wear shoes with heels or slippers**

**During stop on stairs**

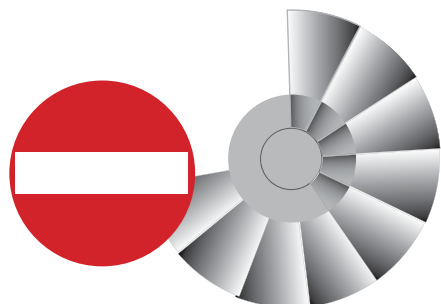
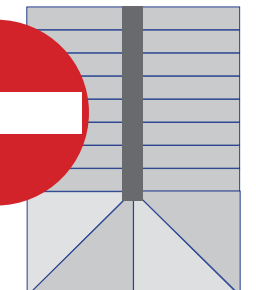
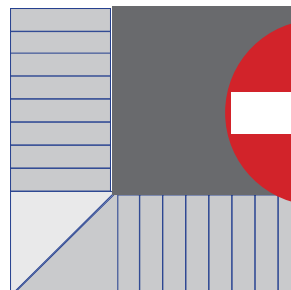
- To ensure the maximum stability, if possible, stop- the vehicle when the front of tracks cover the lower step and anyway the most of steps.
- Always remove the key from the control panel when the stair chairs are not working. Keep carefully the second key but put it in a place within easy distance if necessary.



- Use the stair chairs only on straight stairs and with level landing, having room enough to operate (see cha. 6)



















- Do not use the stair chairs on landings with wedge stairs or spiral staircases



## 2.2 Pictograms

The following pictograms may be present on the wheelchair or in this manual.

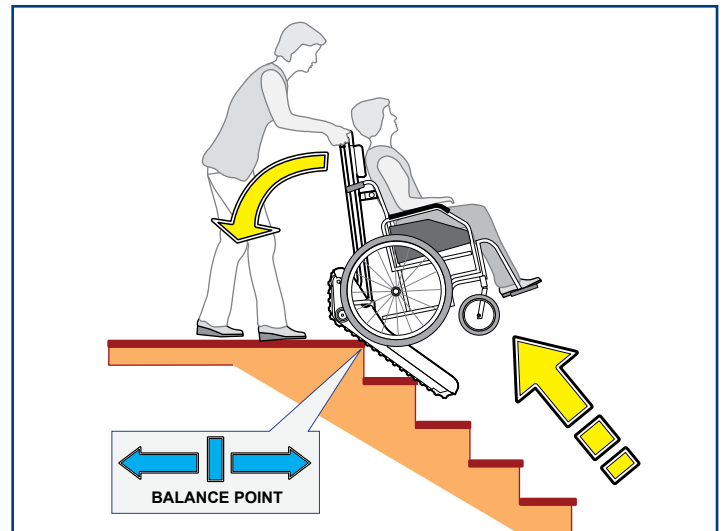
 Read the instructions manual	 Warning, danger
 Operations which must be carried out by qualified personnel or the service centre	 Risk of crushing fingers in the mechanical transmission
 Attention! Important information	 Electrical hazard
 Information	 Danger: Accumulator
 Operations to be carried out by two people	 Ban on using open flames at less than 1 metre from the machine
 Compulsory use of the seat belts	 Only wear closed shoes
 Use of protective gloves	  Do not wear shoes with heels or slippers



**BALANCE POINT**  
It refers to the point where masses are balance.

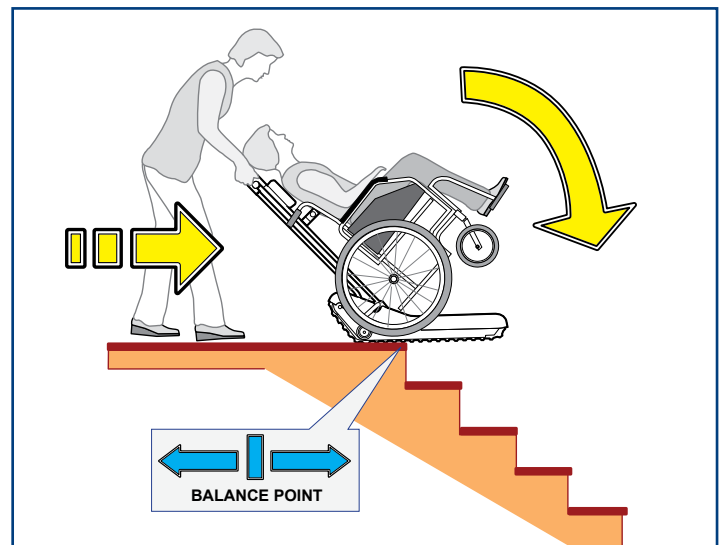
### At the end of the climb

Stop the running and then pull the handlebar to position the stair chairs level.



### Before starting to go down

Carefully lift the wheel to position the stair chairs downward.



*The manufacturer reserves the right to changes to the product and its instructions manual without prior notice or updating of previous productions.*

*The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the wheelchair by untrained or unauthorised personnel, unauthorised modifications and interventions, the use of unauthorised parts, exceptional events, or total or partial failure to comply with the instructions in this manual.*

### 3 UNPACKING



When a trolley is used to move the packaged product, use caution to avoid injuries caused by tipping.

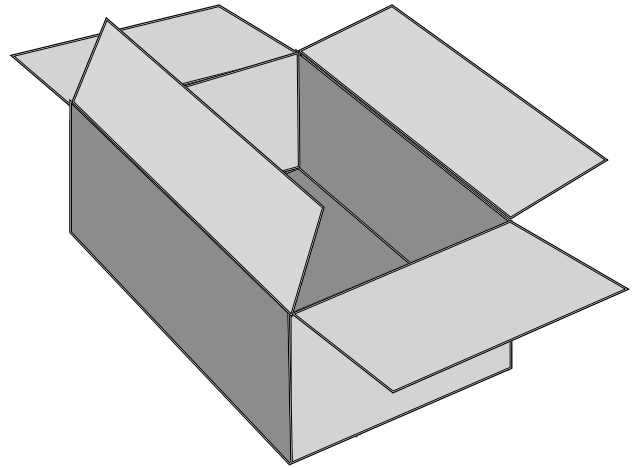


- Open the package and remove its content taking care not to damage it.


Once the product is completely unpacked, check to make sure it is not damaged.

Any damage noted must be reported to the carrier within 24 hours.


- Keep the packaging for possibly use it in the event of shipment of the appliance; otherwise, if necessary, repack it in the same way.



#### 3.1 Environmental protection recommendations

 The packaging materials are 100% recyclable. For proper disposal, refer to local regulations in force. The packaging materials (plastic bag, polystyrene filling, etc.) must be kept out of the reach of children as they are a potential risk.

Pursuant to Art. 13 of Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment,

 The symbol of the crossed-out wheeled bin on a machine or its packaging indicates that at the end of the product's life it must be collected separately from other waste.

The separate collection of this equipment that has reached the end of its useful life is organized and handled by the manufacturer. Therefore users who wish to dispose of this equipment must contact the manufacturer and follow the system that the manufacturer has adopted for the separate collection of the equipment that has reached the end of its life.

Proper separate collection for the subsequent recycling, treatment and disposal of the disused equipment in a manner compatible with the environment helps avoid possible negative effects on health and the environment and contributes to the reuse and/or recycling of the materials used to make the equipment. Illegal dumping or other improper disposal of the product by its owner shall result in the application of the penalties provided for by the laws and regulations in force.

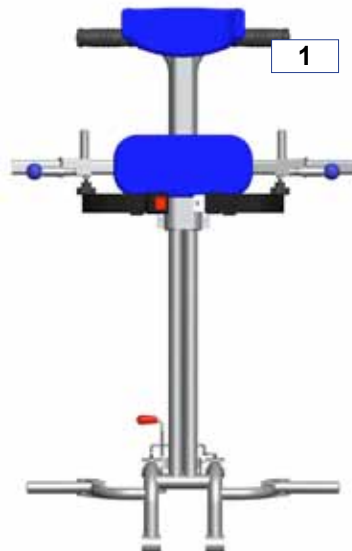
*For further more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact the appropriate local office about the law in force.*

### 4 SYSTEM DESCRIPTION

The LG2004 stair chairs allow transporting a wheelchair with a disable passenger 2 on the stairs of a building due to a particular electromechanical system capable of crossing 1 steps.

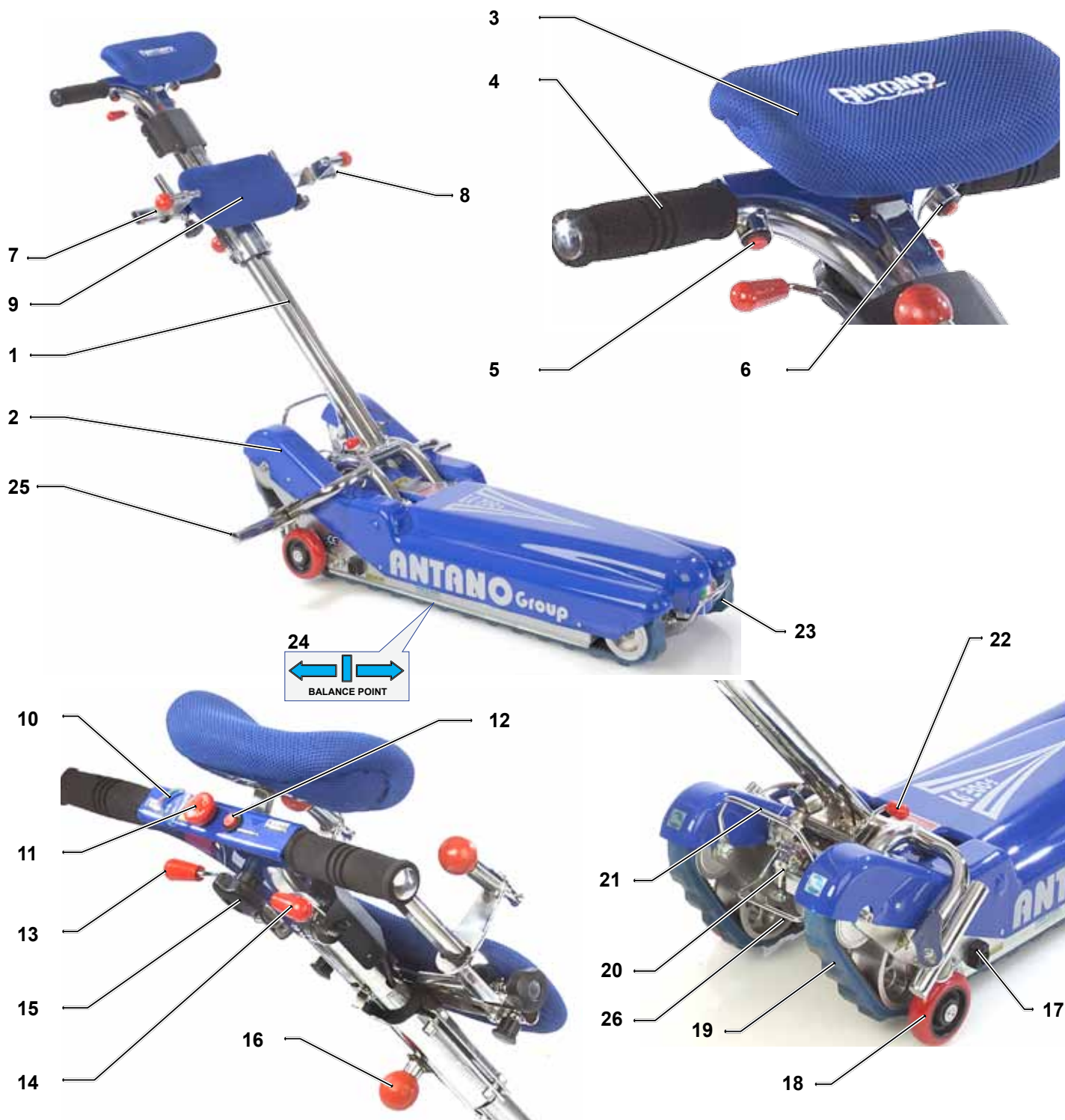
The movement is continuous and performed by the operator using the control push buttons on the handlebar.

- 1 **Handlebar**
- 2 **Motorized base**



The motorised base can be lifted only by two persons, as described in the paragraph 8.9 concerning the loading of a motor vehicle

## 4.1 Device components

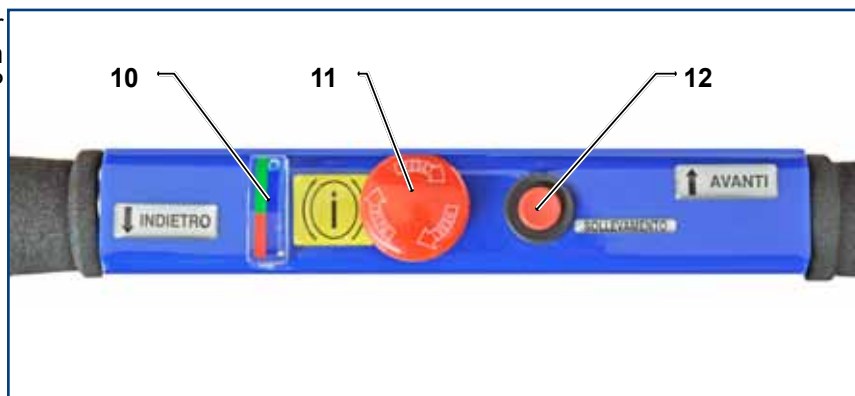


- 1 Handlebar
- 2 Motorized base
- 3 Headrest
- 4 Impugnature manubrio
- 5 DESCENT button
- 6 ASCENT button
- 7 Right wheelchair hook
- 8 Left wheelchair hook
- 9 Backrest
- 10 Slope indicator
- 11 Emergency button
- 12 LIFTING push button
- 13 Handlebar release
- 14 Upper handlebar hook safety

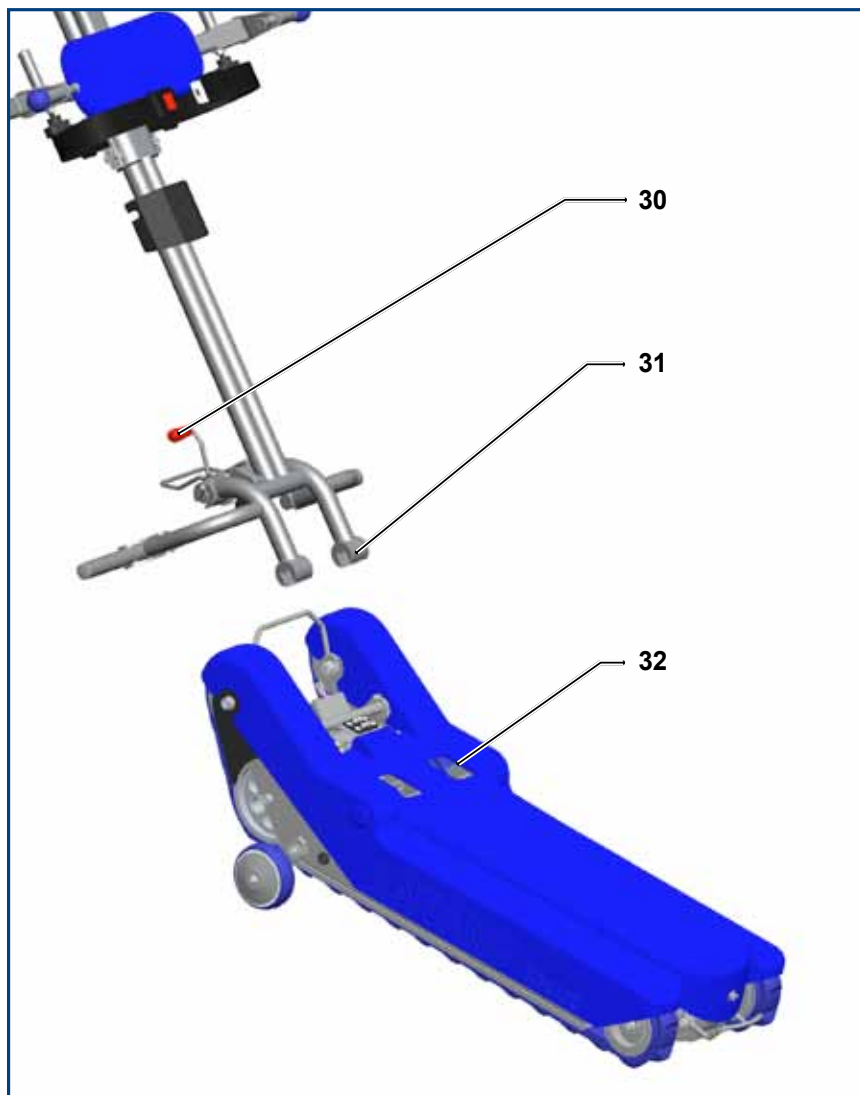
- 15 Headrest control knob
- 16 Backrest control knob and hooks
- 17 Battery-charger connector
- 18 Manoeuvring wheel
- 19 Rubber tracks
- 20 Control panel with key
- 21 Rear handle
- 22 Lower handlebar hook safety
- 23 Front handle
- 24 Balance point indication of masses
- 25 Wheelchair support
- 26 Lower handlebar release

(\*) The device cannot perform the stair climbing functions without the key or with the key in the 0 (OFF) position

The emergency button 11 must be used only under certain failure conditions, or when the drive system should remain in motion even by releasing the UP and DOWN buttons.



- 30 Handlebar hook safety
- 31 Fork clutch
- 32 Connection shaft

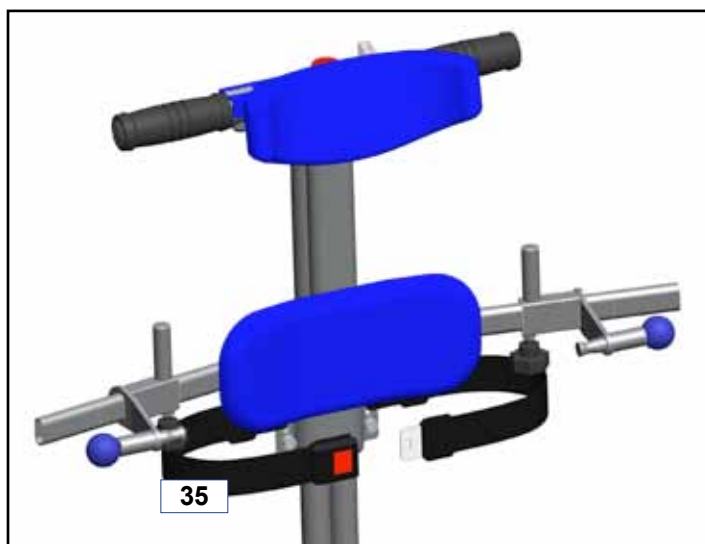
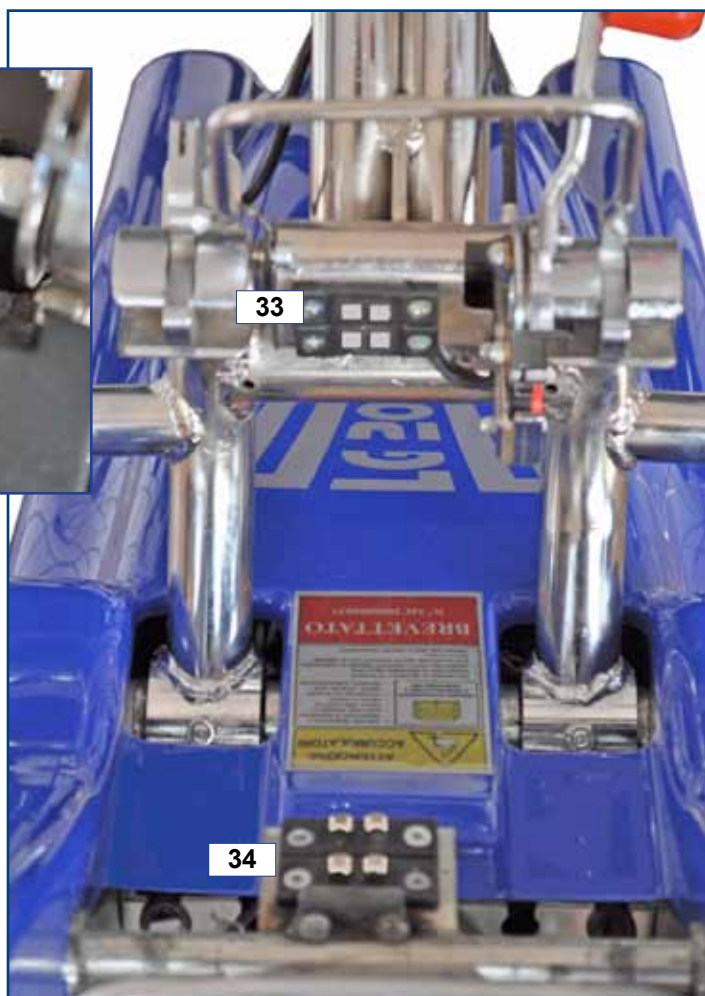




- 1 **Activation key of stair chairs function**  
If the key is disconnected or in 0 (OFF) position no electric function is enabled.
- 2 **Battery charge indicator**  
(see chapter "battery charge")
- 3 **Aid back and forward button**



- 33 **Electric contacts handlebar side**
- 34 **Electric contacts motorised base side**
- 35 **Safety belts**





## 5 ASSEMBLY



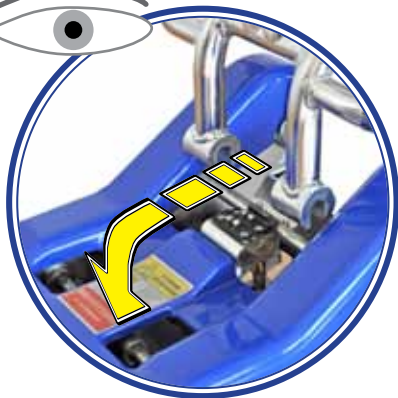
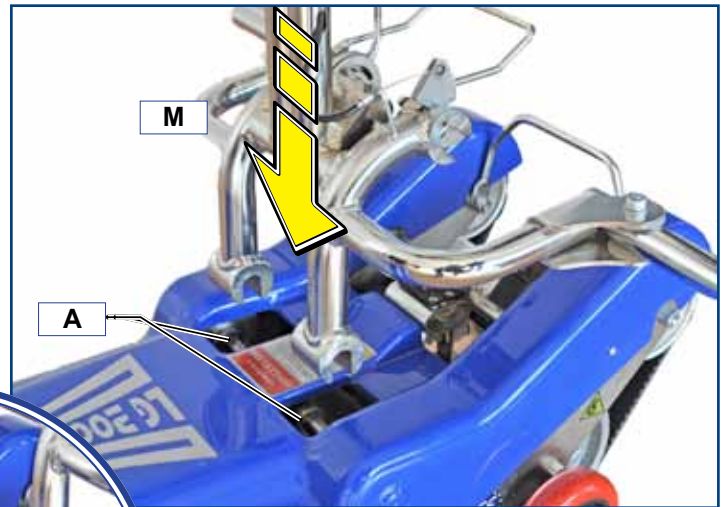
The device is supplied disassembled into two parts: motorized machine unit and handlebar.

### 5.1 Handlebar assembly

- Take the handlebar complete with safety belts and, carefully, place it on the motorised base, near the clutch shaft **A**.

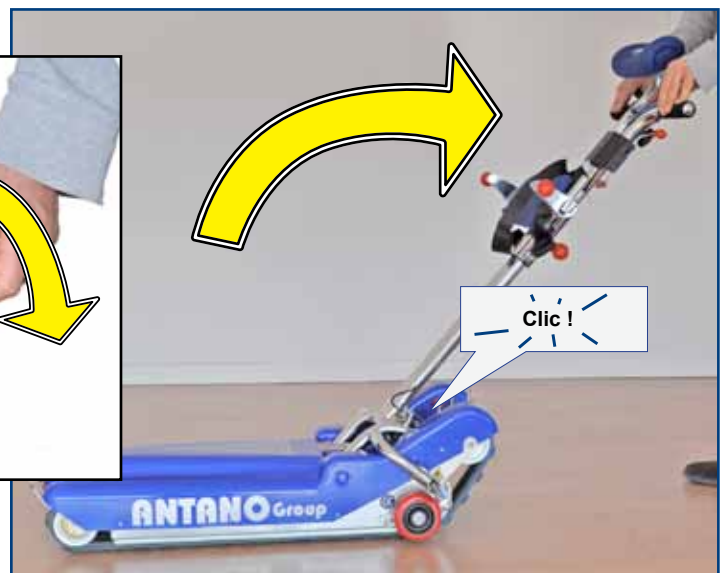
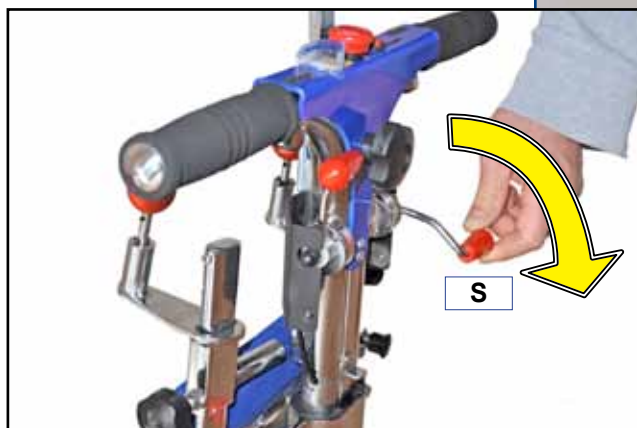


**Caution**  
Do not try to engage the handlebar on the rear shaft since the electric contacts may be damaged.



The handlebar is engaged but not locked

- While the handlebar is in up position, lower the safety lever **S** and then the handlebar until it is engaged.





**Operations which must be carried out by qualified personnel or the service centre**

- Now lift the safety lever **S** until it stops.

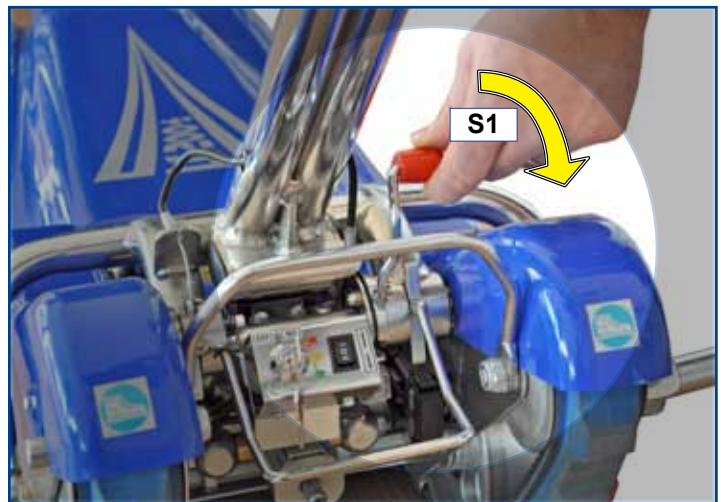
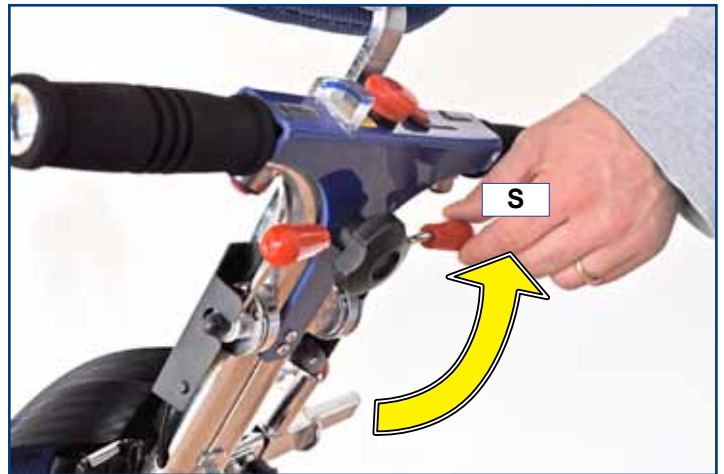


**If the safety lever **S** is not positioned correctly the stair chairs working is disabled**



**The safety levers **S** (upper) and **S1** (lower) are connected to each other by means of a flexible rope; the movement of one lever also produces a relative movement on the other**

- The lower lever **S1** must only be used when the upper lever **S** does not work properly for some problems; during the normal operation use only the upper lever **S**.

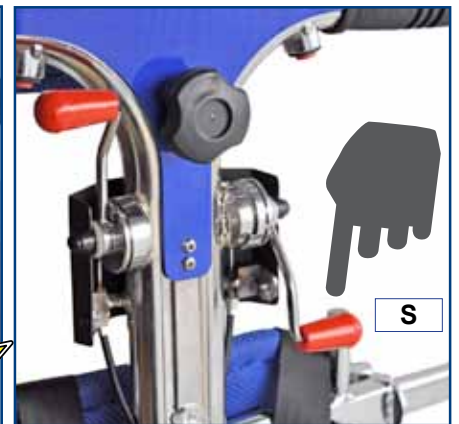
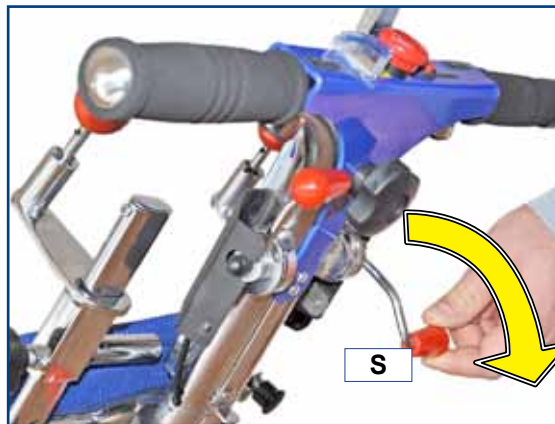


**The handlebar is engaged and locked**

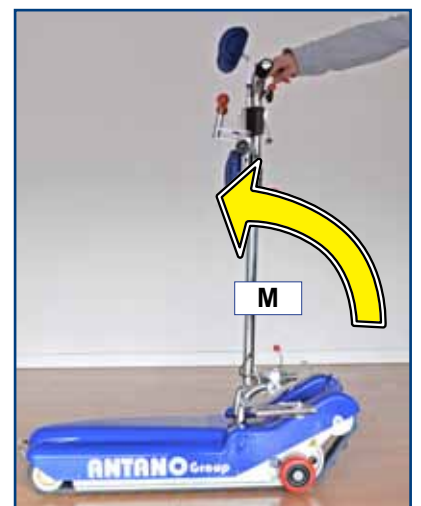
- Always check the proper handlebar anchoring before proceeding

### 5.2 Handlebar disassembly

- Lower the safety lever **S** this lever must remain lowered until the next handlebar engagement



- Lower the unlocking lever **L** and thus place the handlebar **M** into vertical position.



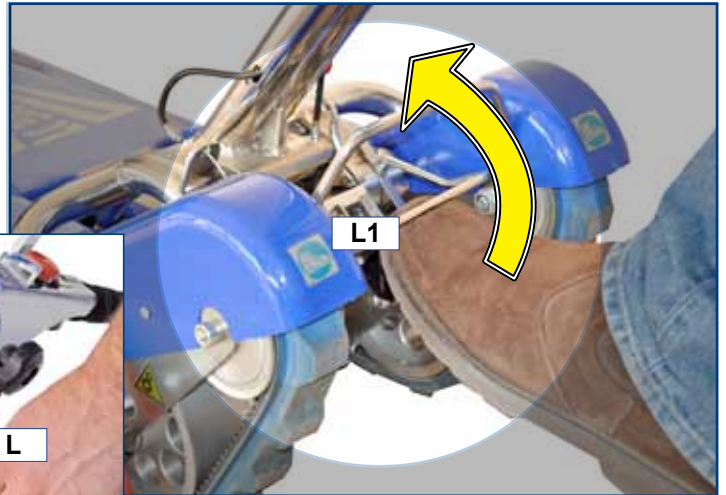


Operations which must be carried out by qualified personnel or the service centre



The unlocking levers L (upper) and L1 (lower) are connected to each other by means of a flexible rope; the movement of one lever also produces a relative movement on the other

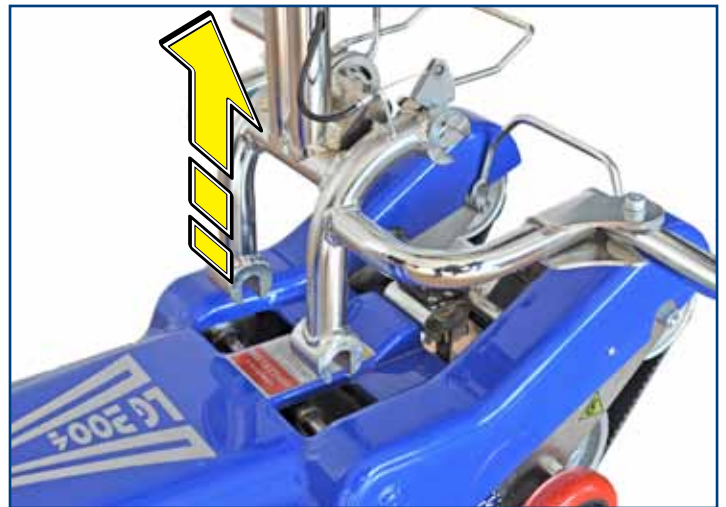
The lower lever L1 must only be used when the upper lever L does not work properly for some problems; during the normal operation use only the upper lever L.



The handlebar is unlocked and can be removed



The handlebar includes many mechanical and electrical devices which are very delicate. The handlebar removed from its motorised base must be put in a safe place and protected from accidental falls

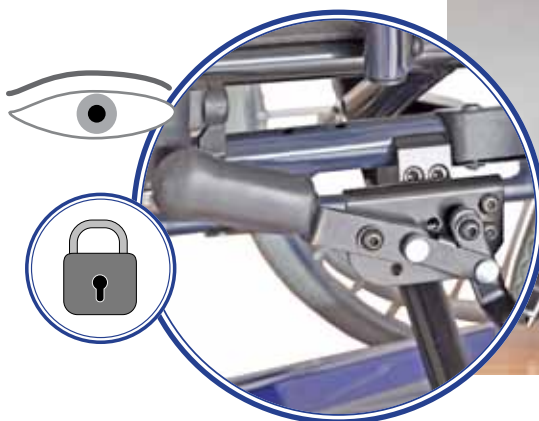
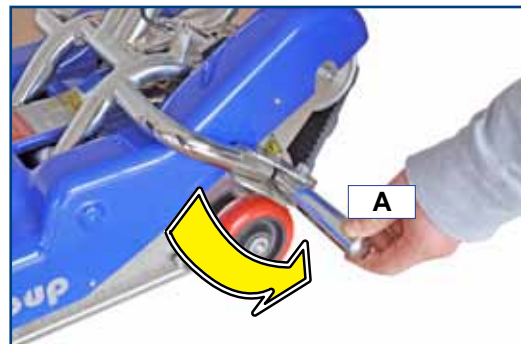


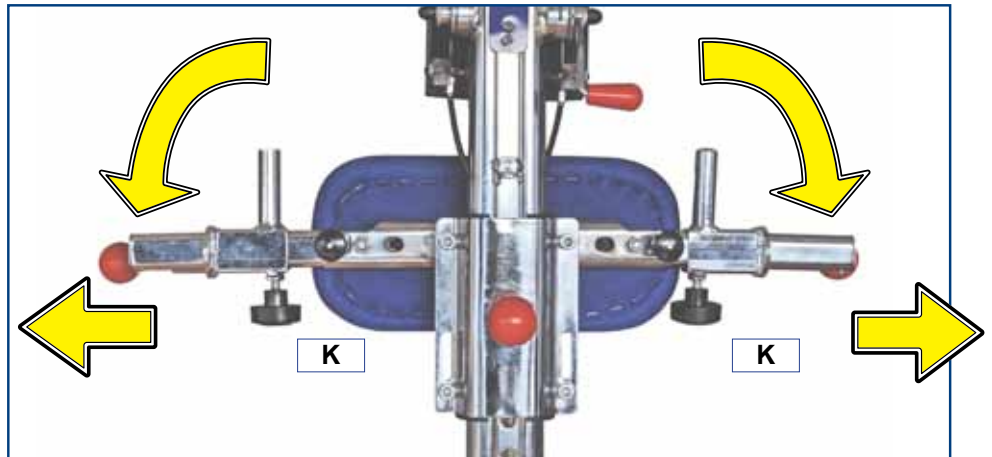
### 5.3 Wheelchair hook setting



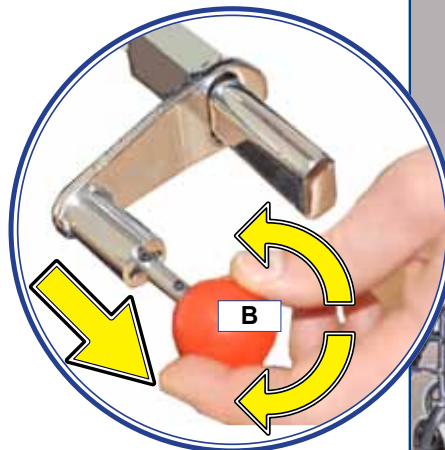
The wheelchair must be inspected and approved by the technician in charge of the manufacturer of stair chairs

- The operations can be performed without the passenger on board. The stair chairs must be lowered (tracks in contact with the floor).
- Open the wheel supports A.
- Move the wheelchair to the position shown, with the rear wheels in contact with the supports A and operate the wheelchair brakes.

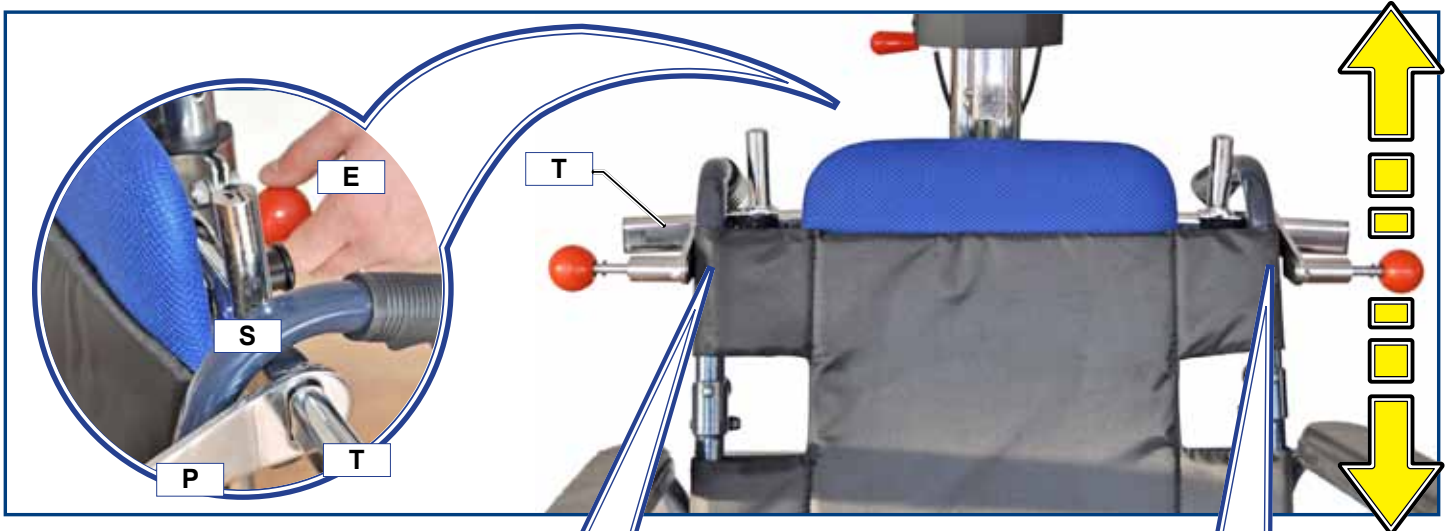




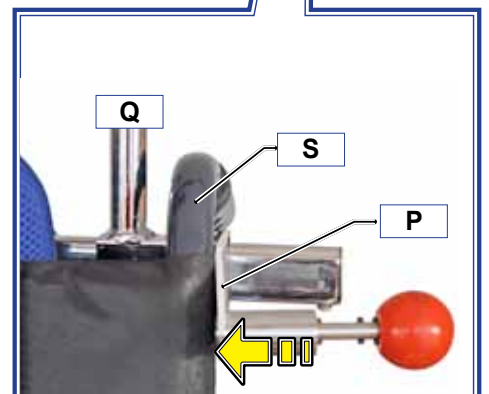
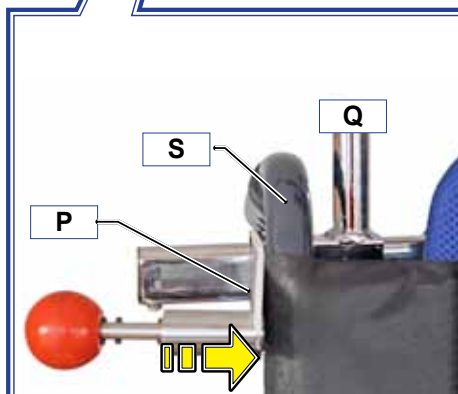
- Pull the knob **P** and open the wheelchair locks.
- Loosen the knobs **K** and move the wheelchair locks outwards.
- Pull out the knobs **B** with springback and rotate them to lock them in the open position



- Release the handlebar and lift it until it is in contact with the wheelchair.

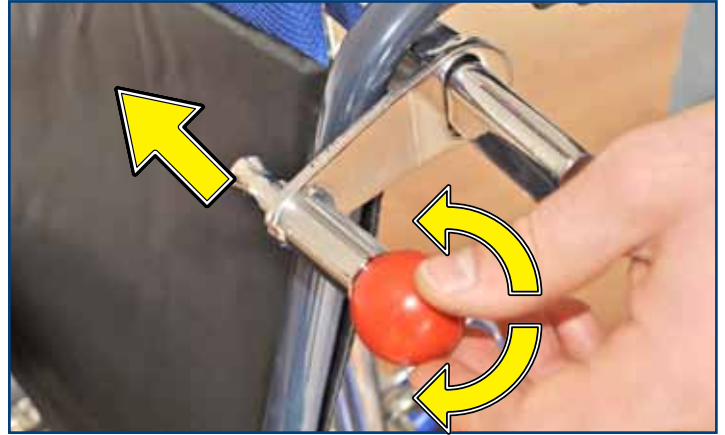


- Pull the knob **E** and adjust the height of the wheelchair hook system until the crossbar **T** is in contact with the wheelchair handles. Move the system until you hear a click: safe locking click.
- Together with the height you shall adjust the wheelchair locks by putting the plates **P** in contact with the wheelchair backrest frame. Consequently pins **Q** will be inside the frame. Each wheelchair handle will be placed between the pins **Q** and plates **P**.
- Tighten the knobs **K** firmly.





- Release the knobs on both right and left sides so as to firmly lock the wheelchair.



Between the opening and closing positions there is a safety position that the user can find at about two millimetres from the closing position. This position completely blocks the movement of the pin lock



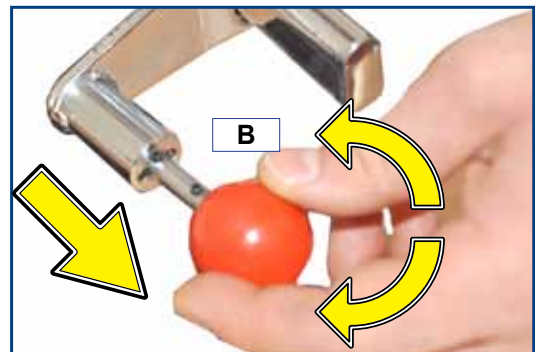
The wheelchair is locked

- In order to use the stair chairs with the passenger on board refer to the USE chapter.

### 5.4 Wheelchair release

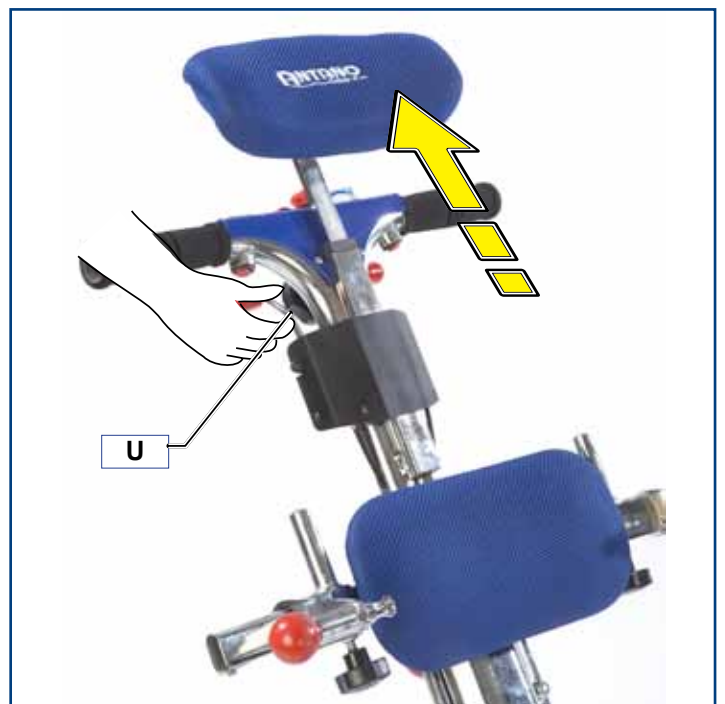
To release the wheelchair from the stair chairs:

- Lift the handlebar
- Open and lock the knobs B in an open position
- Take out the brakes of the wheelchair.



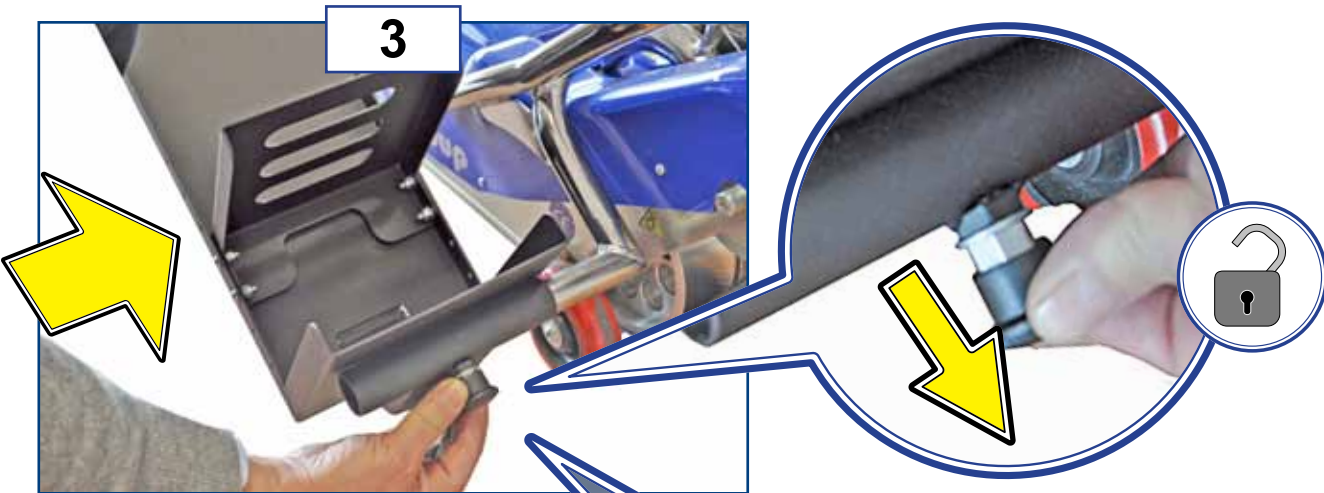
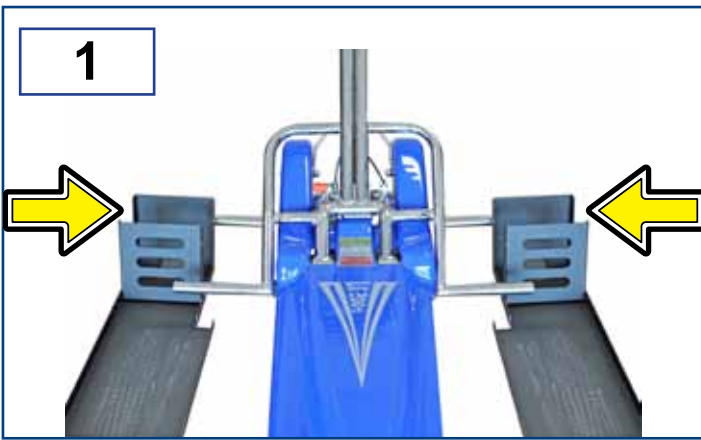
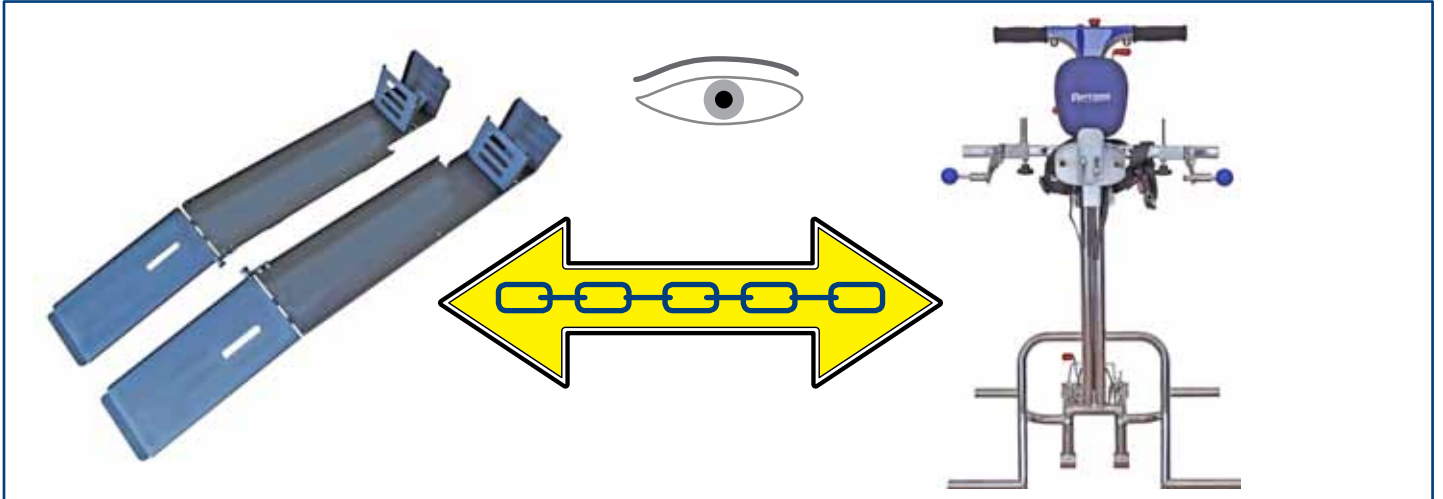
### 5.5 Adjusting the headrest

- Loosen the knob U and adjust the position of the headrest, then tighten the knob.





### 5.6 Mounting and adjustment of the ramps on LG2004/150/A008



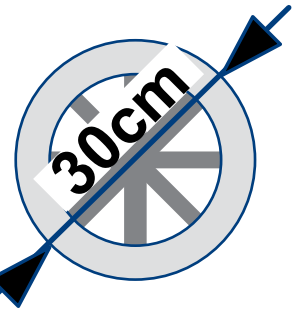
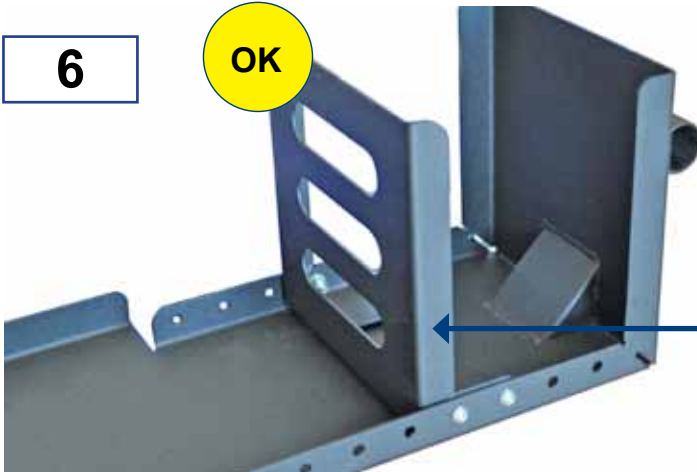


5

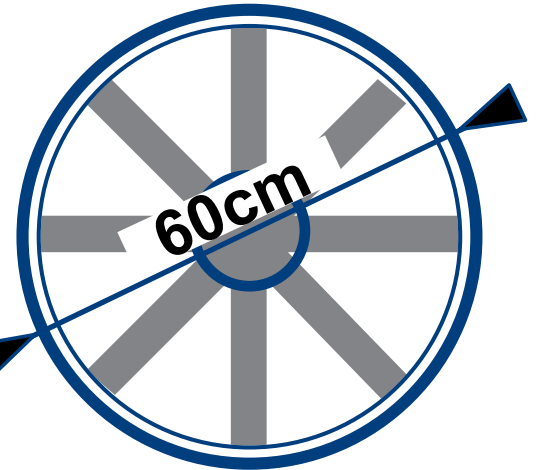
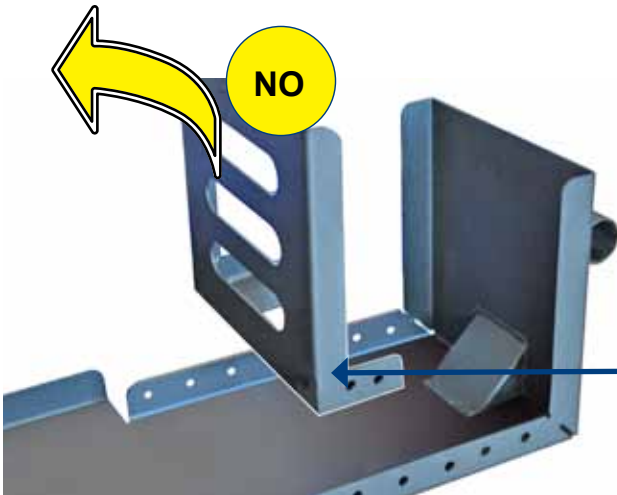


6

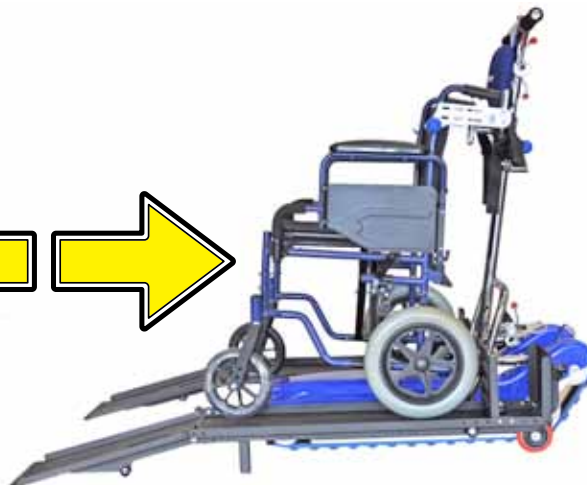
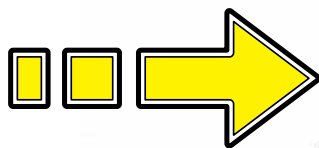
OK



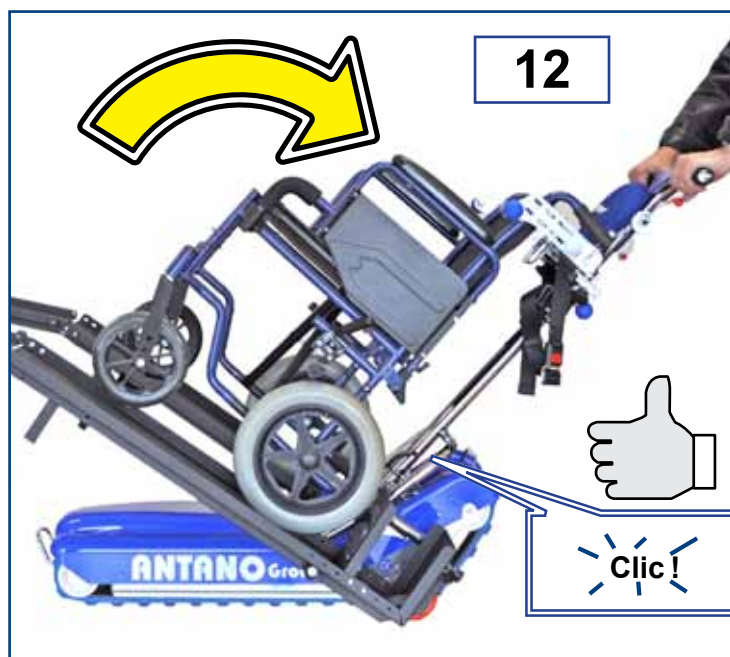
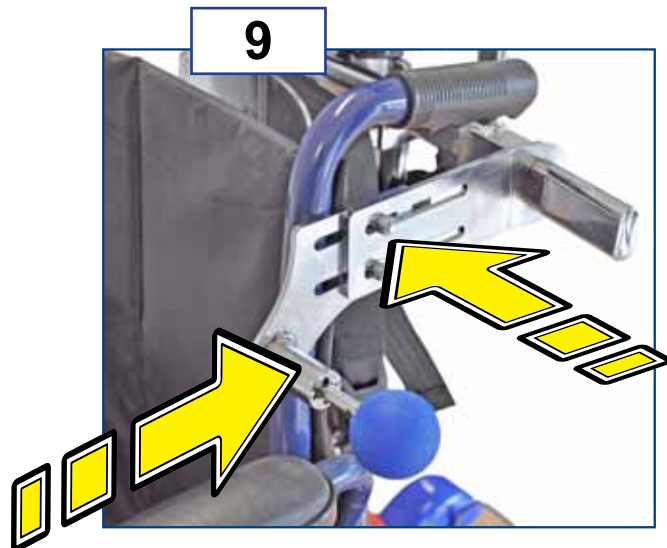
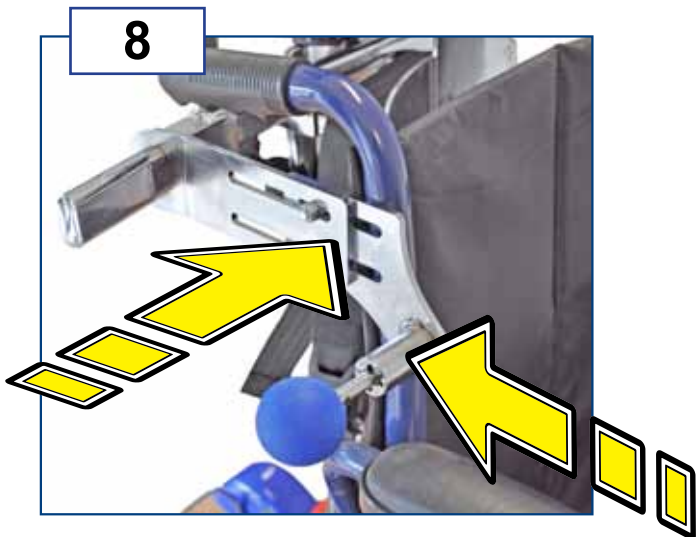
NO



7

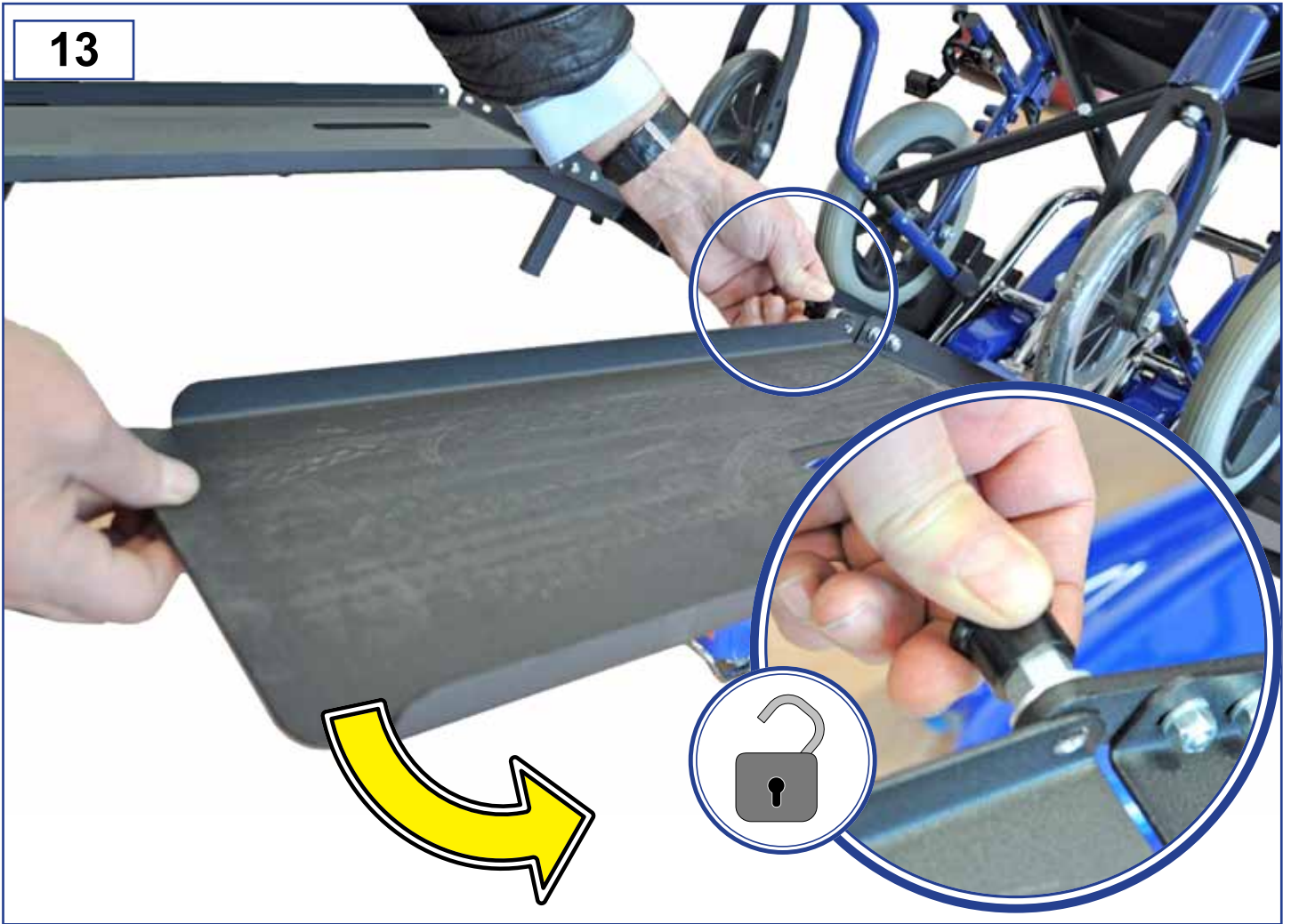




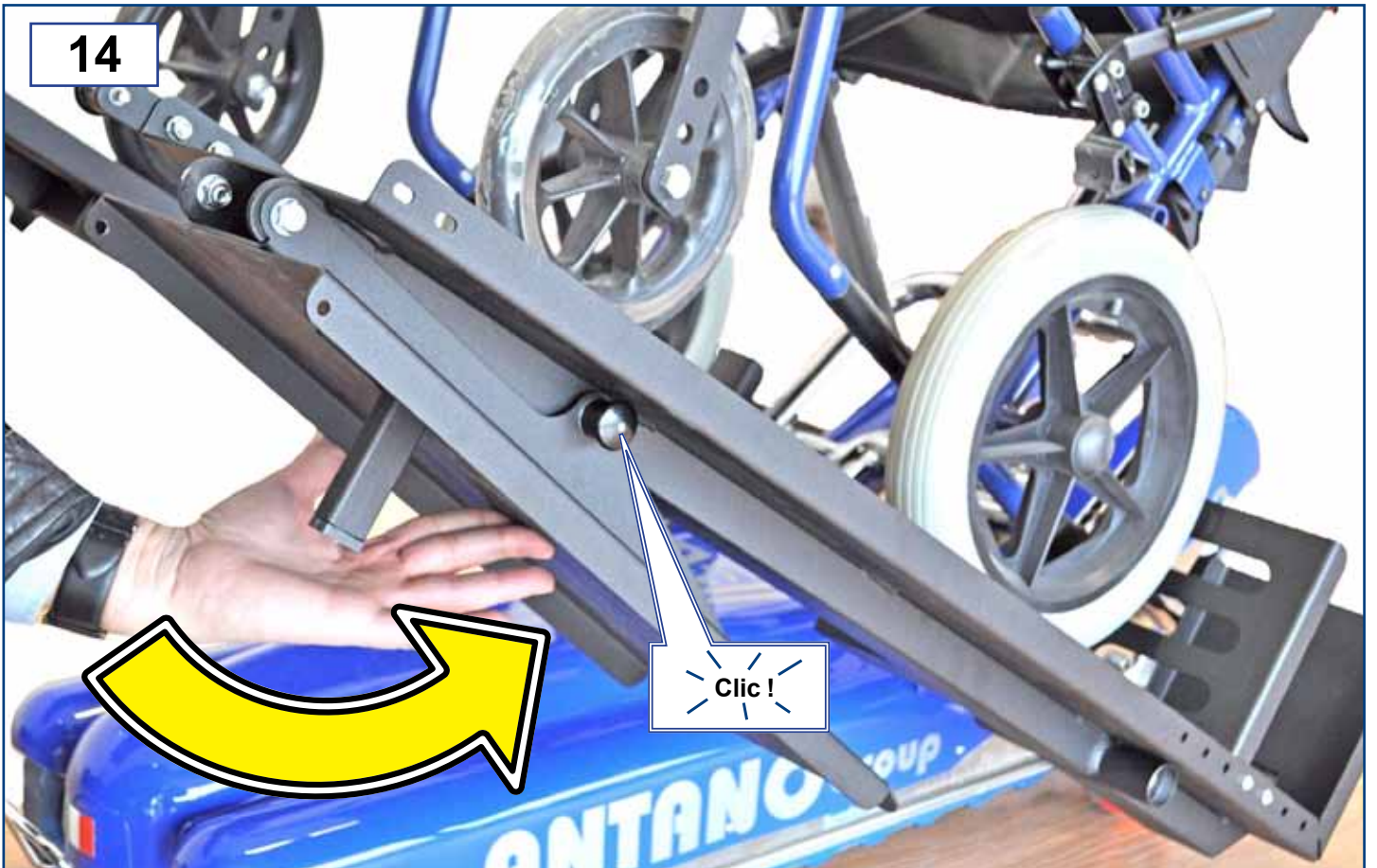




13



14

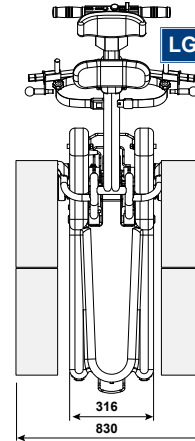
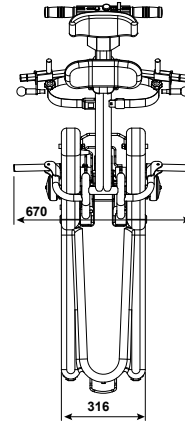
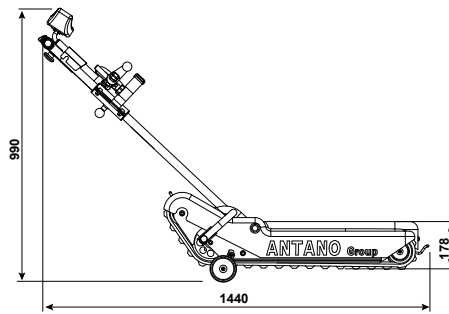


## 6 TECHNICAL CHARACTERISTICS



For data not indicated in this section, see the serial number plate affixed to the equipment

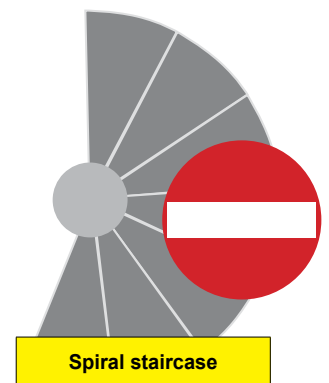
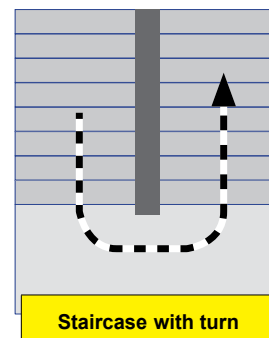
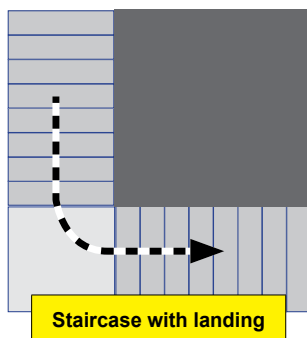
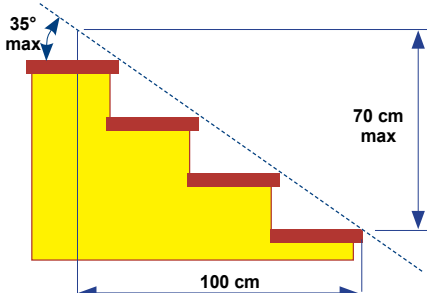
### 6.1 Dimensions



### 6.2 Technical data table

	LG 2004	LG 2004/150	LG 2004/180	LG 2004/150 A008
Total weight of the device	58 kg	59 kg	60 kg	84 kg
- Weight of the base equipment	46 kg	46 kg	47 kg	46 kg
- Weight of the handlebar	12 kg	13 kg	13 kg	38 kg
Max load	130 kg	150 kg	180 kg	150 kg
Motor Power	300 W	300 W	300 W	300 W
Maximum dimensions	144 x 67 x 99 cm	144 x 67 x 99 cm	144 x 67 x 99 cm	144 x 83 x 99 cm
Minimum stair width	77 cm	77 cm	77 cm	93 cm
Minimum dimension of the landing stairs ("L" shape)	98 x 98 cm	98 x 98 cm	98 x 98 cm	120 x 130 cm
Minimum dimension of the landing stairs ("U" shape)	98 x 170 cm	98 x 170 cm	98 x 170 cm	120 x 240 cm
Maximum sloping of the stairs	70% = 35°	70% = 35°	70% = 35°	70% = 35°
Maximum speed (stairs/min) (with charged battery)	15	15	15	15
Power battery	12V. 27 A/h	12V. 27 A/h	12V. 27 A/h	12V. 27 A/h
Battery-charger supply voltage	100÷240 V 50-60 Hz	100÷240 V 50-60 Hz	100÷240 V 50-60 Hz	100÷240 V 50-60 Hz
Average duration of battery charge (floors) (ref. person weighing 80kg)	27	27	27	27
Average duration of battery charge (floors) (ref. person weighing 130kg)	22	18	18	12
Autonomy with charge indicator in reserve (floors)	4	4	4	4
Battery charging time (hours)	8	8	8	8
Storage temperature with packaging (in dry environment)	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C
Temperature range in place of use	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C
Packaging dimensions	116 x 60 x 43 cm	116 x 60 x 43 cm	116 x 60 x 43 cm	116 x 70 x 50 cm
Total weight with packaging	75 kg	76 kg	77 kg	101 kg
A-weighted sound pressure level	< 70 dB	< 70 dB	< 70 dB	< 70 dB
VIBRATIONS: at the hand-arm system at the wholly body	<2,5 m/s <sup>2</sup> <0,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup> <0,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup> <0,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup> <0,5 m/s <sup>2</sup>

### 6.3 Characteristics of staircase





Read the instruction manual

### INTENDED USE

Daily use of the device is authorised only if all the safety components and parts are working properly.

Il dispositivo è stato studiato per consentire il trasporto di una carrozzina con una persona a bordo sulle scale di un edificio.

The aid is intended for use in residential areas or similar, however indoors.

The aid must be used only to transport the wheelchair inspected by the person responsible who issued the qualification for handling the vehicle on stairs.

The aid can be used only on flat surfaces and stable bottom.

It is only intended for use as described in this manual; therefore, it is recommended that you carefully read these instructions to gain maximum familiarity and understanding of the chair's operational functions.

### HANDLING ON STAIRS

To handle the device on stairs, the operator must possess a certificate of qualification issued by the manufacturer or an authorised representative, only after having received direct theoretical and practical training and only after demonstrating the ability to safely perform all the operations described in this manual, especially handling the device with a passenger on board going both up and down stairs. (see attached sheet for training)

In case the person who handles the device is replaced or in case of shift rotation, ensure that all those handling the device have been qualified by the manufacturer or an authorised representative; unqualified people are not allowed to handle the device; only the manufacturer or an authorised representative can train and qualify a person to handle the device.

### INTENDED PURPOSE

The aid must only be used for transporting wheelchair with people unable to walk.

### PRECAUTIONS FOR USE

- It cannot be used to ascend or descend stairs if the operator does not possess the specific qualification issued by the manufacturer or an authorised representative.
- It cannot be used by persons (operators) who have not thoroughly read and understood the rules provided in this manual.
- It cannot be used by operators with a slight physical build or who are not able to handle the total mass of the device.
- The device cannot be used in areas subject to splashing water or critical and unfavourable weather conditions.
- It must not be used in any case in which the principles described in Chapter 2 are not respected.
- It must not be used if any faults are noted: these may cause unpredictable, dangerous situations.
- It cannot be used by people who are under 18 years of age.
- It must not be used with wheelchairs different than the one inspected by the person responsible who issued the qualification to the operator.
- It is forbidden to use it if the staircase slope is more than 35 °.

### RESIDUAL RISKS

***If the necessary safety precautions described in this manual are not followed***

- Risk of crushing the feet of the operator.
- Risk of crushing the feet while lowering the lifting wheels.
- Risk of crushing due to the manual handling of the machine unit.
- Risks due to handling.
- Risks relating to the battery charge operations.
- Risk of explosion or fire during the battery charge.
- Risk of musculo-skeletal disorders if precautions for handling the machine unit are not taken.
- Risk of entanglement if clothing is long and gets caught in the lower part of the aid.
- Risk of fall of the passenger if he is not secured in a stable and upright position.
- Risk of fall if the mass being transported (passenger + wheelchair) exceeds the pre-set limits (see technical specifications).
- Risk of fall if the aid is not operated properly.
- Risk of fall if the aid is operated on stairs with carpets or moquette or wet or slipping stairs.
- Risk of fall if, in an emergency (aid locked on a staircase), the operator was not able to assess the risk due to the illness of the passenger and the environmental conditions and did not ask for help in a critical condition.
- Risk of fall because of a human error if the operator is not enabled.

## 8 USING THE DEVICE



Before using each day, always check the status of the device and the battery charge

### 8.1 Charging the battery



Batteries must be charged in a ventilated area. The battery must only be charged using the battery-charger and cables supplied.

The outlet of the electrical system to which the battery charger must be connected should be equipped with an efficient earthing system according to current regulations in force.

Avoid using extension cords, adapters or other devices.

The battery's charge status is shown on the instrument located on the aid when the control panel key is in position I (ON).

The batteries do not require maintenance.

- Turn the control panel key to OFF position and then remove it from the panel
- Connect the connector (B) to the aid's outlet.
- Connect the battery charger's plug (A) to the electrical network

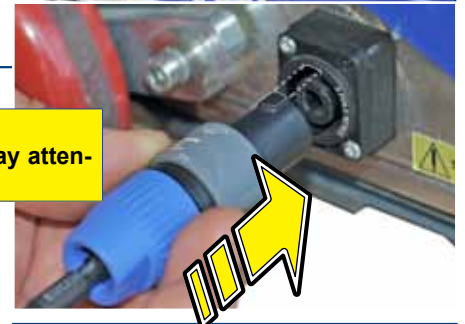
If the battery is running on reserve or completely discharged, it will take approx. 8 hours to charge it.

If after 8 hours batteries are not recharged check that the fuse is intact (see chap. Maintenance). If the fuse is intact check the battery charger and if necessary replace batteries (see chap. Maintenance).

Batteries are special waste, so they can be disposed of by specialist firms..

1

**Connection**  
Put the connector. Pay attention to references!



2

**Locking**  
Rotate the connector until it is fully hooked



3

**Disconnecting**  
Pull the mobile ring and rotate the connector to remove it



#### Charge status indications



**Low battery**  
(autonomy: see technical data)  
Charge the battery

**Half charge**  
Charge the battery

**Battery charged**



**Danger: Accumulator**



**Ban on using open flames at less than 1 metre from the machine**



**If the device will not be used for a long period a time (more than 1 month), the battery must be charged each month**



**The replacement of the battery can only be done by an authorized service center.**

Under fault conditions batteries may leak; in case of liquid, this can be dangerous. Immediately dry with a cloth using protective gloves. In case of contact with skin, immediately wash with plentiful water. In case of contact with eyes, rinse with water for at least 10 minutes and then contact a physician.



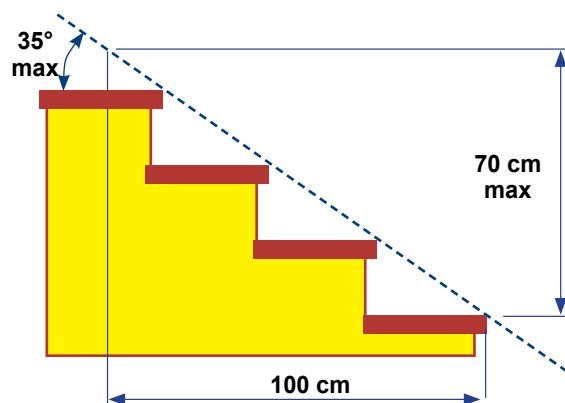
## 8.2 Stairs sloping control

### Check the stairs sloping

Caution! Before climbing the stairs for the first time, ensure that their slope falls within the set parameters

- maximum slope 35° (is equivalent to a 70% slope)

If the stair slope is unknown, it is necessary to take the measurements checking the slope to degrees (by using a ruler or goniometer) or detecting the height rise over a length of 100 cm (it must be 70 cm max).



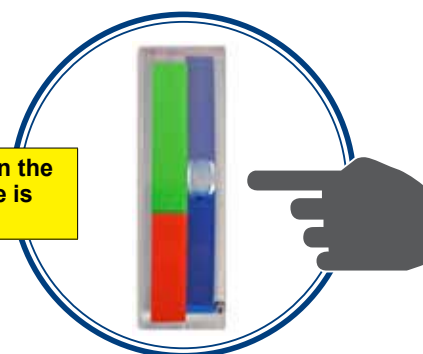
### Slope control using the bubble inclinometer

Climb the stairs without passenger and wheelchair to check the correct slope through the inclinometer.

When the whole track is on the stairs, check the inclinometer and carefully comply with the following instructions:

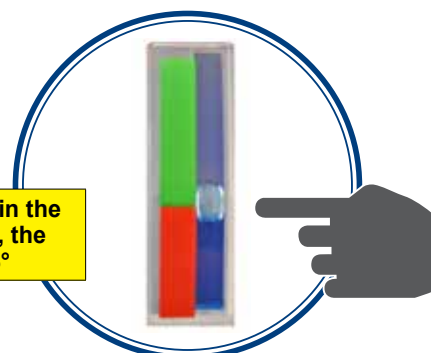
Under this condition the wheelchair can climb the stairs

If the bubble lies within the green area, the slope is below 35°



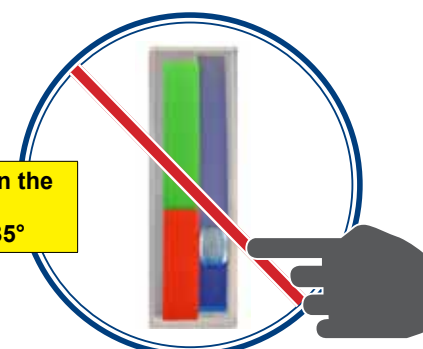
In this critical condition, if the bubble lies within the green and red areas, the wheelchair and passenger can be transferred very carefully.

If the bubble lies within the green and red areas, the slope is about 35°



In this condition You must NOT climb the stairs

If the bubble lies within the red area the slope is above 35°



### 8.3 Everyday use

Every day, when the operator is about to use the aid, he must always check the following points:

- Battery status.
- If the battery is low, recharge it immediately.
- Features of the safety components: emergency button, slope indicator
- Position and stability of the handlebar, its proper anchorage.
- Position and stability of the wheelchair; no fastener must be loose or in an unsafe location so as to ensure the correct wheelchair anchorage.
- Status and functionality of safety belts.
- At the end of each operating cycle, turn the key to OFF position and remove it from the aid; the companion is responsible for the key.

### 8.4 Moving the motorised base

The motorised base can be moved even without handlebar by pressing the double button on the control panel.

This button is intended for a limited use, or to perform small movements and easier the loading of the aid on a vehicle.


- (-) forward movement
- (=) backward movement. When moving back make sure you are not hit by the aid itself.

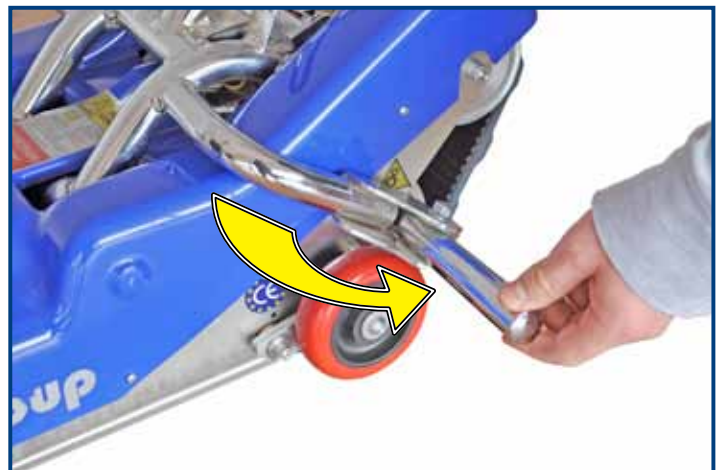
### 8.5 Hooking the wheelchair

- Press the "LIFTING" button L so as to easily handle the stair chairs on the floor.

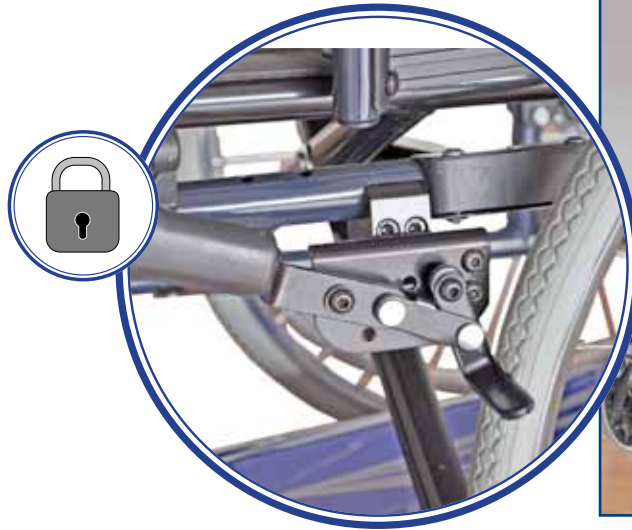
- Open the wheel supports.

- Place the stair chairs under the wheelchair and thus press one of the "FORWARD " or " BACKWARD" buttons to automatically reposition the stair chairs on the floor and in a firm position.

 Before using each day, always check the status of the device and the battery charge



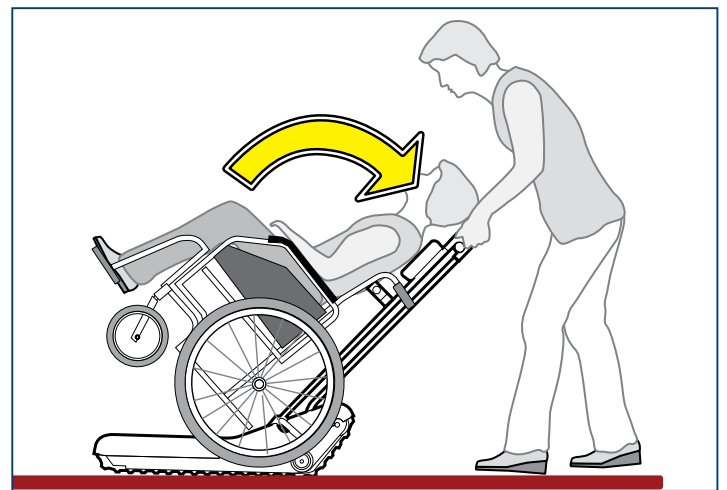
- Activate the wheelchair brakes.
- Hook the wheelchair as described in the chapter 5.



- Check that the safety belts are securely fastened and tightened enough to ensure the passenger stability.




- Turn the handlebar towards you until it hooks firmly.
- Always check the proper handlebar anchoring before proceeding.
- Place the safety lever S upwards, otherwise the stair chairs will not respond to commands.



## 8.6 Handling on stairs

The person who operates this device on stairs, both going up and down, must possess a certificate of qualification issued by the manufacturer or an authorised representative, only after having received direct theoretical and practical training and only after demonstrating the ability to safely perform all the operations described in this manual.

The operator and the passenger must be careful not to wear long scarves or loose clothing; these may get caught in the device and cause dangerous situations.

 **Read the instructions manual**

 **Only wear closed shoes**

 **Risk of crushing fingers in the mechanical transmission**



Never approach a staircase if the passenger is not in a fully upright position, (position of movement see USE chapter). Use the special seat belts to secure the passenger to the backrest.

- Before and during movement, check the correct position of the person being transported.

Before ascending or descending the staircase, verify the characteristics of the stairs:

- perfect wheelchair anchoring and their fasteners are well locked (K knobs firmly tightened)
- stair slope
- dimensions of the steps as described in Chapter 6.
- they must not be covered by rugs or fitted carpeting
- they must not be unstable or unfinished, but compact
- they must not have irregular, broken or collapsed edges
- they must not be wet or slippery.

- The vehicle must always be operated with particular and constant attention to both the person being transported and the using environment.

### Handle the stair chairs on landing

- Press the L "LIFTING" button. The stair chairs lift to allow manoeuvring. The stair chairs automatically lower when pressing one of the UP or DOWN buttons. Pay attention to the position of your feet during movement.

### Temporary stop of stair chairs

- In case of temporary stop of the stair chairs, it is advisable that a great number of steps are covered, this way the maximum stability is ensured.

### Emergency stop

- By pressing this button the traction motor stops directly. In the event of a malfunction concerning the failure to stop the aid when the motion buttons are released, press this button to stop the vehicle.

### Restarting after an emergency stop

- After eliminating the cause that led the operator to press the emergency button, release the button by turning the head in the direction indicated by the arrows printed on the same button.

### Failure to the main motor system

In case of a failure that makes the stair chairs inactive when used on stairs it is necessary:

- Never unhook the wheel
- Try to ensure the maximum system stability
- Keep calm and ensure that the person being transported does not get anxious.
- Do not try to unhook the wheelchair
- Take the handle from the equipment and insert it in the point indicated; this way, though slowly, you will allow the stair chair to go up and down until it reaches the landing.

Before carrying out this solution, which requires the drive abandonment, the operator must assess if this operation is risk-free.


He must assess if the drive abandonment, even if it is monitored, may compromise safety; the operator must do this assessment according to the disease affecting the person being transported and the environmental conditions.


Otherwise the operation must be performed with the help of another person.


### Failure to the lifting motor system

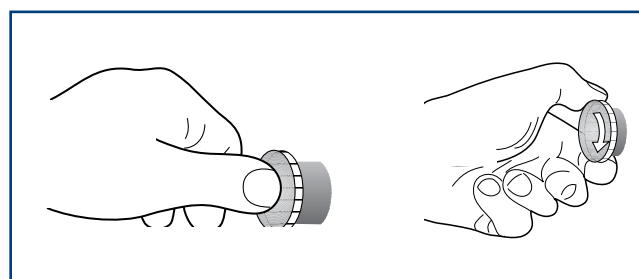
Because of this failure, the stair chairs cannot rotate and position easily on the landing; in such a case you should:

- Insert the handle at the rear and rotate up to lift the tracks from the ground, just enough to position it.

 Make sure that the dimensions of the steps are compatible with the specifications provided (see Chapter 7) If the steps are not compatible DO NOT attempt to go up/down them; request information directly from the manufacturer or an authorised representative.

 Make sure the battery has sufficient charge to be able to perform the job required.

 Compulsory use of the seat belts




## 8.7 To go up stairs

### Approach

The operator may move the stair chairs closer to the staircase in two ways:

- by pressing the "INDIETRO" button ↓:  
The motor causes the stair chairs to stop while holding down the button
- Operating it by hand after pressing the lifting button.  
Near the stairs press the "INDIETRO" button ↓ to lower the tracks to the ground.


- Move the tracks closer to the first step; both the tracks must touch the step.
- Make sure that the safety belts are securely fastened and there are not objects, clothes, shoes and parts of hanging clothes which may affect the stair chairs movement.

 **Ensure that there are not people or animals down the path on stairs and there are not free children who may accidentally interfere with the stair chairs movement**

- Check that the emergency button is released, following the RESET instructions printed on the button itself.
- Ensure that the passenger has the seat belt fastened.
- Check that the passenger is seated correctly.
- Do not transport objects of any kind.
- Place two steps above the tracks and during movement always keep an empty step between your shoes and tracks.
- hold the handlebar firmly to press the climb "INDIETRO" button ↓: the stair chairs will climb towards you linearly and firmly.

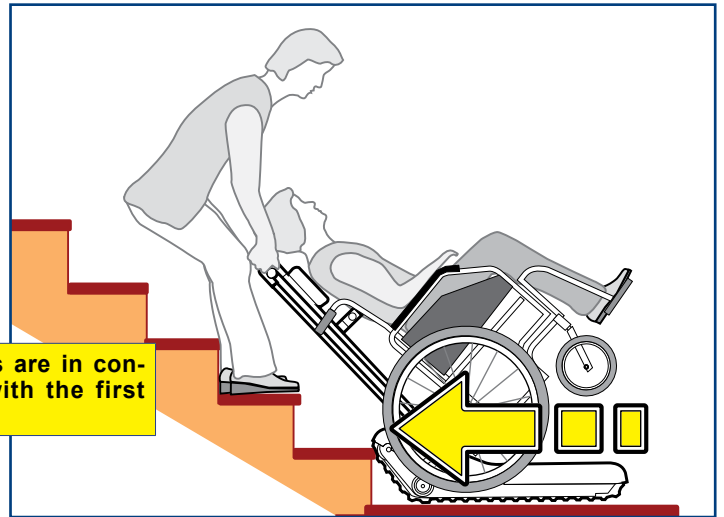
By releasing the button the stair chairs stop at any time.

- Continue to climb until you reach the landing.
- Stop the gear so that the balance point matches as much as possible with the step edge.

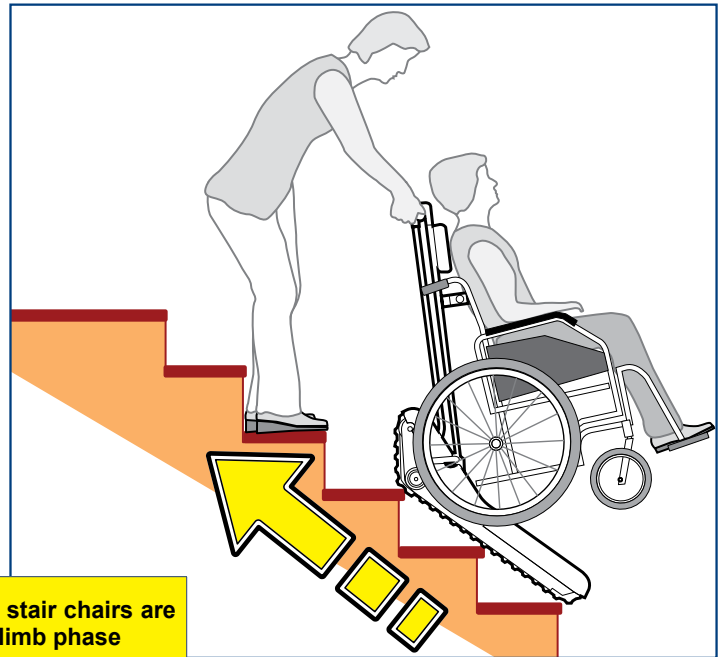
 **BALANCE POINT**  
It refers to the point where masses are balanced.

### ASCENDING CYCLE (S1.....S5)

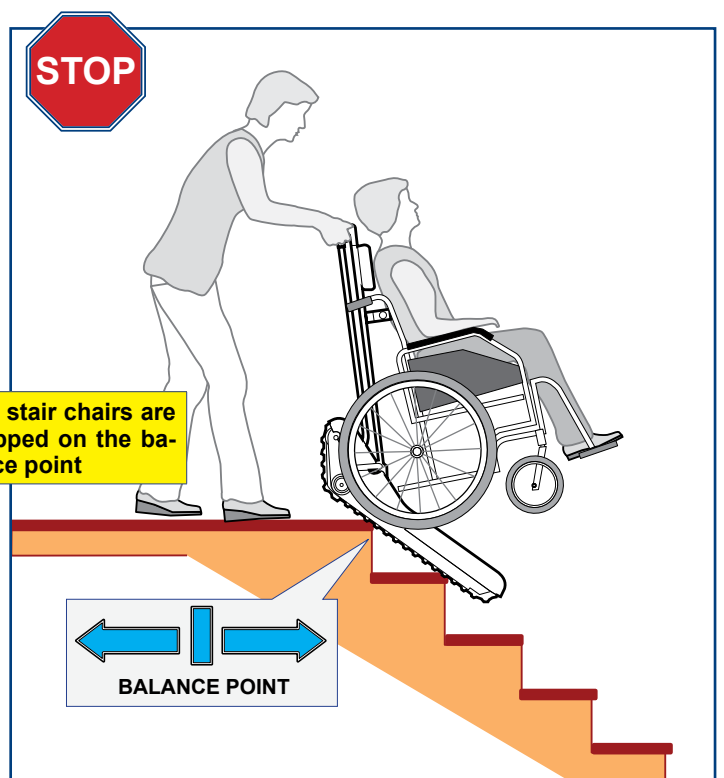
**S1** Tracks are in contact with the first step




**S2** The stair chairs are in climb phase

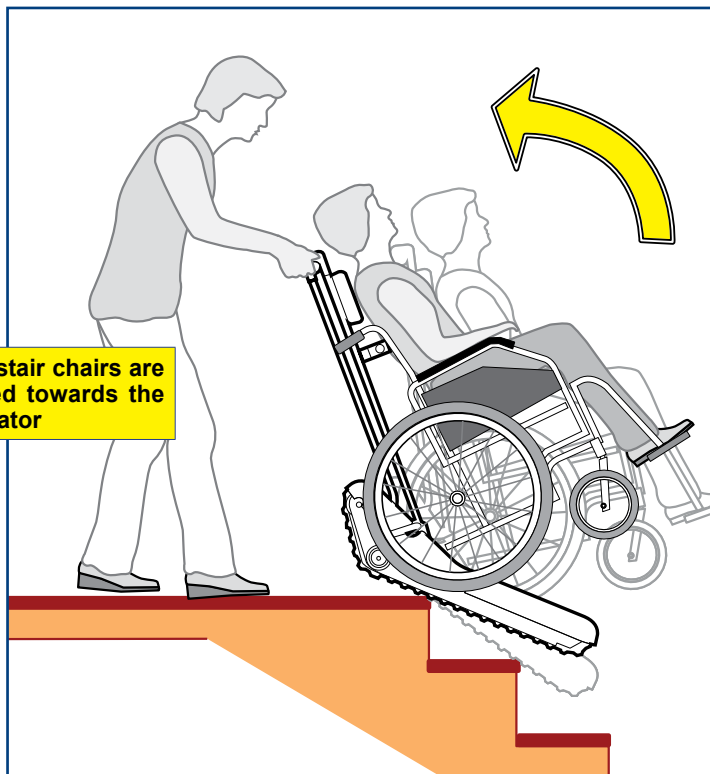


**S3** The stair chairs are stopped on the balance point



- Continue to press the “INDIETRO” button  and pull towards you until the outline of the aid lies on the ground.

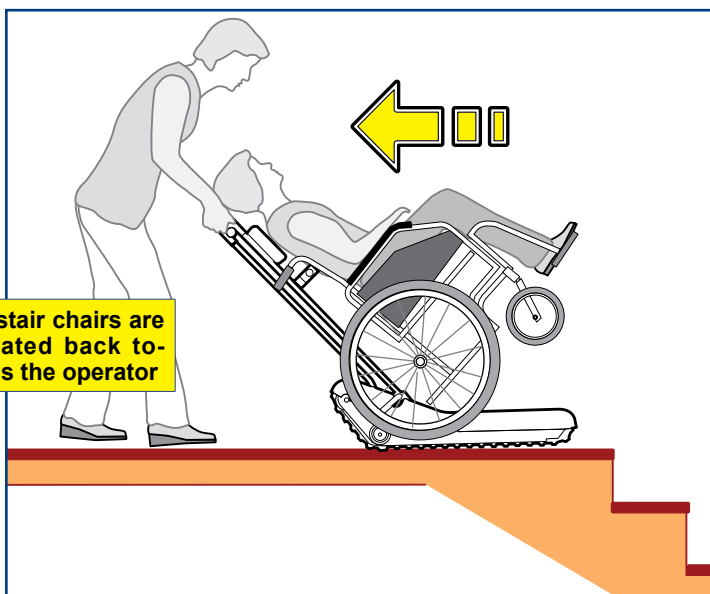
**S4** The stair chairs are pulled towards the operator



The stairs have ended




**S5** The stair chairs are operated back towards the operator




- Turn the key of the panel to O (OFF) and remove it to ensure that no one other than the qualified operator can use the device.
- Now the wheelchair can be released.

## 8.8 To go down stairs

### Approach

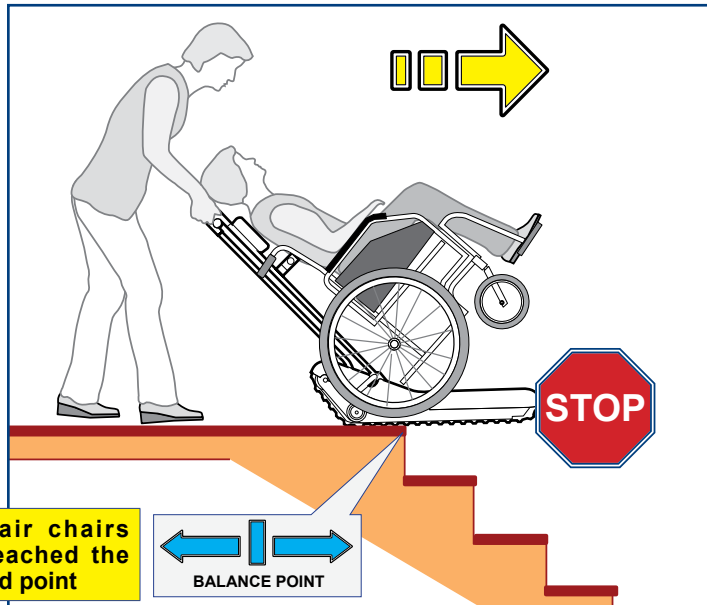
- Check that the emergency button is released, following the RESET instructions printed on the button itself.
- Ensure that the passenger has the seat belt fastened
- Check that the passenger is seated correctly.
- Do not transport objects of any kind.
- Make sure that the safety belts are securely fastened and there are not objects, clothes, shoes and parts of hanging clothes which may affect the stair chairs movement.
- Press the "AVANTI" button  and straightly, take the stair chairs to the staircase and gradually put the aid out until the "Balance point" indicated on the base is nearly on the step edge.
- Stop the stair chairs on the balance point
- Firmly hold the handlebar and release the stair chairs which will rotate towards the staircase: you are ready for descent.

 Ensure that there are not people or animals down the path on stairs and there are not free children who may accidentally interfere with the stair chairs movement.

### DESCENDING CYCLE (D1.....D6)

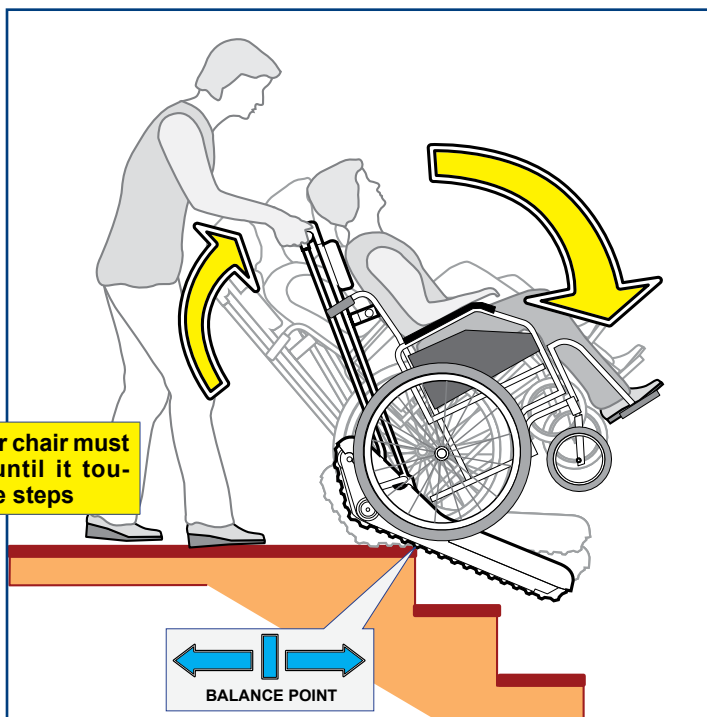
**D1**

The stair chairs have reached the balanced point



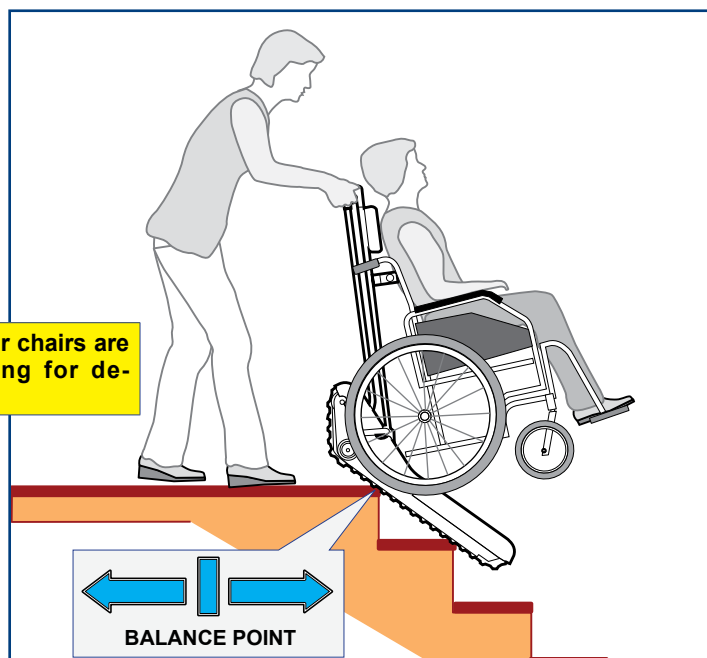
**D2**

The stair chair must rotate until it touches the steps




**D3**

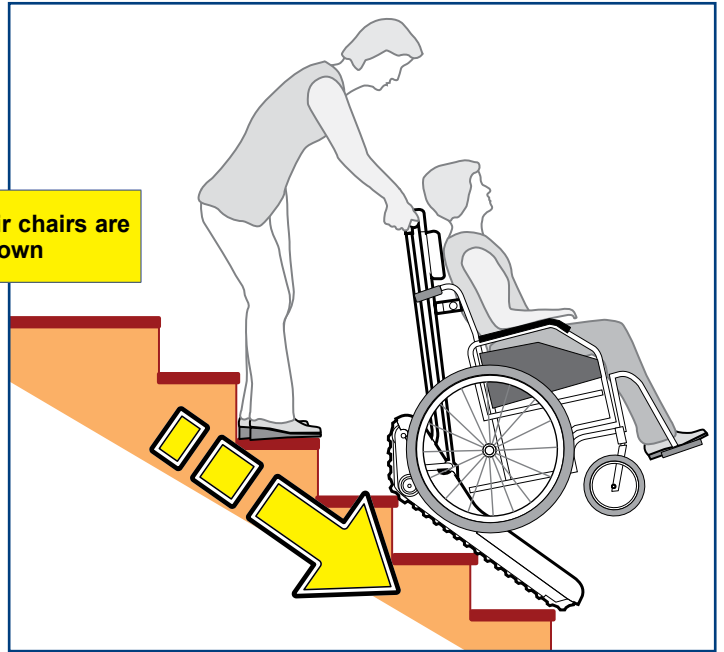
The stair chairs are preparing for descent



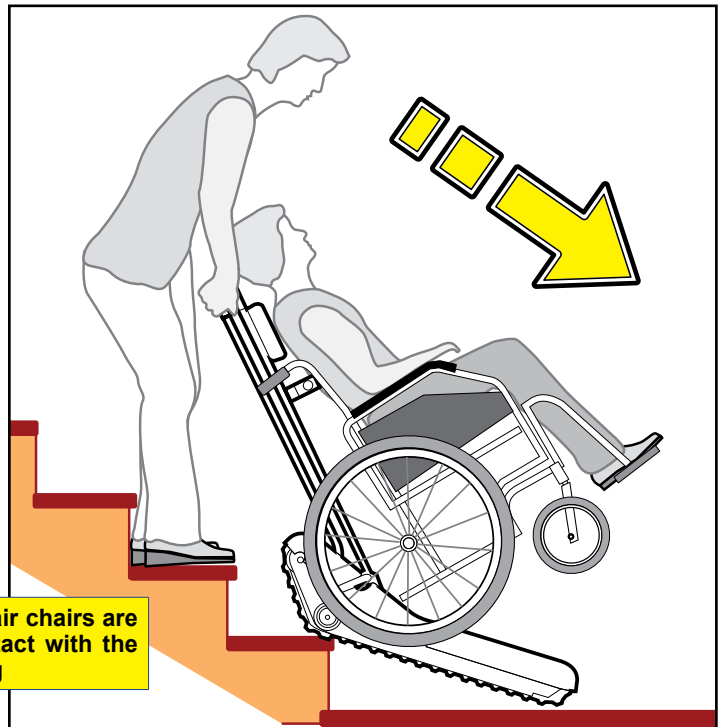
## Descent

- Press the “AVANTI” button  : the stair chairs will go down in front of you clearly and steadily. By releasing the button the stair chairs stop at any time.
- Continue to go down until you reach the landing.

**D4** The stair chairs are going down



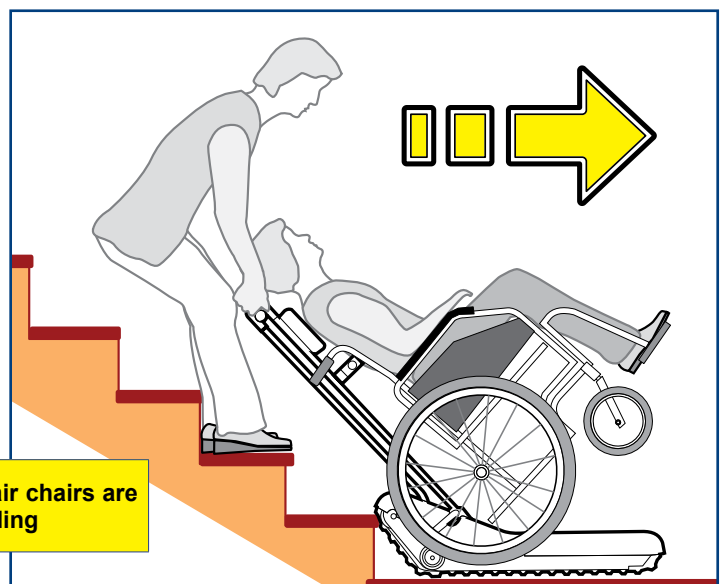
**D5** The stair chairs are in contact with the landing



**The stairs have ended**

- Turn the key of the panel to O (OFF) and remove it to ensure that no one other than the qualified operator can use the device.
- Now the wheelchair can be released.




**D6** The stair chairs are on landing



## 8.9 Transport of stair chairs

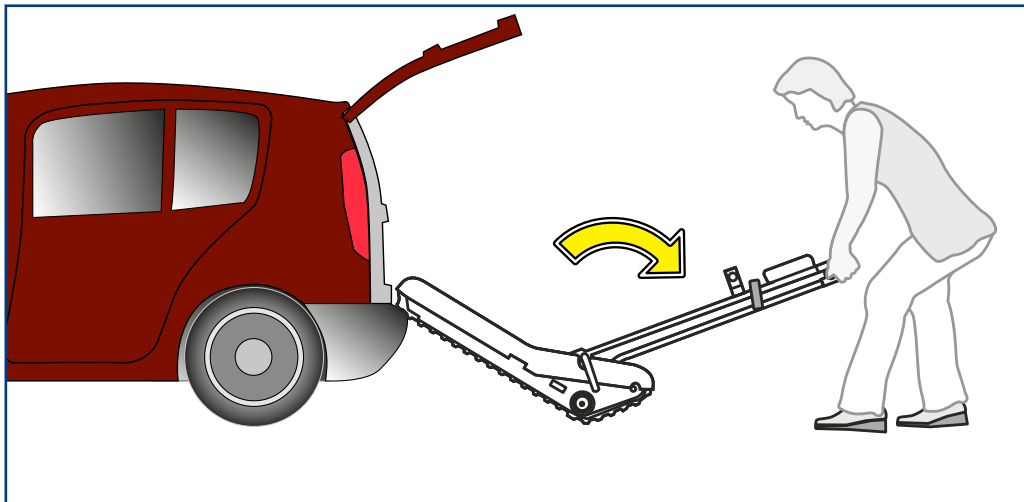
The stair chairs can be transported by means of a vehicle having a sufficient loading surface: car, van, truck, in compliance with the following instructions.

The vehicle shall be braked and placed so as to allow for an easy and safe loading manoeuvre.

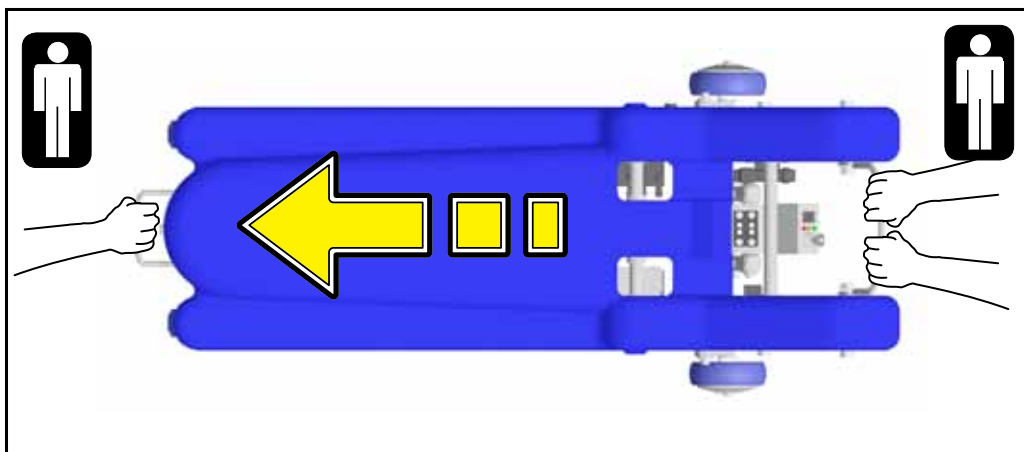
	Operations to be carried out by two people
	Risk of crushing fingers in the mechanical transmission
	Use of protective gloves

### Load the stair chairs by hand

- Move the stair chairs closer to the loading surface.
- Press the handlebar to lift the front up to the loading surface.
- When the front rests firmly on the loading surface, unhook the handlebar.



- Hold the stair chairs (one person in front and another behind) from the suitable handles
- After resting the stair chairs on the ground press the motion button to perform small movements.



## 9 ROUTINE MAINTENANCE

These operations can be performed by the user.

Any maintenance operations must be carried out with the battery charger disconnected from the stair chairs and with the key removed from the control panel.

The device requires routine maintenance as any other product in order to keep it in perfect working order, even after years of use. Remove food debris, hair and anything else that can accumulate, such as dust on a daily basis; a vacuum cleaner can be used for this.

The following table indicates the frequency with which maintenance must be performed. Constant checking should prompt the user to carry out necessary maintenance operations based on actual necessity.

### Routine maintenance table

Frequency	
6 months	<p><b>Cleaning the metal parts (ref. 9.1)</b> Depending on use and necessity, clean the parts indicated</p> <p><b>Pulizia delle parti in plastica (ref. 9.2)</b> Depending on use and necessity, clean the parts indicated</p> <p><b>Cleaning the wheels (ref. 9.3)</b> Depending on use and necessity, clean the parts indicated</p> <p><b>Cleaning the tracks (ref. 9.4)</b> Depending on use and necessity, clean the parts indicated</p>
1 year	<p><b>General inspection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• check wheel functionality</li> <li>• check track wear</li> <li>• check brake system</li> <li>• check that upholstery and padding is intact</li> <li>• check that fastening screws are tightened</li> <li>• check that tightening hand wheels of the various parts are intact</li> <li>• check the controls on the electrical panel</li> <li>• check the up / down buttons</li> <li>• check the battery charger's cables and connector</li> <li>• check the paint</li> <li>• check that the plastic parts are intact</li> </ul>
6 months	<p><b>Battery</b> Make sure the charging time of the battery is not too long; if it is, contact the authorised service centre</p>
upon each sale to third parties or recommissioning	<p><b>Disinfection</b> <b>Attention! The use of disinfectants is reserved exclusively for authorised personnel who are adequately trained to use of these products</b> The device must be disinfected by specialised centres in compliance with the provisions established by the competent health authorities. For additional information contact the authorised service provider.</p>

### 9.1 Cleaning the metal parts

The painted metal parts can be used cleaned with commercial sprays sold for household use, but they should not contain alcohol or solvents as these may cause discolouring or damage the paint itself.

The chrome parts can be cleaned with normal household products and then thoroughly dried. Do not use water jets or sprays.

### 9.2 Cleaning the plastic parts

Use a common commercial detergent for plastics to clean the plastic parts, and follow the instructions and warnings provided along with the product.

Do not use alcohol or solvent-based products.

Do not use water jets or sprays

### 9.3 Cleaning the wheels

Rotate the aid completely on one side so that the handlebar rests on the ground; this way you can access the underside.

The wheel should be cleaned periodically, depending on the wheel type and the environment in which the wheelchair is used. Remove any solids from the surfaces that can become wedged in the wheel and any wires and hair that can become wrapped around the hub making rotation difficult.

Clean the brake wheel mechanism using a brush.

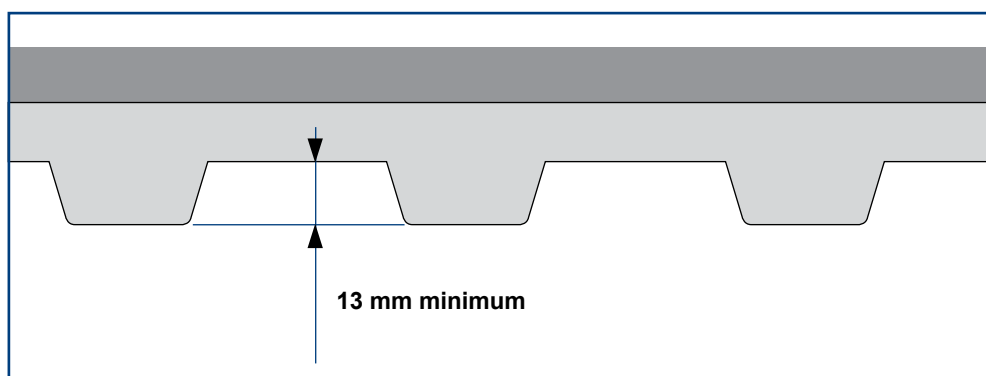


### 9.4 Cleaning the tracks - wear control

Rotate the aid completely on one side so that the handlebar rests on the ground; this way you can access the underside.

Remove the material and dirt that may be on the tracks.

Along with this operation also check the wear state of the chocks of the two tracks. If you find any damage including parts of missing chocks or wear beyond the set limits, immediately inform the assistance centre to replace the tracks







Operations which must be carried out by qualified personnel or the service centre

PART	PROBLEM	SOLUTION
<b>Wheels</b>	squeaking during movement	<ul style="list-style-type: none"> <li>clean the wheels</li> <li>replace (🔧)</li> </ul>
<b>Commands</b>	No electrical command is accepted; the battery is discharged	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the charge status of the battery and if necessary, recharge it.</li> <li>Contact the service centre</li> </ul>
<b>Battery</b>	The battery is not charging normally; it takes too long or is not fully charged	<ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure the battery-charger is working correctly</li> <li>Check the connection cables</li> <li>Contact the service centre</li> </ul>
	The battery has a limited charge	<ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure the battery-charger is working correctly</li> <li>Contact the service centre</li> </ul>
<b>Ascending and descending stairs</b>	The systems slows when ascending	<ul style="list-style-type: none"> <li>Charge the battery</li> <li>Clean the ascent/descent mechanisms (🔧)</li> <li>Contact the service centre</li> </ul>
	The command is not accepted - blown fuse - blown relay	<ul style="list-style-type: none"> <li>replace the fuse (🔧)</li> </ul>
<b>Back and forth commands</b>	Commands are not accepted <ul style="list-style-type: none"> <li>The key is not in ON position</li> <li>The emergency button is pressed</li> <li>The handlebar is not properly inserted</li> <li>The handlebar contacts are oxidized or damaged</li> <li>The safety lever is not inserted on the handlebar</li> <li>The fuse of <b>60A</b> is burnt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>turn the key to I(ON)</li> <li>release the button</li> <li>check well the connection</li> <li>remove the handlebar and clean contacts</li> <li>check and insert well</li> <li>replace fuse (🔧)</li> </ul>
<b>Hoisting equipment</b>	Commands are not accepted <ul style="list-style-type: none"> <li>The key is not in ON position</li> <li>The emergency button is pressed</li> <li>The handlebar is not properly inserted</li> <li>The handlebar contacts are oxidized or damaged</li> <li>The safety lever is not inserted on the handlebar</li> <li>The fuse of <b>15A</b> is burnt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>turn the key to I(ON)</li> <li>release the button</li> <li>check well the connection</li> <li>remove the handlebar and clean contacts</li> <li>check and insert well</li> <li>replace fuse (🔧)</li> </ul>
<b>Slope indicator</b>	Slope indicator is disconnected or broken	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact the service centre</li> </ul>
<b>Safety belts</b>	They are not put correctly or are damaged	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact the service centre</li> </ul>
<b>Traction system</b>	Too much noise	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact the service centre</li> </ul>

If, after intervention, the aid still has a problem which limits its correct operation, even in part, the operator or person in charge of its use, must immediately contact the technical assistance centre or the manufacturer.

## 11 SCHEDULED MAINTENANCE

After the warranty period the manufacturer studied a programme of scheduled maintenance in order to always ensure the aid performance.

The scheduled maintenance must only be performed at the authorized Assistance centres or at the production company. In order to know the nearest Assistance centres contact the manufacturer.



### **ANTANO GROUP s.r.l.**

Via Todi 15 Zona Ind.le Matigge di Trevi -  
06039 - Trevi (PG) Italy  
Tel. 0742/381269 Fax. 0742/386574  
www.antanogroup.com  
info@antanogroup.com


**All scheduled maintenance operations will be recorded by the assistance centre in the special form provided in the appendix to this use and maintenance manual.**

**This manual shall be delivered together with the machine and contain the operations performed.**

### **Operations provided in the scheduled maintenance**

- **check tracks**
- **check electrical system**
- **check battery charger and cables**
- **check power buttons**
- **check emergency button**
- **check main motor**
- **check lifting wheels motor**
- **check handling system of the lifting wheels**
- **check lifting wheels wear**
- **check safety levers wear**
- **check battery efficiency**
- **check wheelchair anchoring devices**
- **check the frame and wheel are intact**
- **check slope indicator**
- **check tracks and pulley**
- **check mechanical transmission system**
- **check headrest anchoring**
- **check safety belts**
- **check electrical handlebar contacts / machine unit**
- **check and disinfection headrest and safety belts**
- **check control ropes**
- **check the machine body is intact**

## 12 OPTIONAL ACCESSORIES AVAILABLE UPON REQUEST

 To install and use additional components refer to the instructions enclosed with the equipment

**ART. A006**  
Sliding blocks with rear wheels  $\varnothing 300$



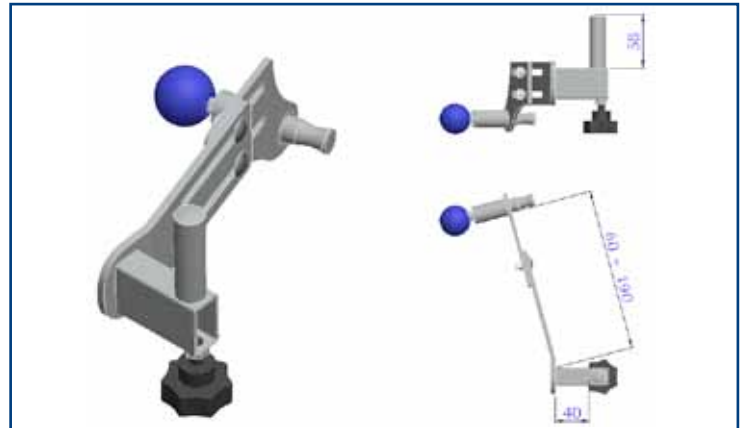
**ART. A007**  
Sliding blocks for pushchairs



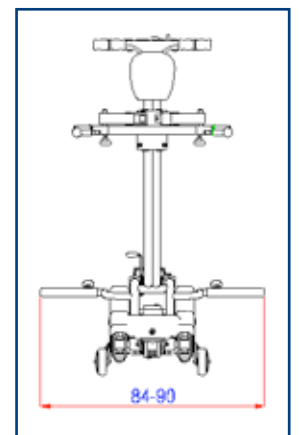
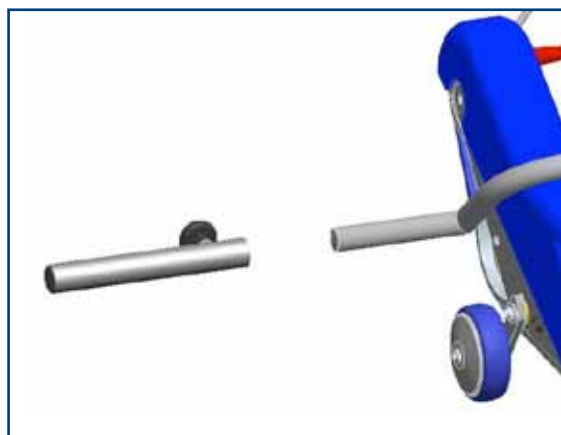
**ART. A009**  
Anti-overturning safety system



**ART. A023**  
Standard hook



**ART. A010**  
Extention cable for oversized wheelchair



## Scheduled maintenance operations

SCHEDULED MAINTENANCE
24 months
Stamp and signature of the assistance centre
Date

SCHEDULED MAINTENANCE
36 months
Stamp and signature of the assistance centre
Date

SCHEDULED MAINTENANCE
48 months
Stamp and signature of the assistance centre
Date

SCHEDULED MAINTENANCE
60 months
Stamp and signature of the assistance centre
Date

SCHEDULED MAINTENANCE
72 months
Stamp and signature of the assistance centre
Date

SCHEDULED MAINTENANCE
84 months
Stamp and signature of the assistance centre
Date

SCHEDULED MAINTENANCE
72 months
Stamp and signature of the assistance centre
Date

SCHEDULED MAINTENANCE
84 months
Stamp and signature of the assistance centre
Date

## Special maintenance operations

Description of the operation
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Stamp and signature of the assistance centre</b>
<b>Date</b>

Description of the operation
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Stamp and signature of the assistance centre</b>
<b>Date</b>

Description of the operation
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Stamp and signature of the assistance centre</b>
<b>Date</b>

Description of the operation
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Stamp and signature of the assistance centre</b>
<b>Date</b>

Description of the operation
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Stamp and signature of the assistance centre</b>
<b>Date</b>

Description of the operation
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....
<b>Stamp and signature of the assistance centre</b>
<b>Date</b>

The product is covered by a 24 month legal guarantee beginning from the date of delivery (legislative decree 24/2002) to the customer by Antano Group and CE Directive 1999/44), against any manufacturing defect.

During the guarantee period, wheelchair maintenance is carried out directly at the manufacturer's headquarters, fully paid for by the manufacturer, or at service centres located throughout the country.

The guarantee does not cover parts subject to wear due to their nature or destination.

The guarantee is void in the following cases:

- improper use or use other than that specified in this use and maintenance manual;
- modifications, repairs or tampering by non-authorized personnel.
- the guarantee does not, in any circumstances, provide for compensation for damages.
- transport and packaging expenses for any products under guarantee which must be shipped are to be paid by the customer.

The guarantee does not, in any circumstances, provide for compensation for damages.

Replacement parts are available for 10 years.

If the customer detects problems with the product, s/he must immediately notify the manufacturer or authorised representative in country and provide specific information regarding the defects found and citing the data listed on the nameplate affixed to the aid.

The customer, after coming to an agreement with the manufacturer or authorised representative, will send the aid for repair under guarantee.

During the guarantee period, technical intervention will take place at the manufacturer's facility who will also determine whether the technical problem is due to a manufacturing defect or some other cause.

This manual must be kept by the owner and remain with the wheelchair in order for the guarantee to be honoured.

The guarantee period starts from the date of delivery

**Antano Group S.r.l**

Via Todi 15 Zona Ind.le Matigge di Trevi - 06039 - Trevi (PG)

Tel. 0742/381269 Fax. 0742/386574

[www.antanogroup.com](http://www.antanogroup.com)

[info@antanogroup.com](mailto:info@antanogroup.com)



AZIENDA CON SISTEMA DI QUALITA' CERTIFICATO SECONDO LA NORMA UNI EN ISO 9001:2000  
LLOYD'S REGISTER QUALITY ASSURANCE APPROVAZIONE NR. LRC 0271647/QMS

COMPANY WITH CERTIFIED QUALITY CONTROL SYSTEM IN ACCORDANCE WITH UNI EN ISO 9001:2000  
LLOYD'S REGISTER QUALITY ASSURANCE APPROVAZIONE NR. LRC 0271647/QMS 200711